Ausagbe A · 3Z3515F · Nr.3/67

Das Haus

Zeitschrift für Bauen, Wohnen, Lebensstil · Mai 1967 · 60 Pf

Das Haus

Zeitschrift für Bauen, Wohnen, Lebensstil

Mai 1967

Hinweis auf das Titelbild

Das Titelblatt zeigt den überdachten Freisitz in dem Haus, das auf den Seiten 6 bis 9 besprochen ist.
Foto: Blunk

Sie finden in diesem Heft unter anderem:

Bauen

– Atrium – Haus der Zukunft?	2
Eine auffallende Erscheinung	6
Bungalows in Wentorf	10
Elegantes Zweifamilienhaus	16
Angestellten-Häuser	20

Wohnungsbau

Kann man billiger bauen?	12
Zwiespältige Wohnungsbaupolitik	40
Deutsche Bauzentren zur Lage am Baumarkt	48

Recht und Steuer

Überschreitung der Wohnflächengrenzen	53
Bauvorhaben im Außenbezirk	54

Bautechnik

Alte Häuser – neue Fassaden	26

Aus der Industrie

Hitze erzeugt Kälte — Mobil-Kühlschrank	60
Richtig lüften kein Problem	63

Hauswirtschaft

Kaffee – hauchfein gemahlen	32
Leuchter sind wieder modern	38
Hübsche Geschenke zum Muttertag	66

Garten

Der Nutzgarten im Mai	72
Unkrautbekämpfung kann erzwungen werden	73
Der Blumengarten im Mai	74
Die Terrasse – Mittler zwischen Haus und Garten	78

Zur Unterhaltung

Das Fenster – Rückblicke und Ausblicke	30
Schöne Giebel	43
Erzählungen	64
Humor	70

BURDA DRUCK UND VERLAG GMBH · OFFENBURG IN BADEN

DAS HAUS erscheint in drei Ausgaben.

Ausgabe M jeden Monat. Bezugspreis 1,80 DM vierteljährlich (3 Folgen). Auslandsjahresbezugspreis 10,80 DM.

Ausgabe A in den Monaten Januar, März, Mai, Juli, September, November. Bezugspreis 1,80 DM halbjährlich (3 Folgen).

DAS HAUS (ohne Ausgaben-Bezeichnung) in den Monaten Februar, April, Juni, August, Oktober, Dezember. Auslieferung nur noch im Verlagsstückverfahren. Bestellungen können bei jeder Postanstalt oder direkt beim Verlag aufgegeben werden. DAS HAUS ist auch im Zeitungshandel erhältlich.

SCHRIFTLEITUNG: L. Weber, 7 Stuttgart N, Birkenwaldstraße 105, Telefon 29 78 86. Einsendungen an die Schriftleitung werden nur beantwortet, wenn Rückporto beiliegt. Anzeigendirektion: Helmut Ehrmann. Verantwortlich für Anzeigen: Heinrich Stampka.

Anzeigenabteilung: 76 Offenburg/Bd., Tel. (07 81) 84 11. Zur Zeit ist Anzeigenpreisliste Nr. 22 A bzw. 22 B vom 1. 1. 1967 gültig. In Österreich verantwortlich: Hermann Waldbaur, Salzburg/Wien.

– ATRIUM –

Haus der Zukunft?

Wir haben schon wiederholt Atriumhäuser veröffentlicht. Ihre Vorzüge dürften Bauherren veranlassen, sich mehr mit dieser Wohnform zu befassen, um sie dort zu planen, wo sie angebracht und möglich ist. In Demonstrativbauvorhaben der Bundesregierung — siehe Amberg und Überherrn in dem Sonderheft „Bauen ohne Sorgen" — ist das Atriumhaus erprobt worden. Hier zeigen wir nun eine Gruppe von Atriumhäusern, die von den

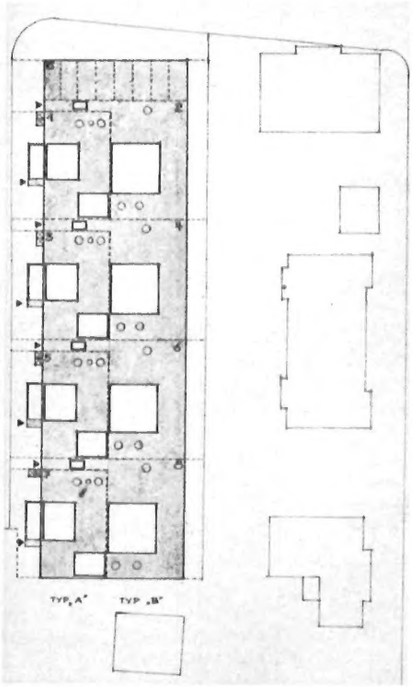
Architekten Dipl.-Ing. Erich Reinl und Dipl.-Ing. Gerd Lohmann, beide Düsseldorf,

geplant, 1965 gebaut wurden und seit gut einem Jahr bewohnt sind, so daß auf Erfahrungsberichte zurückgegriffen werden kann.

Die Architekten berichten darüber:
„Das Atriumhaus, eine der ältesten Hausformen, gewinnt in der modernen Architektur immer mehr an Bedeutung. Es kommt dem Bedürfnis nach Ruhe und Abgeschlossenheit inmitten einer Welt hektischer Betriebsamkeit mehr entgegen als jede andere Form des Wohnens. Zudem ist es bei hohen Grundstückspreisen durch die große Überbaubarkeit der Grundfläche die rentabelste Form des ebenerdigen Einfamilienhauses. Allerdings erfordert das Atriumhaus ein Sich-Lösen von vielen konventionellen Wohnvorstellungen. So ist bei den vorliegenden Entwürfen das Verhältnis Haus — Garten anders als bei den üblichen Einfamilienhäusern.

Bildet in der überkommenen Art der Garten einen natürlichen Kontrast zum „gebauten" Haus, so dominiert beim Innenhof des Atriumhauses das Geometrische, Gebaute, dem sich die erforderlichen Grünflächen unterordnen müssen. Ein Miniaturgarten in der Art der üblichen Hausgärten wäre durch die relativ geringe Größe unglaubwürdig. Statt dessen soll der Innenhof ein Teil der Wohnfläche sein, dem alle Räume durch geschoßhohe Fenster zugeordnet sind. Er ist das verbindende Element zwischen Innen- und Außenraum, durch das alle Wohnbezirke des Hauses optisch zu einer Einheit verbunden werden. Damit werden nicht einzelne Zimmer, sondern der Gesamtkomplex innerhalb der Umfassungswände zum

Bitte umblättern



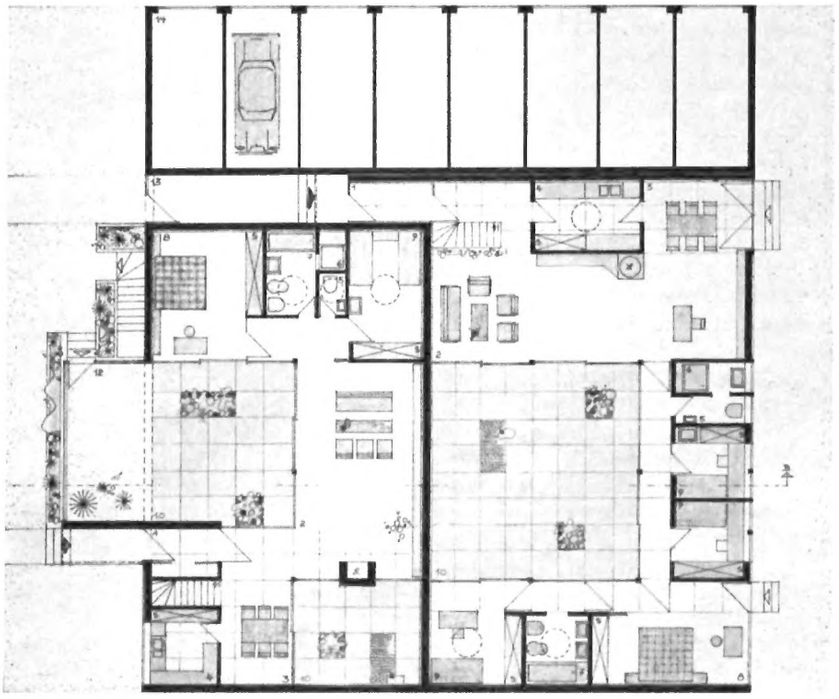
Zu den Bildern:

Unten links: Innenhof Typ „B", Blick vom Kinderschlafraum.

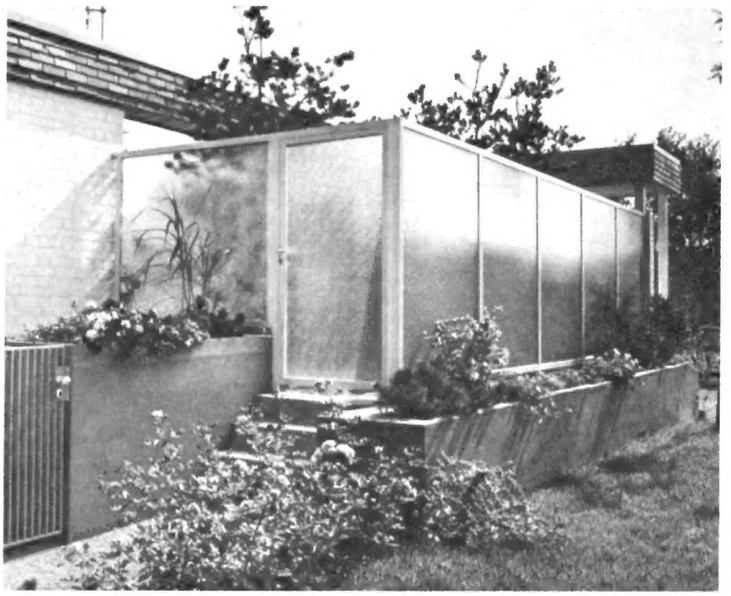
Oben: Straßenfront, links Eingang Typ „A", rechts Eingang Typ „B".

Unten: Gartenfront Typ „B".

Unten rechts: Sichtschutz Innenhof Typ „A".



Haus „A" M 1:250 Haus „B"



– ATRIUM –

Haus der Zukunft?

Fortsetzung

Lebensbereich der Bewohner, von dem bei Bedarf durch Vorhänge einzelne Teile abgetrennt werden können.
Durch dieses Hineinziehen des Atriums in den Wohnbereich erscheint die Wohnfläche wesentlich größer als sie tatsächlich ist, so daß niemals das beim Atriumhaus oft befürchtete Gefühl der Enge auftreten kann."

Nach diesen Grundsätzen sind 8 Häuser in einem zusammenhängenden Baublock errichtet worden. Der westlich liegende Typ A hat 102 qm Wohnfläche und 780 cbm umbauten Raum, der östlich liegende Typ B 139 qm Wohnfläche und ein Volumen von 918 cbm. Alle Häuser sind voll unterkellert. Im Kellergeschoß sind Hobbyräume, Hausbar und Hauswirtschaftsraum untergebracht. Zwei der Häuser haben ein Schwimmbad im Keller.
Es ist bemerkenswert, daß die Häuser nicht von einem Wohnungsbauunternehmen geplant und erstellt wurden, sondern daß sich 8 gleichgesinnte Bauherren zusammenfanden, um sich unter Leitung des Architekten an einem Bauvorhaben zu beteiligen, das in seiner äußeren Erscheinungsform eine weitgehende Unterordnung der individuellen Bauvorstellungen unter die Belange des Gesamtprojektes erfordert.
Die Häuser haben sich hervorragend bewährt. Alle Besitzer der Atriumhäuser bestätigen, daß die Erwartung hinsichtlich ungestörten und ruhigen Wohnens noch übertroffen wurden. Die Innenhöfe sind so windgeschützt, daß die Vegetation im Frühling gegenüber der freien Lage einen Vorsprung von etwa 3 Wochen hat. Umgekehrt tritt der Herbst um etwa die gleiche Zeit später ein. Trotz starken Autoverkehrs ist in den Innenhöfen kein Verkehrslärm zu hören. Ebenso ist die Luft, vermutlich wegen der windgeschützten Lage (Schutz gegen Abgase), wesentlich besser als auf einer freien Terrasse. Der Innenhof ist somit durch seinen verbesserten Wohnwert ein echter Teil der Gesamtwohnfläche. Auch die optische Vergrößerung des Gesamtkomplexes durch die Verglasung aller Wände zum Innenhof hat sich bewährt.
Auf die günstige physiologische Wirkung der elektrischen Fußbodenheizung sollte noch hingewiesen werden. Die Raumluft wird im Gegensatz zur Konvektoren- und Radiatorenheizung nicht umgewälzt und ist dadurch staubfrei. Die von unten kommende Strahlungswärme ist außerdem so intensiv, daß die Temperatur der Raumluft 2–3 Grad niedriger als in normal beheizten Räumen liegen kann, ohne daß es von den Bewohnern als kühl empfunden wird.
Nach den vorliegenden Erfahrungen ist das Atriumhaus für Wohngebiete mit relativ dichter Bebauung in stadtnaher Lage die ideale Form des Einfamilienhauses.

Innenhof Typ „B", Wasserbecken mit Brunnenfigur ▲

Wohnraum Typ „B" ▼

Wohnraum Typ „B", Blick zum Eßplatz ▼

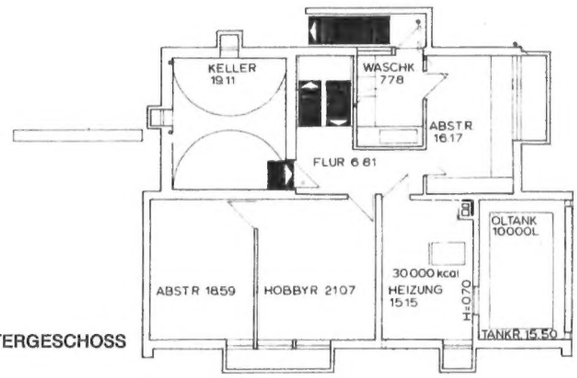
Blick durch ein Wohnzimmer auf den Innenhof ▲

Kellerbar ▲

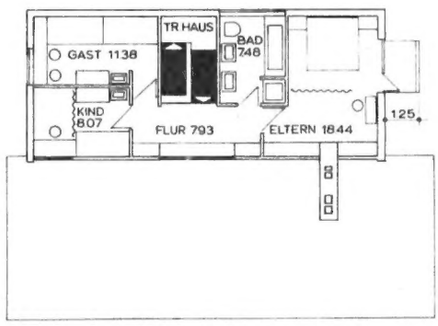
Eine auffallende Erscheinung

in einem sonst nicht gerade überzeugenden Neubaugebiet ist dieses Eigenheim. Durch eine geschickte, wohldurchdachte Grundrißanordnung umging der ARCHITEKT GERHARD HAID IN REUTLINGEN die vorgeschriebene zweigeschossige Bauweise.

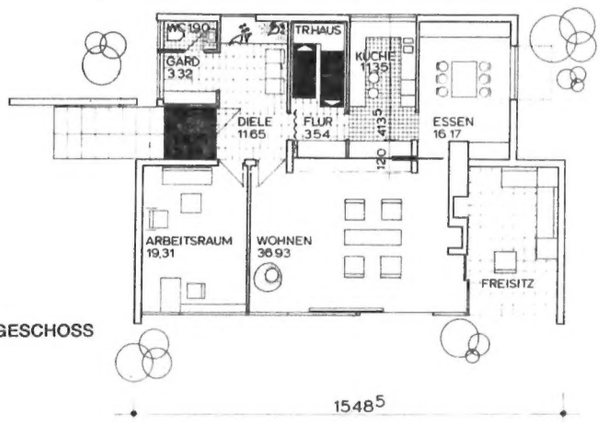
Bitte umblättern



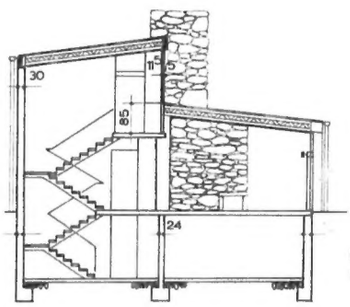
UNTERGESCHOSS M 1:250



OBERGESCHOSS

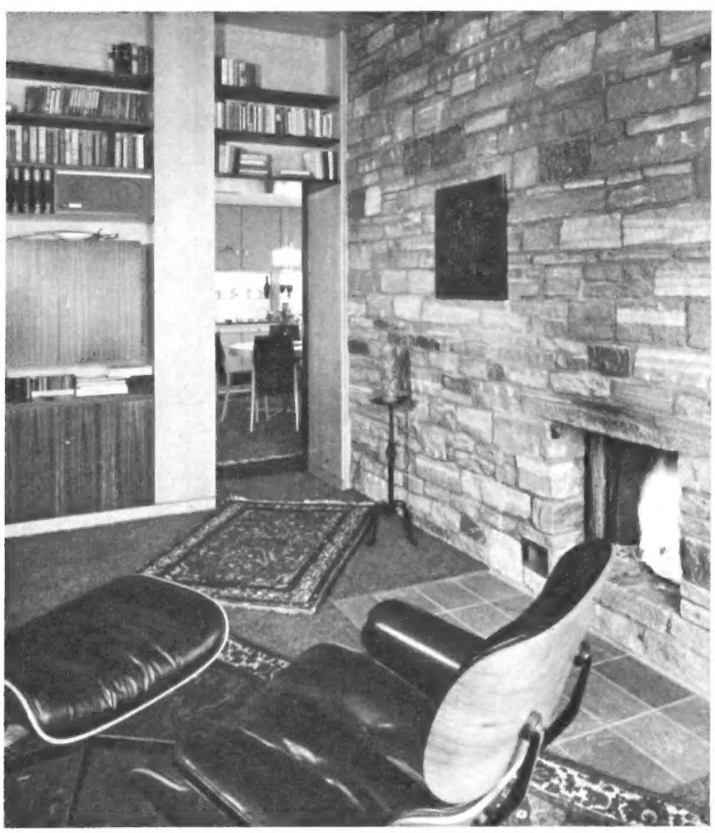


ERDGESCHOSS



SCHNITT

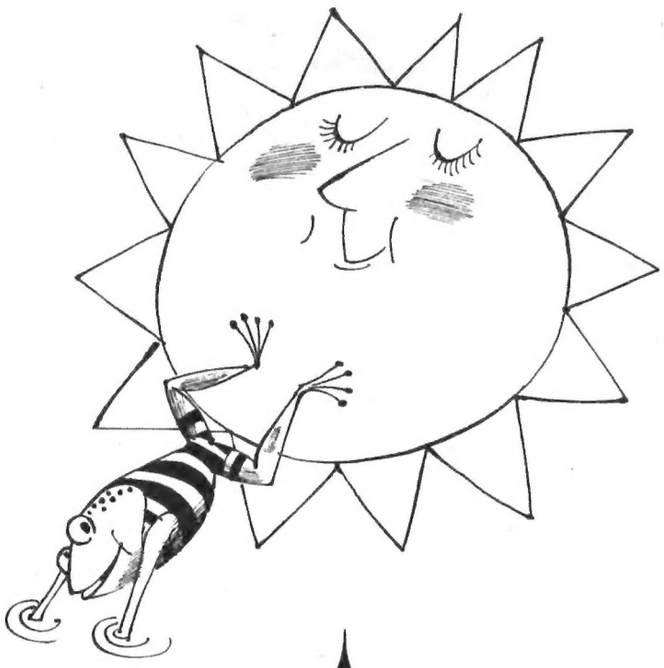
Umbauter Raum 1048 cbm
Wohnfläche 142 qm



Der Kamin aus Tessiner Granit in seinen grau-grünen Farbtönen ist ungemein lebendig. Durchblick zum Eßraum.

Einbaumöbel von edlen Maßen, wie in diesem Eßzimmer, sind auch sonst im Hause für alle Einrichtungen verwendet.

SIEMENS



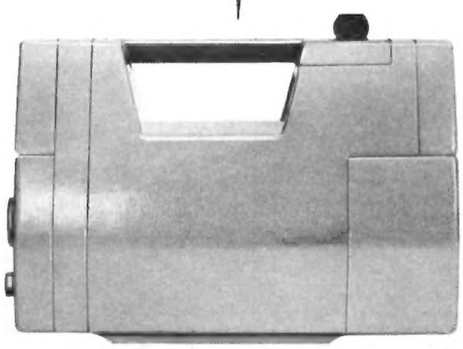
Sonne - Garten - Badefreuden...

Wer sehnt ihn nicht herbei, den ersten Sommertag, mit blühenden Blumen im Garten? Wer freut sich nicht auf ein erstes erfrischendes Bad im Freien - bei strahlendem Sonnenschein? Sie meinen, so ungetrübt sind die Freuden des Sommers gar nicht? Wasserschleppen zum Gießen, viele Kannen in der Stunde, Füllen und Leeren des Schwimmbeckens. Reinigen des Beckens, Boden und Wände von Schmutz und Algen befreien ... puh ... Genug!

Wir wissen Rat! Wissen, daß es eine unermüdliche Helferin für Haus und Garten gibt: die Siemens-Kleinpumpe. Und jetzt geht alles spielend von der Hand. Was Sie mit ihr machen können? Zum Beispiel den **Garten beregnen** - mit 130 Gießkannen in der Stunde oder 1300 Litern, denn das ist die Fördermenge der Pumpe - oder: Düngemittel und Pflanzenschutzlösungen versprühen. Oder ein Wochenendhaus mit Wasser versorgen. Dabei wird die Pumpe mit einem Druckregler kombiniert und arbeitet dann als **neuartige Hauswasserversorgung ohne Druckkessel.** Oder - in Verbindung mit einem **Schwimmbeckenfilter** - das Wasser Ihres Schwimmbeckens den ganzen Sommer über sauberhalten. Bei einem 25 m^3 großen Becken werden in der Stunde 2000 Liter Wasser umgewälzt. Die Pumpe arbeitet bis 7 m selbstansaugend, und als Stromquelle genügt in allen Fällen das Lichtnetz. Nun, haben wir zuviel versprochen?
Übrigens senden wir Ihnen gern ausführliche Unterlagen über alle Anwendungsgebiete der Pumpe. Auch über größere Beregnungs- und Hauswasserpumpen, Hauswasserwerke, Kellerentwässerungspumpen und für ein Schwimmbeckenfilter bis 80 m^3. Bitte schreiben Sie an HWA W 3.3, 8520 Erlangen 2, Postfach 325.

...mit der Siemens-Kleinpumpe ein Vergnügen

365-298



Eine auffallende Erscheinung

Fortsetzung

Die differenzierte Höhenentwicklung zweier gegeneinandergeschobener ungleicher Baukörper erlaubte es, den Wohn- und Wirtschaftsteil primär groß zu halten und durch funktionsgerechte Raumplanung die Voraussetzung für ein abwechslungsreiches Wohnerleben zu schaffen. Der Schwerpunkt liegt eindeutig auf dem großen, repräsentativen Wohnraum mit dem durch eine Faltwand getrennten Arbeitsbereich des Hausherrn. Eine rustikal gemauerte Kaminscheibe gibt dem Raum optischen Halt und trennt den Wohnbereich von dem überdeckten Freisitz (vergl. auch das Titelbild dieses Heftes). Arbeitsecke und große Sitzgruppe blicken auf den liebevoll gepflegten Garten. Auf eine durchgehende, großflächige Verglasung wurde klugerweise auch einmal verzichtet und auf eine wohltuende Verteilung von Licht und Schatten im Raum geachtet.

Das Eßzimmer ist auch für Gäste bemessen. Die Küche liegt gut zu allen Räumen. Die Eltern haben in dem zurückgenommenen Obergeschoß mit einem Schlafraum, vorgelagertem Schrankflur und Bad ihren Intimbereich. Hinzu kommt das Kinder- und Gastzimmer. Hobby- und Nutzräume liegen im Kellergeschoß.

Linke Seite, oben: Durch Verwendung verschiedener Baustoffe ist es gelungen, Abwechslung in der Gestaltung zu erreichen.

Unten: Das Mauerwerk ist verputzt und blendendweiß gestrichen. Im Gegensatz hierzu stehen die antik-dunkel gehaltenen Holzflächen.

Rechte Seite, oben: Terrasse, Blumen, Schwimmbecken sind der notwendige, ansprechende Rahmen dieses liebenswerten Hauses.

Mitte: Der 37 qm große Wohnraum birgt viele Gegensätze und macht dennoch einen harmonischen Eindruck.

Unten: Die Diele wirkt auch durch das in den Boden eingelassene Blumenfenster geräumig, freundlich und vornehm.

Fotos: Reiner Blunck

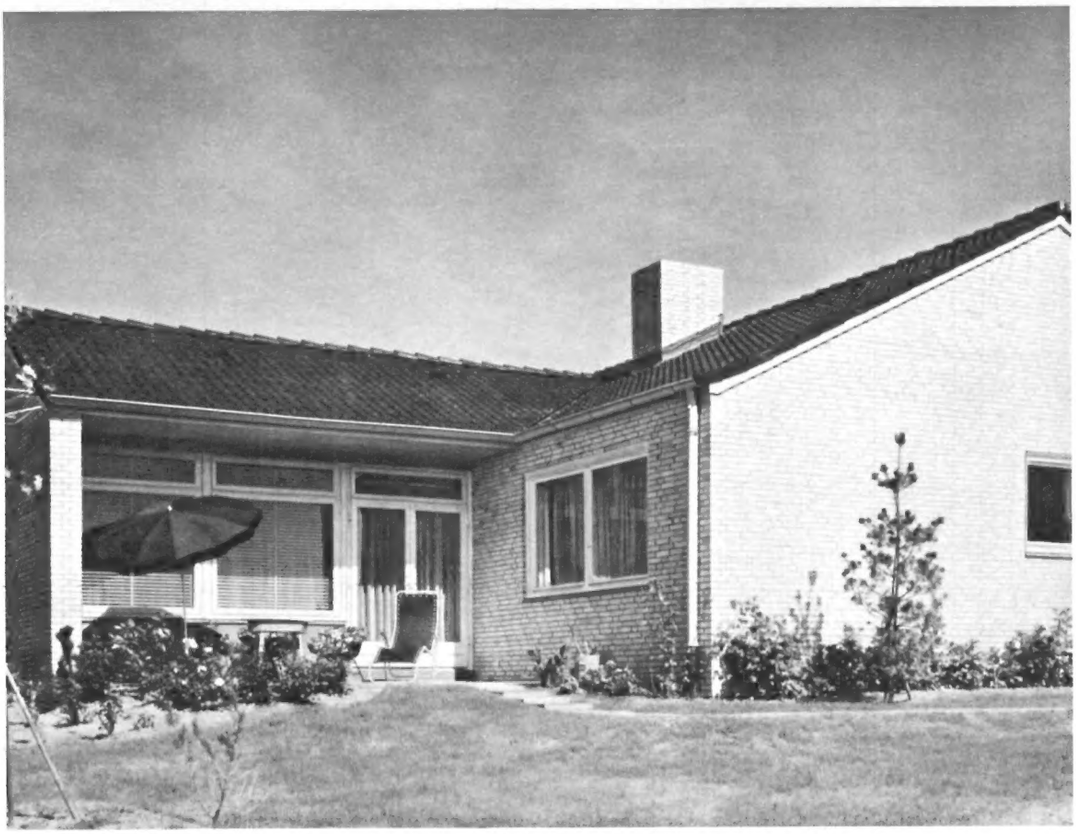
Bungalows in Wentorf

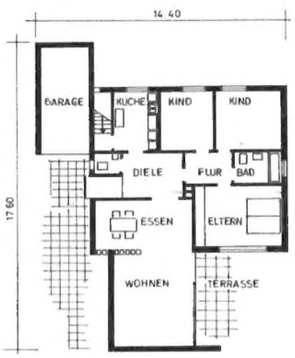
(Bezirk Hamburg)

Bauträger: Gemeinnützige Gartenstadtgesellschaft in Wandsbek eGmbH

Betreuung durch die Öffentliche Bausparkasse Hamburg

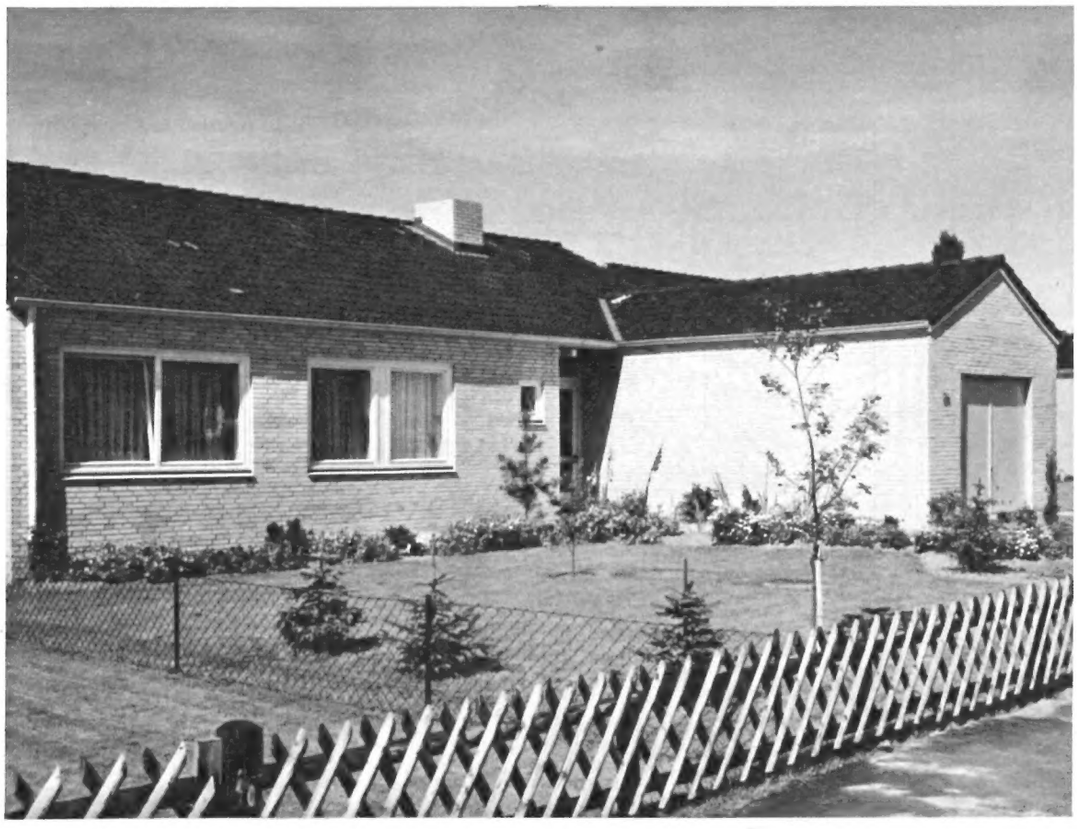
Architekten: Herbert und Wilfried Domroes, Hamburg-Rahlstedt





Oben und links:
Typ K 2
112 qm Wohnfläche

Unten und rechts:
Typ G 2
116 qm Wohnfläche



In landschaftlich reizvoller Umgebung an der Peripherie Bergedorfs sind in Hanglage 22 freistehende Bungalows mit Garagen auf rund 1000 qm großen Grundstükken entstanden. Es wurden fünf verschiedene Typen errichtet mit 112 bis 129 qm Wohnfläche und einem umbauten Raum von 639 bis 772 cbm. Die Häuser sind teilunterkellert. Das Außenmauerwerk ist mit hellgelben Verblendsteinen, 11,5 cm stark, versehen. Eine vollautomatische Ölheizungsanlage mit Stahlradiatoren beheizt Haus und Garage. Die Kaufpreise betrugen zwischen 150 000 bis 161 000 DM.

Fotos: Köhler

Gardinen-Gemütlichkeit

Wie man seinen Räumen eine wohnlich-warme Atmosphäre gibt

Die Zeit des nüchternen Wohnstils ist vorbei. Man schätzt heute wieder ein behagliches Zuhause – ein gemütliches Heim, in dem man sich wirklich wohlfühlen kann. Gardinen und Vorhänge sind dabei oft das Wichtigste. Darum hat das Entwurfs-Studio der ADO-Gardinenwerke zeitgemäße Einrichtungsvorschläge ausgearbeitet.

ADO möchte Ihnen damit helfen, sich modern und vor allem gemütlich einzurichten. Lassen Sie sich im Fachgeschäft die ADO-Studio-Entwürfe zeigen – dazu die entsprechenden ADO-Gardinen. ADO-Erzeugnisse sind außerordentlich haltbar, leicht zu waschen, bügelfrei, schiebefest und füllig im Faltenwurf.

Lieben Sie reiche Bestickung? Oder wünschen Sie zarte Muster? ADO bietet Ihnen jede Art von Gardinen in großer Auswahl. Geben Sie Ihrem Heim nach Ihrem eigenen Geschmack eine wohnlich-warme Atmosphäre – mit schönen Gardinen und Vorhängen aus dem Hause ADO!
ADO-Gardinen im Stil der Zeit.

ADO

In den Fachgeschäften und den Fachabteilungen der Kaufhäuser hält man die ADO-Studio-Entwürfe für Sie bereit. Wir nennen Ihnen gerne Geschäfte an Ihrem Wohnort, wo Sie ADO-Erzeugnisse bekommen können.

ADO-GARDINENWERKE
4497 ASCHENDORF

A. E. FRAUENFELD

Kann man billiger bauen?

Kann man billiger bauen — man kann! Da seit einiger Zeit das Wort „sparen" mit Großbuchstaben geschrieben wird, wobei jeder den anderen anzusehen pflegt, wollen wir untersuchen, ob es auch in der Bauwirtschaft bzw. auf dem Sondergebiet Wohnungswirtschaft außer den bauausführenden Firmen und Bauträgern einen „Nächsten" gibt, der vielleicht auch etwas zur Verbilligung des Bauens beitragen kann.

Die Baukosten zeigen seit einiger Zeit eine sinkende Tendenz, die allerdings bisher mehr als ausgeglichen wurde durch die gestiegenen Geldbeschaffungskosten. Es besteht aber die Aussicht, daß es sich hier um eine vorübergehende Erscheinung handelt und sich auch diese Kosten so einpendeln werden, daß auch hier Ersparungen möglich sind. Es bleibt nun in den Kostenberechnungen ein weiterer Faktor zu untersuchen und das sind die Grundstückspreise. In einer freien Marktwirtschaft, in der Angebot und Nachfrage die Preise bestimmen, wird eine Mangelware — die Grundstücke nun einmal sind — kaum in einen Verbilligungsprozeß einzubeziehen sein.

Bevor wir aber prüfen wie weit dies für die Grundstücke tatsächlich gilt, soll festgestellt werden, welche Rolle in den Gesamtbaukosten die Grundstückskosten spielen.

Dazu einige aufschlußreiche Zahlen: zum Beispiel betrug im Weichbilde der Stadt Hamburg bei Grundstücken mit einer drei- und viergeschossigen Bebauung in den Jahren 1953 und 1954 der Grundstücksanteil pro qm Wohnfläche 16,— DM bis 25,— DM. In den darauffolgenden Jahren war nur ein langsamer Anstieg zu verzeichnen und der Grundstücksanteil pro qm Wohnfläche belief sich im Jahre 1960 auf 40,— DM bis 60,— DM. Dann aber setzte ein rascher Anstieg ein und zur Zeit liegen wir bei einem Grundstücksanteil pro qm Wohnfläche zwischen 150,— DM bis 200,— DM, in besonderen Fällen und in hervorragender Lage sogar bei 300,— DM, wobei hier allerdings zu berücksichtigen ist, daß in diesen Beträgen die auch ständig gestiegenen Erschließungskosten einbezogen sind.

Im gleichen Zeitraum stiegen die Gesamtbaukosten (einschließlich der Grundstücks- und Erschließungskosten) von 300,— DM bis 400,— DM pro qm Wohnfläche, vor 12 bis 13 Jahren, auf das Doppelte und Dreifache, d. h. sie liegen zwischen 900,— DM und 1100,— DM bei Etagenwohnungen und betragen bei Einfamilienhäusern bis 1600,— DM.

Dabei sollte nicht übersehen werden, daß ein erschlossenes Grundstück von 1000 qm Größe heute so viel kostet wie vor 15 Jahren das Grundstück einschließlich des darauf zu errichtenden Hauses gekostet hat.

In kleineren Städten und auf dem flachen Lande liegen diese Werte beträchtlich niedriger; man kann sie mit ca. einem Drittel geringer ansetzen, wobei die Frage offenbleibt, wie lange dies noch der Fall sein wird.

Aus dem Gesagten ist zu entnehmen, daß das Grundstück einer der wesentlichsten Kostenpunkte innerhalb der Gesamtbaukosten ist, was aus der Tatsache hervorgeht, daß bei einer Etagenwohnung in den fünfziger Jahren für eine 80 qm große Wohnung der Grundstücksanteil zwischen 1500,— und 3000,— DM lag, während er heute bei 12 000,— DM bis 16 000,— DM für Etagenwohnungen, und für Einfamilienhäuser bei 20 000,— DM, 40 000,— DM und darüber liegt.

Wenn wir einleitend erwähnten, daß in einer freien Marktwirtschaft eine Mangelware kaum in einen Trend fallender Preise einbezogen werden wird, gibt es dennoch Möglichkeiten einer beträchtlichen Verbilligung der Grundstückspreise und davon soll im folgenden die Rede sein:

Das Stichwort dazu heißt „heraufzonen" statt herunterzonen!

In den meisten Großstädten ist es der Begriff der „Bebauungsdichte", dem hier ausschlaggebende Bedeutung zukommt. Daß diese sogenannte Bebauungsdichte, die in erster Linie durch die Anzahl der auf einem Grundstück zu errichtenden Geschosse ausgedrückt wird, so niedrig gehalten wird, daß man die Städte zu einem überwiegend zwei- bis dreigeschossigen Brei auswalzt, wird damit begründet, daß durch eine größere Bevölkerungsdichte, d. h. durch ein höheres Bauen eine Verkehrsdichte entstünde, die nicht zu verantworten wäre.

Hier scheint ein grundlegender Irrtum vorzuliegen und die Bürokratie ist nicht bereit umzudenken, um zu der Erkenntnis zu gelangen, daß eine Stadt, die man in die Breite anstatt in die Höhe wachsen läßt, eine ungleich größere Verkehrsdichte aufzuweisen hat. Eine Tatsache, die wir alle täglich, viele von uns als Leidtragende, erleben, wenn morgens und abends der Verkehr zusammenbricht und man sich Stoßstange an Stoßstange im nervenzermürbenden Schrittfahren, Anhalten und wieder Schrittfahren, 10 bis 20 km aus dem Stadtkern an die Stadtränder hinausquält. Statt herunterzuzonen, hätte man dort, wo es öffentliche Verkehrsmittel gibt, die bekanntlich eine starke Entlastung der Straßen bewirken, heraufzonen müssen.

Es gibt keine befriedigende Erklärung dafür, warum man z. B. in kilometerlangen Radialstraßen nur zwei- bis viergeschossige Randbebauungen genehmigt, wenn diese Straßen über sechs Fahrbahnen, Parkbuchten zu beiden Seiten, Radfahrwege und breite Gehsteige verfügen, und darüber hinaus noch unter der Straße eine U-Bahnlinie geführt wird, deren Haltestellen in Sichtweite voneinanderliegen. Da näher zum Stadtzentrum alte Gebäude mit Geschoßhöhen von 3,20 bis 3,50 m, mit 5 bis 6 Geschossen stehen, wird diese Fehlplanung noch krasser. Diese Ausfallstraßen sind Rennbahnen für den Kraftfahrzeugverkehr, der an den zwei- und dreigeschossigen Häusern vorbei die Menschen zehn bis zwanzig Kilometer weit aus der Stadt hinausführt. Sie hätten bei einer höheren Bebauung hier ihre Wohnungen finden können und unter Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel, oder bei geringerer Entfernung sogar zu Fuß, ihre Arbeitsstätten erreichen können.

Der Trugschluß, der zu der verhängnisvollen „Herunterzonung" in Großstädten geführt hat, ist der, daß man glaubte — bei gleicher Bevölkerungszahl — eine Entlastung des Verkehrs zu erreichen, wenn man die Stadt flächenmäßig auswalzt, indem man nur eine zwei- bis dreigeschossige Bebauung zuläßt. Die zu befahrenden Straßen sind dadurch zwar länger und die Flächen, die daher dem Verkehr zur Verfügung stehen, größer. Dies ist aber nur ein Scheineffekt, der wieder völlig aufgehoben wird dadurch, daß infolge der zurückzulegenden größeren Strecken die Fahrzeuge sich länger auf den Straßen befinden und die von ihnen zurückgelegten Strecken ebenfalls entsprechend länger sind.

Wie bereits ausgeführt gibt dies, je mehr man sich dem Zentrum einer Stadt mit ihren Ämtern, Schulen, Büros, Vergnügungsstätten usw. nähert, einen starken Stau, stärker jedenfalls als der durch eine größere Bevölkerungsdichte bei der Errichtung höherer Häuser zu erwartende.

Einen ganz schlechten Kompromiß stellen aber die Dachausbauten dar, die steilere und damit teurere Dächer erfordern, bei einem geringen und daher unwirtschaftlichen Gewinn an Wohnfläche, die überdies nicht vollwertig ist.

Man fragt sich, was sich die zuständigen Stellen dachten — falls sie überhaupt etwas gedacht haben —, wenn man kilometerlang durch breite Ausfallstraßen fährt, zu deren beiden Seiten die niedrigen Häuserzeilen stehen; höchstens an der Ecke einer Kreuzung hat man sich einmal aufgeschwungen und noch ein oder zwei Geschosse zugegeben. Man sieht förmlich vor seinem geistigen Auge, wie die Verantwortlichen verzückt davorstehen, sich gegenseitig anerkennend auf die Schulter klopfend mit der Feststellung: „Was sind wir doch für tolle Hechte, daß wir uns hier — über unseren Schatten springend — noch einige Geschosse abgerungen haben!"

Irgendwo stößt man dann aber plötzlich auf eine Gruppe von einigen hundert Wohnungen, bei denen man sich bis zu acht und neun Geschossen verstiegen hat, ohne daß man die an anderer Stelle so betonten Verkehrsverhältnisse berücksichtigt hätte, und wo außer einer Buslinie weit und breit kein öffentliches Verkehrsmittel vorhanden ist.

Hinzu kommt noch eine dauernde Entstellung des Stadtbildes dadurch, daß selbst bei gleicher Geschoßzahl die alten Häuser mit ihren großen Geschoßhöhen die Neubauten überragen und dem Beschauer häßliche Giebel oder Brandmauern zukehren, die vielfach noch aus der Kriegszeit geschwärzt sind.

Wenn man überlegt, daß eine viergeschossige Bebauung statt einer zweigeschossigen für den Quadratmeter Wohnfläche den Grundstücksanteil auf die Hälfte reduziert, so ist klar, daß hier eine Möglichkeit besteht, die Gesamtbaukosten herabzusetzen, was unter Umständen von größerer Bedeutung ist, als eine Verbilligung durch einen Rückgang der Baukosten.

Dort, wo an Straßen erster Ordnung (A) auf Parzellen von 1000 qm Einfamilienhäuser (Bungalows) errichtet wurden, muß von einer unverantwortlichen Vergeudung kostbarer Grundstücksflächen und von Geldern (für Straßenbau, Kanalisation und Versorgungsleitungen) gesprochen werden. Hier hätte eine langfristig planende und vorausschauende Behördenarbeit Schäden verhindern können, die der gesamten Volkswirtschaft und damit großen Teilen der Bevölkerung zugefügt worden sind und die nicht wiedergutgemacht werden können. Was hilft es, wenn Personen in gehobenen Positionen in Versammlungen oder Interviews immer wieder davon tönen, es müßte dichter gebaut werden, wenn der zuständige „mittlere" Beamte bei solchen Hinweisen mit einem Achselzucken die Gesetzesblätter und Verordnungen aus seiner Schreibtischschublade herauszieht und mit unmißverständlicher Herablassung dem Besucher erklärt: „Das sind meine Anweisungen, an die ich mich zu halten habe, und Redereien und Schreibereien, die etwas anderes besagen, interessieren mich nicht!"

Keiner in der Wohnungswirtschaft Tätiger wird es sich noch einfallen lassen, wenn er mit Behördenvertretern über Bebauungsmöglichkeiten diskutiert, deren Argumente mit dem Hinweis widerlegen zu wollen: „Bedenken Sie doch die Mehrkosten, die es erfordert, so zu bauen, wie Sie es verlangen!" — weil er die Antwort die er darauf bekommt, ohnedies bereits kennt, und die lautet: „Kosten interessieren uns nicht!"

Ein weiterer Punkt ist die Kurzsichtigkeit in der Frage der Schaffung von Garagen und PKW-Stellplätzen. Oder ist es vielleicht nicht ein Ausdruck von Gedankenlosigkeit, wenn man auf der einen Seite erklärt, die Bebauungsdichte dürfte nicht erhöht werden, weil sonst eine untragbare Verkehrsdichte entstände, wenn man auf der anderen Seite noch vor wenigen Jahren für fünf und sechs Wohnungen Nachweis für einen Stellplatz forderte, und man heute noch vielfach bei Eigentumswohnungen ein Verhältnis von 1:1 verlangt; aber bei Mietwohnungen nur 1:2.

Als wenn man sich mittlerweile nicht hätte klar darüber werden können, daß das Kraftfahrzeug kein Wohlstandsprädikat ist, sondern ein Verkehrsmittel, das heute der Hilfsarbeiter genauso benutzt wie der Generaldirektor, und der Unterschied nur — wie lange noch? — in der PS-Zahl und der Länge des Wagens zu suchen ist.

Die einleitend genannten Zahlen über das Steigen der Baukosten sind insofern nicht „echt", als ein Teil der erhöhten Kosten für die verbesserte

Bitte umblättern

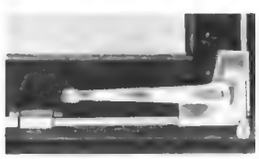
Hier eine Möglichkeit für Leute mit Geschmack, ihre Wohnung zu gestalten:

In unserer neuen Tapetenkollektion gibt es die richtige Tapete für jede Wohnung.
Zum Beispiel die hier abgebildete.
Überzeugen Sie sich davon und kommen Sie mal auf
einen Sprung ins nächste gute Tapetenfachgeschäft.
Es wird Ihnen nicht schwerfallen, die richtige Tapete zu finden.
Das nächste gute Tapetenfachgeschäft ist bestimmt nicht weit.
. . . aber unsere neue Tapetenkollektion wäre selbst einen kleinen Spaziergang wert.

Mehr Spaß am Wohnen mit neuen Tapeten!

Fertige Fenster und Türen von GIMM-IBE

Sie sind **EDEL** und **SCHÖN** – aus astfreiem **SIPO-MAHAGONI** gefertigt – erstaunlich **WIDERSTANDSFÄHIG** auch bei extremen klimatischen Bedingungen – die Beschläge sind **PRAKTISCH** und funktionssicher – die Spezialgrundierung **SCHÜTZT** gegen alle äußeren Einflüsse – sie läßt jeden farblosen oder farbigen Anstrich zu – vom Lager **SOFORT LIEFERBAR** – über **170** verschiedene **TYPEN** – bei mehr als **60 VERTRAGSHÄNDLERN** in der gesamten Bundesrepublik auf Lager – 1,8 Millionen weltweit verkaufte Fenster und Türen sind der **QUALITÄTSBEWEIS** – daher kann **GIMM-IBE** es sich auch leisten, **GARANTIE** zu geben.



Wir beantworten gern Ihre Anfragen.
Schreiben Sie uns:

industrielle bau elemente gmbh
6 Frankfurt/Main, Humboldtstraße 94
Telefon 590759 – FS 411554

QUALITÄT MIT MILLIONEN REFERENZEN

Kann man billiger bauen?

Fortsetzung

Ausstattung aufgewendet wird und auf den Umstand, daß die Errichtung von Garagen meistens in der Form von Tiefgaragen, die etwa das dreifache an Kosten verursachen als Garagen, die im Niveau errichtet werden, sich verteuernd ausgewirkt hat. Gerade diese Tatsachen sind aber ein weiterer Beweis dafür, welche besondere Bedeutung dem Anteil der Grundstückskosten zukommt.

Daß auch das Argument „herunterzonen wegen der Verkehrsdichte" vielfach nur eine Phrase ist, zeigt eine Gegenüberstellung jener Bauten an „Rennbahnen" mit vorzüglichen öffentlichen Verkehrsverbindungen und jener Siedlungen mit Hunderten von Wohnungen, für die nur eine oder zwei unzureichend befahrene Schnellbuslinien zur Verfügung stehen. Aus diesen Siedlungen ergießt sich morgens eine Flut von Kraftfahrzeugen auf die Straßen, wobei in jedem Wagen meistens nur eine Person sitzt. Zurück bleiben die den Ärzten und Psychologen bestens bekannten und die den Illustrierten interessantes Material liefernden „grünen Witwen", mit all den Problemen, die hier aufgeworfen werden. Aber das ist ein anderes Kapitel, das in diesem Zusammenhang nur angedeutet werden kann.

Wenn man weiterhin feststellt, daß in den zwei- bis viergeschossigen Häusern an den schon mehrfach zitierten Ausfallstraßen sich in den Erdgeschossen Laden an Laden drängt, während in den neuen Siedlungen mit aber Hunderten von Wohnungen irgendwo eine einsame Ladenzeile steht, zu der Anmarschwege von einem Kilometer und mehr erforderlich sind, ergibt sich auch hier wieder das Bild einer Fehlplanung. Denn infolge der geringen Geschoßzahl haben die Läden an den erwähnten Straßen einen ungenügenden Kundenkreis und die „Rennbahnfahrer", die an die Stadtränder hinausstreben, werden nur ungern ihre ohnedies zeitraubende Heimfahrt durch Einkäufe unterbrechen, insbesondere dann nicht, wenn sie in den Parkbuchten keinen Platz für ihren Wagen finden.

Es sind zweifellos wenig erfreuliche Feststellungen, schon allein deshalb, weil die Fehler der Vergangenheit kaum wieder gutzumachen sind. Um so wichtiger wäre es aber, wenn man sich bei den zuständigen Behörden und Dienststellen nicht länger mit Scheuklappen behaftet über die ausgetretenen Trampelpfade überholter Verordnungen und Gesetze bewegen würde, sondern wenn man auch endlich einmal hier den Versuch machte, Anschluß an den allgemeinen Trend zur Verbilligung zu finden, wozu man – wie hier nachzuweisen versucht wurde – einen beachtlichen Beitrag leisten könnte.

– . – . –

Wir geben diese Ausführungen als Diskussionsbeitrag wieder. Von Seiten der Raumplanung und des Städtebaus sind die aufgezeigten Mängel längst bekannt; ihre Beseitigung bereitet aber Kopfzerbrechen.

Geht es auch ohne Architekt?

Kantigs haben es geschafft: auf dem Papier ist ihr Haus fertig! Jahre haben sie darüber nachgedacht, immer wieder neue Pläne entworfen und verworfen, sich anregen und beraten lassen und ihr Haus sozusagen von innen her aufgebaut. Etwas Geld haben sie auch, und mit einem Bausparvertrag dazu sollte es wohl reichen. Einen Architekten brauchen sie nicht, das Geld können Sie sparen. Wozu soll der jetzt noch nützen?

Das Grundstück, auf dem sein Haus stehen wird, hat sich Herr Kantig auch selbst ausgesucht. Es liegt herrlich, und das genügt ihm. Ein Architekt würde sich erst einmal vergewissern, ob es nicht im Bereich einer Bausperre liegt, welche von der Stadt- oder Landesplanung über ein bestimmtes Gebiet verhängt sein kann; ob der Baugrund sich vielleicht besser für die Anlage eines Moorbades als für ein Haus eignet; ob der Grundwasserspiegel nicht zu hoch liegt oder später zu hohe Anliegerkosten zu erwarten sind. Wenn Herr Kantig daran nicht gedacht hat, und nur eines der aufgezählten Dinge trifft zu, darf er froh sein, das Grundstück wieder loszuwerden.

Vorkalkulation und Bauvolumen sind zwei Punkte, über die ein Laie leicht stolpert. Reicht das vorhandene Kapital überhaupt aus für das „Haus seiner Träume", oder kann er sich dafür gerade noch eine Garage aufbauen lassen? Damit geraten wir in das verzwickte Kapitel der Finanzierung. Ein Architekt, der täglich mit Hypotheken, Bausparkassenverträgen, Bundesdarlehen und LAG-Zuschüssen umgeht, kennt sich darin bestens aus. Er kann seinem Bauherrn auch auf den Pfennig genau sagen, wieviel er später monatlich an Kreditzinsen und Tilgungen aufzubringen haben wird.

Der Plan des Hauses ist gut, er ist sogar ausgezeichnet – aber was sagt die Behörde dazu, die den Bau genehmigen muß? Sie sagt „Nein",

weil die Anlage ihren Vorschriften und Wünschen nicht entspricht. Wie oft treffen sich Wunsch und Bürokratie hier allzu hart im Raum. Möglicherweise hätte Herr Kantig, der mit

seiner Meinung nicht hinterm Berg hielt, das Honorar für den Rechtsanwalt – der ihn für seine Beamtenbeleidigung verteidigen soll – doch besser dem Architekten gegeben, dem alle Vorschriften geläufig sind.

Hoffen wir, daß Kantigs nun noch Nerven und Geld genug haben, um den Kampf mit den ausführenden Unternehmen bestehen zu können. Nicht, daß ihm diese vernünftigen Geschäftsleute etwa das Fell über die Ohren ziehen wollten – aber die Preise sind nun eben unterschiedlich. Und um diese Unterschiede gegeneinander abzuwägen und auszuspielen, macht der Architekt die Ausschreibung. So werden vom ersten Spatenstich an die genauen Baukosten festgelegt. Ein Fachmann unter Fachleuten kommt meistens zu einem günstigeren Abschluß.

Der Grundstein ist gelegt, die Mauern wachsen empor. Jetzt möchte Herr Kantig seinen Broterwerb an den Nagel hängen, um auf der Baustelle täglich und stündlich nach dem Rechten sehen zu können. Und doch wird er mit den unerwartet auftauchenden Schwierigkeiten nicht fertig – trotz seines schönen Plans.

Nun entschließt er sich doch, den Weg zu gehen, den er am Anfang seines Unternehmens für überflüssig hielt – den zum Architekten nämlich. Der vertritt seine Interessen, ist überall gegenwärtig und achtet darauf, daß keine Pfuscharbeit geleistet wird. Gewiß geht es möglicherweise auch ohne Architekt – aber ob es gut geht, das bezweifeln nicht nur die Fachleute, sondern auch viele Bauherren. Freilich: es muß ein g u t e r Architekt sein.

E. Czw. (TIP)

So können Sie Ihrem Garten noch viel mehr Lust machen, der schönste zu sein

Das machen Sie ganz einfach so: Sie nehmen SUPER MANURAL.

Die geniale Wachstums-Mischung aus Floratorf und alledem, was Pflanzen an gesundem Nährstoff brauchen! Zwei bis drei Ballen für 100 qm. SUPER MANURAL macht aus Ihrem Garten einen Prachtgarten. Jede Pflanze braucht SUPER MANURAL. Auch die feinste verträgt es. Falsch machen können Sie gar nichts. SUPER MANURAL ist durch und durch pflanzengesund. Darum können Sie auch sofort nach dem Einbringen säen und pflanzen.

Sie kennen ja Floratorf. Es hält den Boden locker, speichert Feuchtigkeit, unterdrückt Unkraut. Dieses wunderbare Naturgeschenk des Moores verarbeiten wir zum

SUPER MANURAL und FLORATORF werden in blitzsauberen, plastikverpackten Preßballen geliefert. Kaufen Sie es beim Fachhandel für Samen, Garten- oder Düngemittel, bei landwirtschaftlichen Genossenschaften oder bei Ihrem Kohlenhändler.

SUPER MANURAL, das allen Pflanzen alles gibt, was sie nötig haben. Ihr Garten gedeiht, wie es besser nicht geht.

Verzaubert wird Ihr Garten mit SUPER MANURAL.

Super Manural

Rasen, Bäume, Sträucher, Pflanzen gedeihen wie noch nie. Fordern Sie unsere Spezialbroschüre: An den Torfstreuverband GmbH., 29 Oldenburg, Postfach

GUTSCHEIN

für kostenlose Übersendung der neuen Spezialbroschüre „Wie man einen schönen Garten anlegt".

Name (Blockschrift)

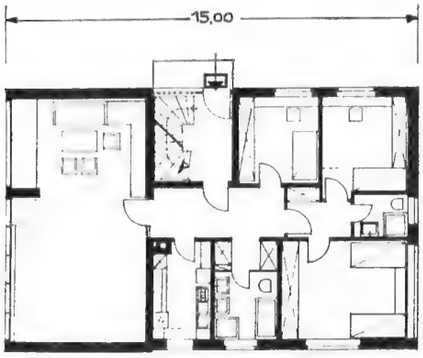
Anschrift

1a

Elegantes Zweifamilienhaus

Architekt Dipl.-Ing. K. L. Gebhardt, Hamburg

Durch seine strenge kubische Form, Mauern in Weiß, ausgefugten Verblendziegeln mit wenigen Öffnungen, fällt dieses Haus schon von der Straße her auf. Im Gegensatz dazu überrascht auf der Gartenseite die ausgewogene feine Gliederung der Fassade, verstärkt durch ihre farbige Behandlung: roter Ziegelpfeiler als Schwerpunkt, blau gestrichener Balkon gegen braune Holzblende, weiße Dach- und Wandrahmung, Dacheinfassung aus Kupferblech. Die geringe Breite des Grundstückes von nur 18 m ist voll ausgenützt. Der Grundriß ist klar aufgeteilt. Im voll unterkellerten Untergeschoß ist auch die Ölzentralheizung untergebracht.



ETAGEN-GRUNDRISS M 1:250
Umbauter Raum 1259 cbm
Wohnfläche je Geschoß 102 qm

Zu den Bildern:

Links und rechte Seite oben: Das Haus ist ganz dem Garten zu geöffnet und wetteifert mit dessen Farbenpracht.

Rechts: Monumental wirkt die Eingangsseite. Die Strenge wird durch die Vorgartenbepflanzung gemildert.

Unten: Der Hauseingang.

Bitte umblättern

Elegantes Zweifamilienhaus

Fortsetzung

Oben: Die Trennung in Wohn- und Eßteil läßt die Weite des Raumes voll zur Wirkung kommen. Der Fußboden besteht aus Eichenparkett.

Unten links: Das Treppenhaus ist in voller Breite und Höhe durch Glasbausteine belichtet.

Unten rechts: Die Diele ist mit Solnhofer Platten, die übrigen Räume sind mit Linoleum belegt.

Fotos: Friedhelm Thomas

Es gibt 2006 Möglichkeiten, den falschen DLW Bodenbelag zu kaufen.

Es wäre nicht das erste Mal, daß jemand in ein Geschäft kommt und mit sicherer Hand einen DLW Belag auswählt.

Um dann mit einem ganz anderen DLW Belag zu gehen.

So was passiert recht oft. Nämlich immer dann, wenn ein Fachhändler Gelegenheit bekommt, den Kunden zu beraten: Daß zum Beispiel der schöne, haltbare, wertvolle Coverall-Teppich ausgezeichnet ins Wohnzimmer paßt. Aber nicht in die Küche.

Daß man zwar Stragula auf eine Treppe legen kann. Daß aber Linoleum für diesen Zweck besser ist.

Oder daß für Böden, die besonders warm und schalldämmend sein müssen, DLW Kunststoffbeläge auf Filz oder Kork gut geeignet sind.

Wir wissen selbst, wie schwierig es ist, aus 2007 Mustern und Farben das Passende herauszufinden.

Fragen Sie deshalb den Fachhändler.

Er ist nicht nur da, um Ihnen irgend einen DLW Belag zu verkaufen.

Er ist vor allem dazu da, Ihnen einen bestimmten DLW Belag zu verkaufen.

Den richtigen.

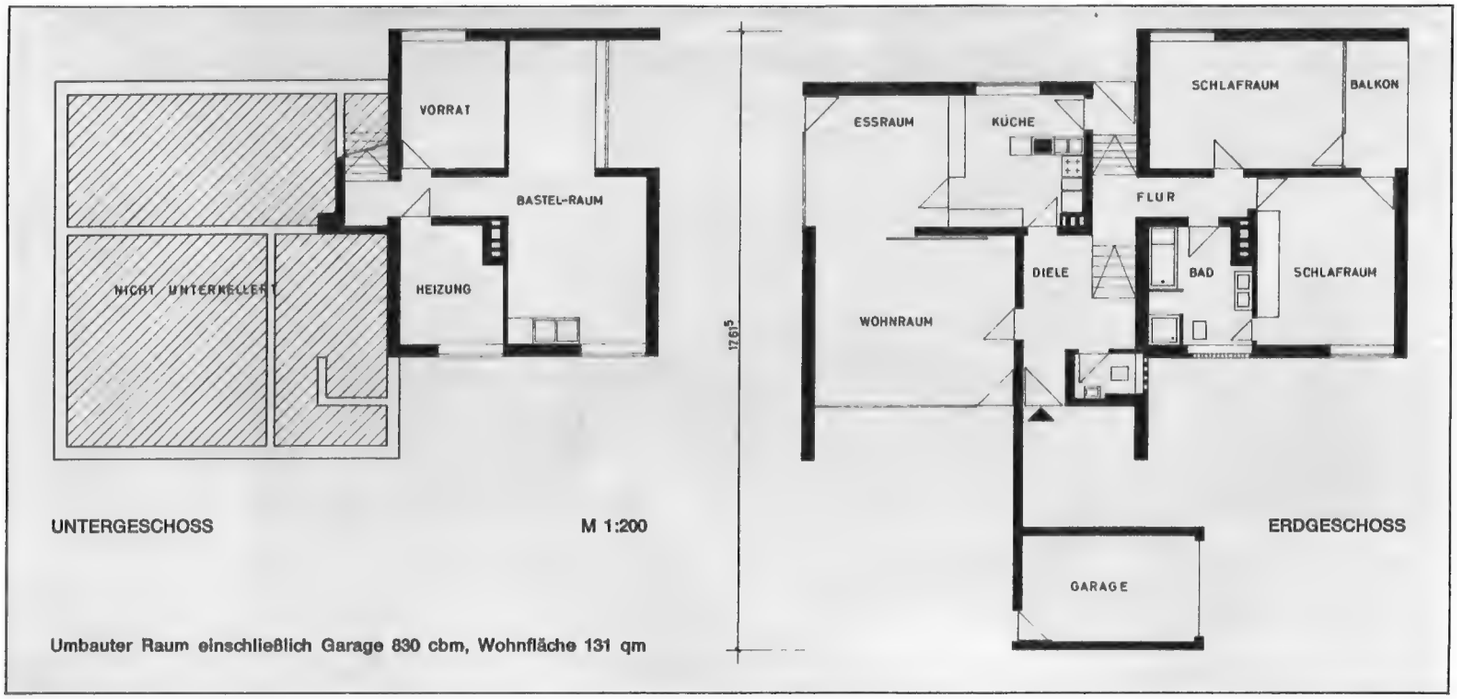
IHRE EXPERTEN FÜR BODENBELÄGE: LINOLEUM, KUNSTSTOFFBELÄGE, COVERALL-TEPPICHBÖDEN, STRAGULA, STRAVINYL
DEUTSCHE LINOLEUM-WERKE AG, 712 BIETIGHEIM.

Angestellten-Häuser

Ein führender Textilbetrieb im Münsterland ließ durch
ARCHITEKT PROFESSOR DIPL.-ING. HARALD DEILMANN IN MÜNSTER
Wohnhäuser für Angestellte errichten, an die hohe Ansprüche gestellt wurden,
bei denen aber auf individuelle Wünsche keine Rücksicht genommen werden konnte.
Sie sollten Komfort und Zweckmäßigkeit des Einfamilienhauses
mit der Allgemeingültigkeit und Anonymität der Mietwohnung für wechselnde Benutzer verbinden.
Die Bilder zeigen eines dieser Häuser.

Bitte umblättern

Auf der Nordseite befindet sich zwischen den beiden Hausteilen ein Eingang.



UNTERGESCHOSS M 1:200 ERDGESCHOSS

Umbauter Raum einschließlich Garage 830 cbm, Wohnfläche 131 qm

PROGRESS

Ärgern Sie sich über Ihren Teppichboden? Dann brauchen Sie den Record S.

Denn Teppichboden muß gebürstet werden, wenn er richtig sauber werden soll. Der Record S tut das. Die Bürsten holen den eingetretenen Schmutz nach oben, die starke Saugkraft nimmt ihn weg - restlos. Ihr Fachgeschäft zeigt es Ihnen.

Bürstenstaubsauger Record S DM 325.-*

*empf. Preis

In Zukunft einfach mit PROGRESS

Wenn Sie nicht nur bürsten, sondern auch klopfen wollen, wählen Sie den Record. Er ist auf jeden Teppich einstellbar.
Klopf-Staubsauger Record
DM 325.-*

Teppichklopfer und Universal-staubsauger in einem, ideal für junge Familien.
Klopf-Minorette
DM 149.-*

Höchste Saugleistung aller PROGRESS Staubsauger. Mit Turbobürste zur Teppichboden-reinigung.
Super 50 Turbo
DM 299.-*

Formgestaltung: E. Slany DID

Verlangen Sie den ausführlichen Farbkatalog – Karte mit Stichwort »Katalog« an PROGRESS 7 Stuttgart, Postfach 1004.
PROGRESS Elektrogeräte-Vertrieb GmbH, Kolingasse 9, A 1092 Wien, Österreich ·
PROGRESS Electro N.V., Montgomeryweg 25, Soesterberg, Nederland · PROGRESS Belgium S.A. 148, Chaussee de Bruxelles, 19 Bruxelles, Belgium · PROGRESS Italia s.r.l., Via Sansovino 11, Milano, Italia.

Angestellten-Häuser

Fortsetzung

Ein intimer Eingangsvorplatz, geformt durch die Garage und eine Mauer, bildet den Zugang des Hauses. Der Eingang verbreitert sich nach dem ersten Schritt zu einer übersichtlich angelegten Diele. Sie enthält Garderobe, Gäste-WC, und sie nimmt auch die kleine Treppe auf, die zu dem konsequent abgetrennten Schlaftrakt führt.

Der Wohnraum, zugänglich von der Diele, ist vom Eßzimmer nur durch eine größere Schiebetüre getrennt. Diese Konstruktion läßt für die Verwendung der Räume mehrere Möglichkeiten offen.

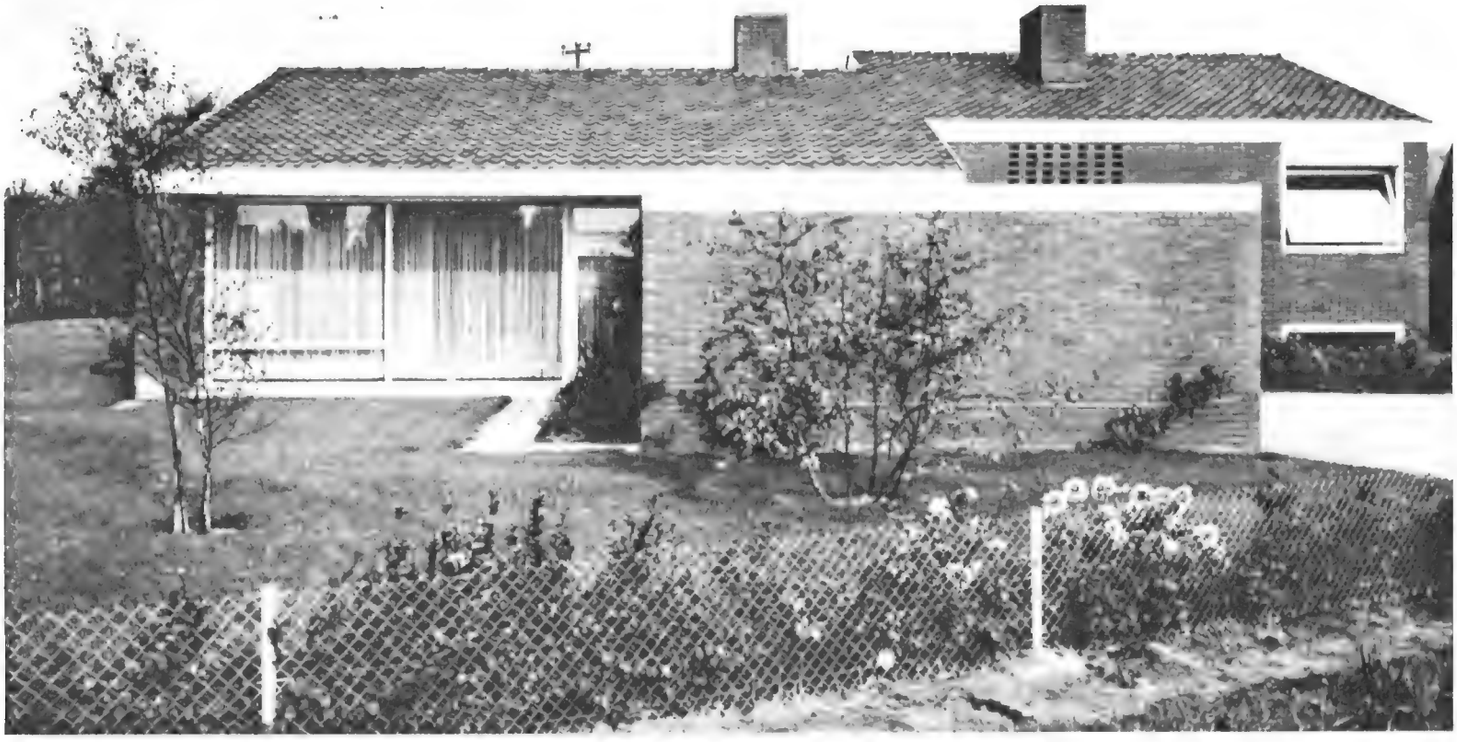
Zu den Bildern:

Links: Die Ostseite des Hauses. Der Balkon gehört zu den Schlafräumen.

Oben: Neben der Garage der Hauseingang, an der Ostfront die Schlafräume.

Unten: Das Haus von Süden, links der Wohnraum.

Bitte umblättern



Fortsetzung

Große Glasflächen verbinden beide Zimmer optisch sehr stark mit dem Garten. Die Schlafräume und das Bad sind nicht nur flächig, sondern durch die 1 m hohe Treppe auch räumlich sehr stark vom Wohnteil getrennt. Ein gemeinsamer Balkon verbindet die beiden Schlafzimmer mit dem Garten.

Die Trennung von Wohn- und Schlafräumen zeichnet sich auch in der äußeren Gestaltung des Hauses ab. Es ergeben sich zwei Baukörper, die sich mit der Garage und dem Eingangsplatz wohltuend zu einer Einheit zusammenfügen.

Oben: Der Eß- und Wohnraum sind nach Westen und Süden orientiert.

Links: Durch die Garagenmauer entstand ein Höfchen vor dem Haupteingang.

Fotos: Friedhelm Thomas

Mit interlübke wohnen

Es gibt viele Gründe, weshalb Sie interlübke bei der Lösung Ihrer Wohnprobleme vertrauen können. Möbel von interlübke sind in Design, Verarbeitung und der variablen Verwendung wirklich in jedem Wohn-, Eß-, Kinder- oder repräsentativen Arbeitszimmer einzuplanen. Die Schrankwand 40 S wird aus unterschiedlich breiten Elementen endlos zusammengesetzt. Dieses Bauprinzip nutzt schmale und breite Wände maximal. Besonderes Merkmal der Schrankwand 40 S sind beliebige Kombinationen zwischen offenen Elementen und Elementen, die eine durchgehende Tür haben. Zur auswechselbaren Inneneinrichtung zählen Einhängekommoden und Ablageböden. Schreiben Sie uns bitte, wir informieren Sie gern ausführlicher, auch über unser Schlafzimmerprogramm.
interlübke, 4832 Wiedenbrück/Westf., Postfach 330/125

interlübke®
Wertbegriff für Wohnkultur

Alte Häuser –

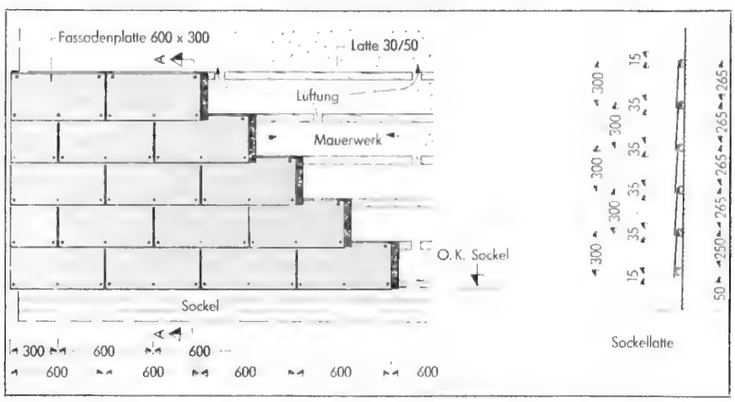
Sicher haben viele Besitzer von Altbauten den Wunsch, ebenso angenehm zu wohnen wie vielleicht ihre Nachbarn im neuen Eigenheim oder in der Neubauwohnung.
Leider sind aber die Voraussetzungen dazu in einem alten Haus nicht immer gegeben. Es liegt zum Teil daran, daß die Baustoffe damals noch nicht so gut erforscht waren wie heute, daß die bauphysikalischen Tatsachen erst in den letzten Jahrzehnten genau erkannt wurden, daß einfach beim Stand der Bautechnik vor 50 Jahren oder noch früher keine Bauten erstellt werden konnten, die den heutigen Vorstellungen vom Bauen und Wohnen in jedem Punkt entsprechen.
Eine besonders wichtige Aufgabe haben die Außenwände bei einem Haus zu erfüllen. Obwohl sie ständig von außen durch Regen, Schnee, Sonne, Wind und Staub, und von innen durch Wärmeaustausch und Feuchtigkeit belastet werden, sind sie gerade bei Altbauten oft nicht so ausgeführt, daß sie diesen Belastungen gewachsen sind. Die Folgen können feuchte Wände sein, die dann nicht mehr so gut wie eine Wand im trockenen Zustand isolieren. Hinzu kommt, daß sich die Tapeten lösen und sogar Schimmel ansetzen können. In diesen Fällen kann als eine der vielen Möglichkeiten eine Verkleidung der Fassade mit Platten eine Änderung herbeiführen. Die Verlegung von Platten aus Asbestzement oder an-

Fachwerkhäuser sind eine Augenweide, wenn sie in gutem Zustand gehalten sind. Es ist aber auch bekannt, daß die Unterhaltung sehr teuer sein kann.
Die Bewohner dieses Hauses entschlossen sich deshalb, auf die Schönheit des Fachwerkes zu verzichten.
Mit 60x30 cm großen Fulgurit-Platten, auf Holzlattung mit Stülpdeckung angebracht, wurde das ganze Haus verkleidet.
Es bekam so eine geschlossene Außenhaut, die gut hinterlüftet ist (Konstruktionsdetails siehe Zeichnung auf der rechten Seite).
Als Richtpreis kann je nach Vorarbeiten unter normalen Verhältnissen 25,– bis 28,– DM pro/qm genannt werden (fertig verlegt).
Gleichzeitig sind die ersten der alten 2flügeligen Fenster durch großflächig verglaste, einflügelige Fenster ersetzt worden. Sie passen formal sicher besser in die neue Fassade. Das Nebeneinander von alt und neu zeigt es deutlich.

neue Fassaden

deren Materialien erfolgt bei Altbauten vorzugsweise auf waagerecht oder senkrecht auf der Wand befestigten Latten, so daß eine regendichte Fläche entsteht, die durch den belüfteten Zwischenraum von der vorhandenen Wand getrennt ist.
Unsere Fotos können zwar nur das Äußere der Plattenverkleidungen, nicht aber die erzielten Verbesserungen widergeben. Nun spielen natürlich viele Faktoren eine Rolle, wenn eine schlechte Außenwand zu einer einwandfreien funktionierenden umgestaltet werden soll. Fragen Sie deshalb am besten den Fachmann, da die Situation bei jedem Bau anders sein kann.
Umfassende Informationen können Sie einem Sonderdruck aus der Zeitschrift „Deutsches Dachdeckerhandwerk" entnehmen, der Ihnen von Ihrem Dachdekker oder direkt von der Eternit AG, 1 Berlin, Kanalstraße 117—155, zur Verfügung gestellt wird.
Die Fassade besteht nun aber nicht nur aus massiven Wänden. Die Fenster müssen bei einer Renovierung ebenfalls in die Überlegungen mit einbezogen werden, denn sie sind oft nicht mehr in bestem Zustand, so daß ein Überstreichen oder eine Neulackierung allein nicht ausreichen dürften. Außerdem bieten zeitgemäße Beschläge und Verglasungen die Möglichkeit, Fenster zu bauen, die eine bessere Wärme- oder Kältedämmung bringen bzw. die sich leichter öffnen und reinigen lassen. R.

Bei dem Wohnhaus (Abbildung linke Seite, unten) ist der Putz durch Frosteinwirkung an verschiedenen Stellen abgeplatzt. Die Funktion der Außenwand ist somit nicht mehr gewährleistet. Die Sanierung erfolgte mit Eternit-Colorit-Fassadenplatten, 60x 30 cm groß, die auf waagerechten Latten in Stülpdeckung verlegt sind. Um den Wärmeschutz der 24 cm dicken Wand nach DIN 4108 zu garantieren, wurde direkt auf die Außenwand eine 20 mm dicke Hartschaumisolierung aufgebracht. Darauf hängen dann mit Abstand die Fassadenplatten.



Platten- und Latteneinteilung bei den beiden vorstehend abgebildeten Häusern.

Profile und Ornamente an den um die Jahrhundertwende errichteten Bauten, die den Krieg überstanden haben und sich bis in die heutige Zeit in ihrer ursprünglichen Form erhalten haben, können erhebliche Unterhaltungskosten verschlingen.

Es handelt sich bei ihnen in der Regel nicht um schutzwürdige, künstlerisch oder historisch bedeutungsvolle Hausfronten. An die Stilimitation wie bei diesem in Berlin stehenden Haus hat man sich zwar gewöhnt. Ihr Verschwinden ist aber nicht zu bedauern.

Das hier oben und links abgebildete Haus wurde deshalb von dem Zierat befreit und mit 41,5x83,3 cm großen, hellgrauen Eternit-Fassadenplatten verkleidet. Die senkrecht angebrachten Platten passen hier besser zur gesamten Fassade als zum Beispiel waagerechte Formate es tun würden.

Das Haus ist nun nicht mehr schwulstig, und der Anreiz, in einem solchen Hause zu wohnen, dürfte größer sein als vorher. Dazu ist es eleganter und schlanker geworden. Das Straßenbild hat sich nicht verschlechtert. Der Eigentümer aber ist die Sorge um die Unterhaltung los.

Weitere Abmessungen von Asbestzement-Platten in 4 mm Dicke sind: 41,5x62,5cm, 41,5x125cm, 41,5x155cm.

Bitte umblättern

Fortsetzung

Alte Häuser — neue Fassaden

1902 ist das Baujahr dieses im Jahre 1932 fotografierten Wohnhauses (links oben). Als Material für die Außenwand sind Ziegelsteine verarbeitet, die noch nicht hart-gebrannt waren, also in der Haltbarkeit nicht unseren Klinkern entsprechen.

Bild darunter: Das Haus hat nach einem Umbau einen neuen Eingang und zwei Fenster im Obergeschoß erhalten. Hinter den Fenstern sind auf dem ehemaligen Dachboden zwei Zimmer entstanden, die in Trockenbauweise erstellt sind (Holzrahmenkonstruktion, Glasfaser-Isolierung und Rigips-Platten). Der Wert des Gebäudes war gestiegen, geblieben waren die Außenwände, die jetzt schon starke Verwitterungserscheinungen zeigten.

Auf dem Bild unten ist zu sehen, wie die Schäden an der Außenfläche behoben sind. Es ist jedoch keine neue Fassade aus Klinkern errichtet, sondern die Wand wurde mit Platten verkleidet. (Die Frage, ob Imitationen solcher Art vertretbar sind oder nicht, wollen wir hier einmal offenlassen.) Sie bestehen aus Holzfasern, die, mit Bitumen und chemischen Präparaten getränkt, zu einer 15 mm dicken Platte gepreßt worden sind, auf deren Außenseite gesintertes, keramisches Granulat (Körnchen) in verschiedenen Farben als Klinker-, Bruchstein-, Riemchenmuster usw. aufgebracht sind.

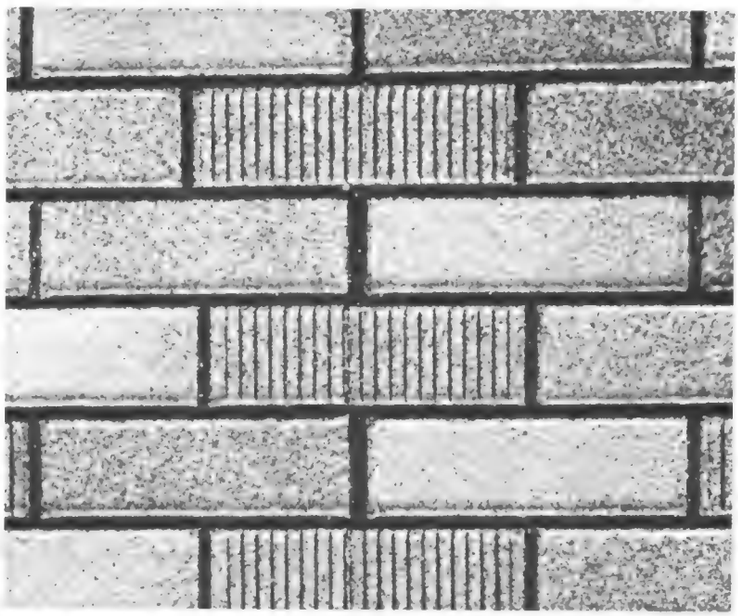
Die Platten sind 110x35,5 cm groß, an den Kanten abgefälzt, so daß sie überlappt werden können und dadurch eine glatte Fläche bilden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie bei Dachdeckern und beim Baustoffhandel. (Das Quadratmeter, fertig verlegt, kostet etwa 34,— bis 40,— DM.)

Und nun die Fenster: Sie sind nicht nur neu und haben größere Scheiben, sie sind auch besonders wärmedämmend mit Thermopane-Mehrscheiben-Isolierglas verglast, so daß weniger Wärme nach außen verloren gehen kann bzw. keine Kälteinstrahlung erfolgt. Sie beschlagen außerdem nicht; man kann also auch im Winter ungehindert den leider sehr stark angewachsenen Verkehr auf der Straße beobachten. Hören kann man glücklicherweise nicht mehr soviel davon wie bei den alten Fenstern, da das Isolierglas aus 2 Scheiben 6—8 mm dickem Kristallspiegelglas besteht und somit durch sein wesentlich größeres Gewicht den Straßenlärm besser dämmt als die alten Fenster vorher.

Auf dem Bild links ist teilweise noch die senkrechte Lattung zu sehen, auf die die Platten mit nicht rostenden Nägeln aufgebracht wurden. Die Fenster — und Hausecken bekommen zur Abdeckung und Abdichtung Winkelstücke.

Durch diese verhältnismäßig einfach und preiswert durchzuführende Renovierung hat ein unansehnliches altes Haus auf dem Lande ein neues Gesicht bekommen und ist auch wohnlicher geworden, vom Wertzuwachs ganz zu schweigen. Die Industrie wird mit neuen Baustoffen und neuen Methoden in der Althauserneuerung ein dankbares Feld finden.

Der Ausschnitt unten zeigt, daß die Fugenstöße der Platten kaum zu sehen sind.



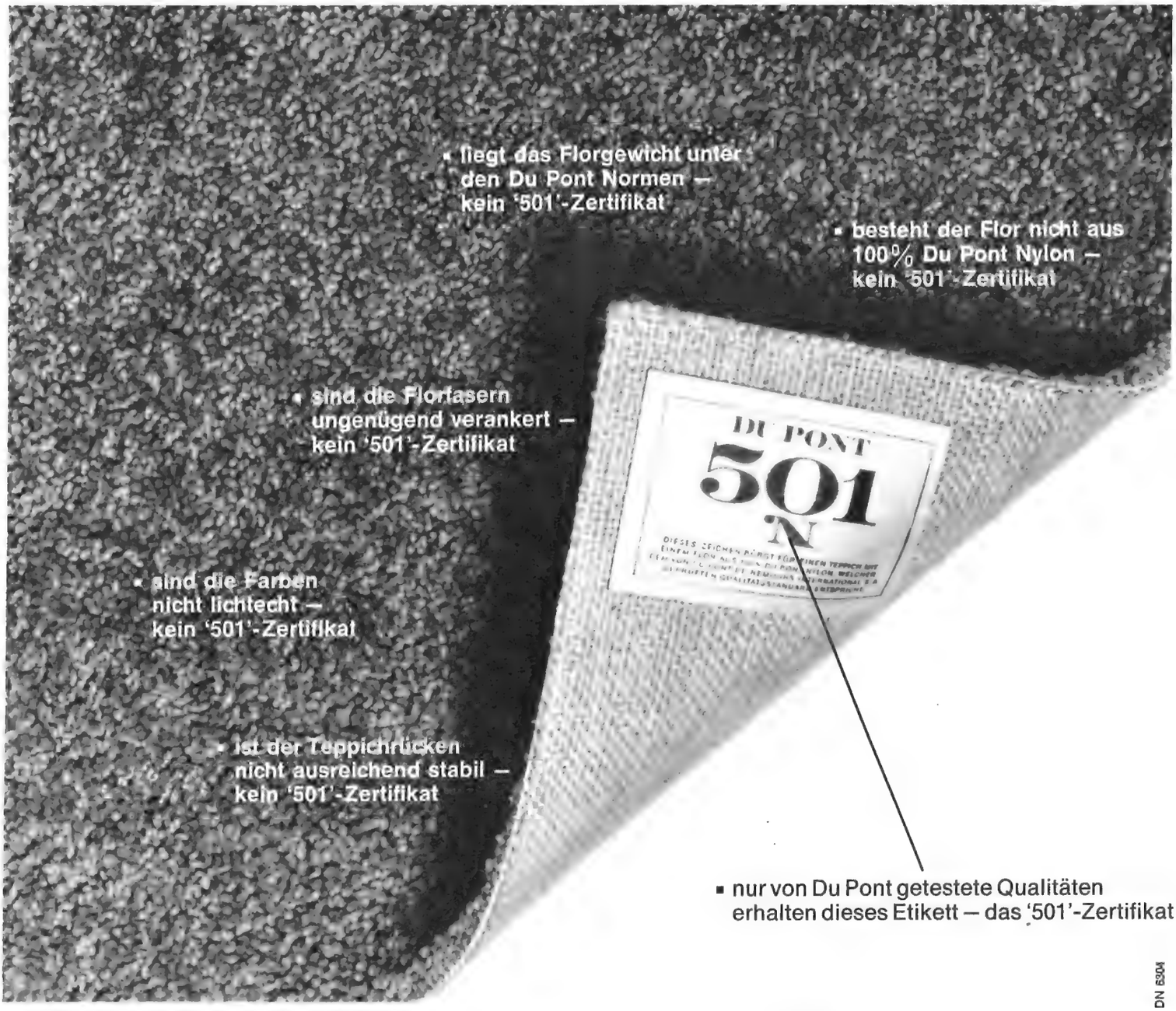
Halt! Bevor Sie einen Teppichboden kaufen. Verlassen Sie sich nur auf das '501'-Zertifikat von Du Pont für geprüfte Qualität.

Keine andere Synthetic-Faser ist besser für Teppichböden als Nylon. Ob aber ein Teppichboden aus Nylon gut oder sehr gut wird, hängt von der Verarbeitung ab. Du Pont hat daher nicht nur ein Spezial-Nylon für Teppichböden entwickelt, sondern auch Normen für höchsten Gebrauchsnutzen aufgestellt: die '501'-Qualitäts-Standards. Nur Teppichböden, die diesen Standards entsprechen, werden mit dem '501'-Zertifikat ausgezeichnet.
In den USA haben sich '501'-Teppichböden seit 10 Jahren bewährt. Heute ist dort jeder zweite Teppichboden ein '501'-Teppichboden.

Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH, 4 Düsseldorf, Bismarckstraße 95

DU PONT

Bessere Dinge für ein besseres Leben . . . *dank der Chemie*



DN 6304

Diese bekannten Hersteller führen '501'-Qualitäten in ihrem Teppichbodenprogramm:

Anker-Teppich-Fabrik
Gebr. Schoeller, 516 Düren/Rhld.

Besmer-Teppichfabrik
Mertens KG, 325 Hameln

Dura Tufting GmbH, 64 Fulda

Joh's Girmes & Co AG, 4156 Oedt/Rhld.

Globus-Teppich-Fabrik
Walter Poser GmbH, 3352 Einbeck

Grefrath Velour AG
4155 Grefrath bei Krefeld

OKA Teppichwerke GmbH
325 Hameln

Vehal-Teppichwerk
643 Bad Hersfeld

Vorwerk & Co, 56 Wuppertal-Barmen

Wehra AG, 7867 Wehr/Baden

Gutschein

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich die farbige Fibel „Alles über den '501'-Teppichboden", mit den wichtigen Tips und praktischen Anregungen für die richtige Teppichbodenwahl.

Vor- und Zuname

Postleitzahl und Wohnort

Straße und Hausnummer

An Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH, Abteilung MSG, 4 Düsseldorf, Bismarckstraße 95

Fenster einst — ganz klein und schmal — dann die Butzenscheiben — und schließlich jetzt die großen, die riesigen Fenster in den Neubauten vor allem des Westens: Häuser die fast aus Glas allein bestehen.

Das Fenster –

Frauen am Fenster — Maler mancher Epochen stellten sie dar. Die Niederländer des 17. Jahrhunderts, Pieter de Hooch, Vermeer, setzen das reichgekleidete Bürgermädchen in das weiße, nüchterne Licht eines großen Fensterquadrates, das seitlich von schweren Vorhängen begrenzt ist. Aus den Bildern des Rokoko blickt die Perücken-Dame kokett und spielerisch durch hohe, schmale, von Streben vielfach unterteilte Fenster hinaus in den gestutzten Park. Schwind läßt seine junge Biedermeier-Frau sentimental und verträumt durch geraffte, wehende Mullgardinen aus der behaglichen Stube schauen. Und die „Drei Mädchen am Fenster" des Expressionisten Kirchner sehen herb und fremd aus einem unverkleideten, kahlen Fenster auf die Straße.

Die Bevorzugung des Motivs ist ganz gewiß nicht allein aus kompositorischen Gründen zu erklären. Nicht nur in der Kunst, auch in der Wirklichkeit, im Alltag, verrät eine Frau, die an das Fenster tritt, ohne es zu wissen viel von ihrem Dasein. Ihr Blick kann sehnsüchtig sein, Ferne und Freiheit suchen, oder ihr Auge kann die Weite nur zerstreut streifen und erfüllt sein von Genugtuung und Glück über die Geborgenheit im Hause. Fenster sind Nahtstellen unseres Lebens; Grenzen zwischen dem Schutz des Zimmers und der Gefährlichkeit der freien Wildbahn, zwischen dem engen Drinnen und dem unendlichen Draußen, zwischen dem abgeschlossenen Ich und der nicht zu überschauenden Welt.

Auf viele verschiedene Arten lassen die Menschen Licht und Luft in ihre Häuser eindringen. Im Orient verhängt man Maueröffnungen mit Teppichen, in China und Japan wurden sie mit Papier abgeschlossen. In Indien werden in die Spitz- und die Hufeisenbögen der Fenster Marmorplatten von feinster Durchbrucharbeit eingelassen. In Spanien sind die maurischen Bögen mit Füllungen aus Bronze oder kunstvollen Gittern geschmückt und geschützt. Und in Ägypten bewundert der Reisende in den alten Bauwerken Fensterplatten, durch deren Filigran-Ornamentik das Licht wie durch ein Spitzenmuster eindringt. Alle diese Öffnungen sind klein. Die Lichtfülle ist blendend, und die Fenstergitter schützen gegen die erbarmungslose Sonne.

Auch in unseren Landstrichen waren anfangs — lange vor Erfindung des Glases — die Fensteröffnungen winzig. Zuerst gab es in den flachen Häusern allein über dem Herd eine Luke im Dach, durch die das Licht ein- und der Rauch abzog. Erst als man die Häuser zweistöckig baute, mußten die Fenster seitlich in der Mauer angebracht werden. In hölzerne Rahmen wurden Leinen, geöltes Papier, Pergament, Schweinsblasen gespannt. Sie ließen wenigstens einen Schein von Licht eindringen und schützten gegen den Regen. Im Winter, bei schlechtem Wetter, wurden die mehrteiligen Fenster bis auf ein kleines Mittelstück fest mit Holzläden verschlossen. Manchmal gab allein der herzförmige Ausschnitt im Fensterladen, den wir heute noch als Zierwerk kennen, karge Licht- und Luftzufuhr. Um 1600 endlich wurde das sündhaft teure Glas auch an den Wohnbauten gebräuchlicher. Bis dahin kannte man es allein an Kirchen und Klöstern. Diese Butzenscheiben wurden zuerst als Kugeln geblasen und dann in noch weichem Zustand zu einer runden Platte zusammengedrückt. Später wurden dann die gemalten Scheiben Mode. Die reizendsten der Welt beherbergen die Schweizer Museen. In der Schweiz besteht nämlich seit Jahrhunderten die Sitte des

Butzenscheiben für Fenster kamen im Mittelalter auf. Sie sind noch heute an alten Häusern anzutreffen und lassen auf eine anheimelnde Stube schließen. Foto: Tölle

Am Fenster eines Schlosses. Das Motiv ist malerischer als die Aussicht. Foto: Senckpiehl

Rückblicke und Ausblicke

„Fensterschenkens". Zur Hauseinweihung werden Scheiben mit Familien- oder Stadtwappen, mit Heiligen- oder Chronik-Darstellungen verehrt. Der Bremer Rat bedachte bis ins 19. Jahrhundert hinein alljährlich verdiente Bürger mit Wappen-Scheiben. In England, Belgien, Frankreich blieben die Fenster oft noch klein, auch als sie technisch bereits die Möglichkeit gehabt hätten, groß zu sein. Die berüchtigten Fenstersteuern nämlich forderten eine Abgabe, sie richtete sich nach Ausmaß, Anzahl und Lage der Fenster. Bei der Fahrt durch französische Dörfer wundere man sich also nicht, daß manches Mal die Fenster zur Straße äußerst rar sind.

Die gotische Sprache nennt Fenster augadauri und die althochdeutsche ongatora. Beide Wörter heißen: Augentür. In der Spätgotik und Renaissance wurden dann auch die bezauberndsten Augentüren gebaut, die es gibt, die Erker. Eingeführt wurden sie aus dem Orient durch die Kreuzfahrer. Zuerst dienten sie allein dem Wehrbau. Später beherbergten sie in der Wohnung das Chörlein, das Altärchen. Dann aber wuchsen sie zum reizvollen Hochstand aus, von dem aus die Straße, die Affären, die Geheimnisse übersehbar wurden. Und der moderne Hausbau zeigt wieder eine sympathische Vorliebe für den Erker.

Heute feiert das Fenster wahre Triumphe. Es gibt Häuser, die bestehen nahezu nur aus Fenstern. Der moderne Mensch (der Technik verbunden, der Natur entrückt), kann in seine Wohnungen, Büros, Geschäfte nicht genug Licht, Luft, Sonne, Himmel und grünen Zimmer-Dschungel bekommen. Die großen Glaspaläste und die kleinen durchsichtigen Bungalows sind möglich geworden durch die Fertigkeit, diese Riesenscheiben zu gießen, durch perfekte Heizanlagen, die vom Klima unabhängig machen und durch die Isolierscheiben mit den Luftkissen, die gegen den Lärm abschirmen. Die Mammut-Miethäuser in den Städten erhalten ihre neuartige Schönheit oft durch ihre bewegte Fassade, die maßgeblich vom Rhythmus der Fenster bestimmt wird. Auch hier sind die Scheiben großflächig. Sie werden durch behutsame neue Mechanismen geöffnet und geschlossen, diese Fenster mit Wendeflügel, mit asymmetrischen Drehflügel und am häufigsten mit dem Dreh-Kippflügel, der den unterschiedlichen Luftbedarf am idealsten reguliert.

Bei aller neuentdeckten Liebe zum großen Fenster melden sich Vorbehalte an. Die Glas-Außenwand, dicht an der trambefahrenen, ratternden Großstadtstraße oder an der Durchgangsstraße mit ihrem nicht abreißenden, dröhnenden Autoband ist eine Fehlkonstruktion. Sie fördert weder konzentrierte Arbeit, noch ruhigen Schlaf, noch Wohnzimmer-Behaglichkeit. Und die Panorama-Scheibe, die weder anmutige Baumgruppen noch eine poetische Sky-Line sehen läßt, sondern die Mauerrisse der gegenüberliegenden Brandmauer und das Innenleben der Nachbarwohnung in Großaufnahme zeigt, kann zur Melancholie und zu Nervenzusammenbrüchen führen. Neben ausgeprägter Kommunikationsfreude lebt auch im kontaktfreudigsten Zeitgenossen der Wunsch nach Geborgenheit und gelegentlicher Absonderung. Beide Bedürfnisse werden sorgsam ausgeschaukelt werden müssen. Denn heute wie immer werden spätere Generationen das Lebens- und Wohngefühl einer Epoche nicht zuletzt am Fenster, seiner Form, seiner Anordnung, seiner Größe, erkennen.

Anneliese Steinhoff (GP)

Klein das Haus vom Lande; wie fröhliche Augen blikken blumengeschmückte Fenster zur Straße. Foto: Hase

Viel Glas, viel Helle, Ausdruck der Gegenwart, macht die moderne Architektur nicht weniger anziehend, als es die gute alte ist, zumal wenn sie in so ausgewogener Anordnung auftritt wie hier. Foto: Keller-Neuendorff

KAFFEE - HAUCHFEIN GEMAHLEN

Wohl in den meisten Haushaltungen ist heute die Benützung von elektrischen Küchenmaschinen aller Art eine Selbstverständlichkeit. So wie kaum noch eine Hausfrau ihre Vorräte in einem Schrank kühl hält, den sie täglich mit Eisblöcken belädt, sondern statt dessen einen neuzeitlichen elektrischen Kühlschrank benützt, wird es wohl nur noch wenige Haushaltungen geben, in denen noch eine handbetriebene Kaffeemühle vorhanden ist und auch benützt wird. Um wie vieles rascher und bequemer arbeitet da eine elektrische Kaffeemühle, bei der sich der Feinheitsgrad des Kaffeepulvers nach persönlichem Bedarf einstellen läßt.

Es gibt heute vielerlei Ausführungen von elektrischen Kaffeemühlen am Markt. Alle erfüllen sie ihre Aufgabe im wesentlichen gleich gut. Man unterscheidet nach der Arbeitsweise zwei Arten von Geräten, solche, die mit einem Mahlwerk ausgestattet sind, in dem die Kaffeebohnen in einer Mühle zerrieben werden und solche, die ein Schlagmesser besitzen, das durch hohe Umdrehungszahl die Bohnen fein zerschlägt. Auch in ihrer äußeren Form unterscheiden sich die einzelnen Geräte voneinander.

Wir stellen hier einige Fabrikate vor.

„Kaffeemehl auf Knopfdruck" liefert diese neue Wandkaffeemühle mit Scheibenmahlwerk. Dank der Wandbefestigung mit Dübeln und Schrauben ist die Kaffeemühle immer betriebsbereit. Sie ist mit einem großen, dichtschließenden Vorratsbehälter aus transparentem Kunststoff ausgestattet, der bis zu einem dreiviertel Pfund Kaffeebohnen aufzunehmen vermag. Es genügt ein Knopfdruck von 15 Sekunden Dauer, um 50 g Kaffeemehl zu erhalten. Für den Feinheitsgrad sind neun Einstellungsmöglichkeiten gegeben. Das Kaffeemehl sammelt sich in einem ebenfalls transparenten Auffangbehälter mit Maßeinteilung, den man mühelos abnehmen kann.
Preis: ca. 55,— DM. Hersteller: Philips.

Kaffeemühle mit einem Mahlwerk, in dem die Bohnen zu sandfeiner Körnung gemahlen werden. Aroma und Geschmack bleiben dabei voll erhalten, ob der Kaffee nun auf türkische Art in der Kaffeemaschine oder im Filter zubereitet wird. Der Feinheitsgrad des Mahlgutes läßt sich nach Wunsch regeln. Die Mühle faßt bis zu 125 g, das sind etwa 12 Tassen bei mittlerer Körnung, und hat eine Mahlleistung von etwa 1,3 Minuten für je 50 g Kaffee. Zum Einfüllen der Bohnen wird der obere schwarze Deckel geöffnet. Das Pulver sammelt sich in dem unteren ausziehbaren Behälter.
Preis: 53,— DM. Hersteller: BBC, Brown Boveri.

Die AEG-Kaffeemühle besitzt ein Mahlwerk, das die Bohnen je nach Einstellung von grobkörnig bis pulvrig mahlt. Der unter dem Deckel liegende Einfüllschacht faßt bis zu 125 g Kaffee. Das Gerät ist sehr standfest. Sein Gehäuse ist aus schlagfestem Kunststoff in zwei Farben. Das gemahlene Kaffeepulver wird dem nach vorne ausziehbaren Behälter am Fuß der Maschine entnommen.
Preis: 45,— DM. Hersteller: AEG.

Diese Kaffeemühle besitzt ein echtes Kegelmahlwerk wie aus Großmutters Kaffeemühle, aber anstelle der Handkurbel einen Universalmotor, der das Gerät antreibt und die Kaffeebohnen in Sekundenschnelle hauchfein mahlt. Das Gehäuse ist sehr ansprechend in seiner Form. Es besteht aus schlagfestem Kunststoff. Oben, unter dem schwarzen Deckel befindet sich der Einfüllbehälter, unten wird das Kaffeepulver in einem ausziehbaren, aromadicht verschlossenen Behälter gesammelt.
Preis: 44,— DM. Hersteller: Siemens-Electrogeräte.

Sie haben etwas verpaßt, wenn Sie sich diese Küche* nicht angesehen haben!

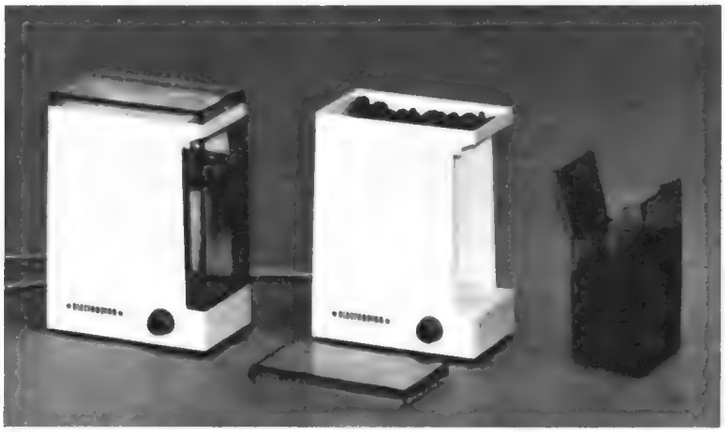
*(die Bauknecht-Komplett-Küche)

Diese Küche sollten Sie sich ansehen, bevor Sie irgendwann voreilig sagen: die oder keine! Denn die neue Komplett-Küche von Bauknecht hat es im wahrsten Sinne des Wortes „in sich". Hier wurde für ein umfangreiches und bewährtes Geräte-Programm der richtige und passende Rahmen geschaffen: die Bauknecht-Komplett-Küche!
Einerlei, wie groß Ihre Küche einmal werden soll. Ob Sie sie auf einmal oder nach und nach anschaffen wollen – die Bauknecht-Komplett-Küche gibt Ihnen die Gewähr, daß sie an allen Ecken und Enden stimmt. Denn das ist ihr besonderes Merkmal: Küche und Geräte sind aufeinander abgestimmt – sie sind aus einem Guß. Ein Vorteil, wie ihn nur wenige Küchen bieten.

Gern übersenden wir Ihnen ausführliches Informationsmaterial über unser Küchen- und Geräte-Programm. Schreiben Sie an:
G. Bauknecht GmbH
7000 Stuttgart 1, Postfach 983

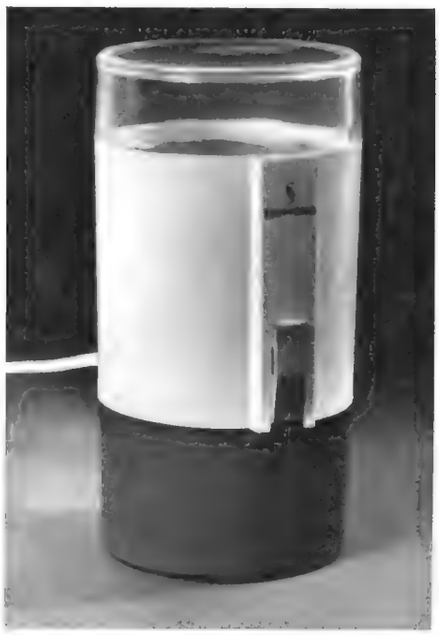
Bauknecht weiß, was Frauen wünschen

KAFFEE - HAUCHFEIN GEMAHLEN



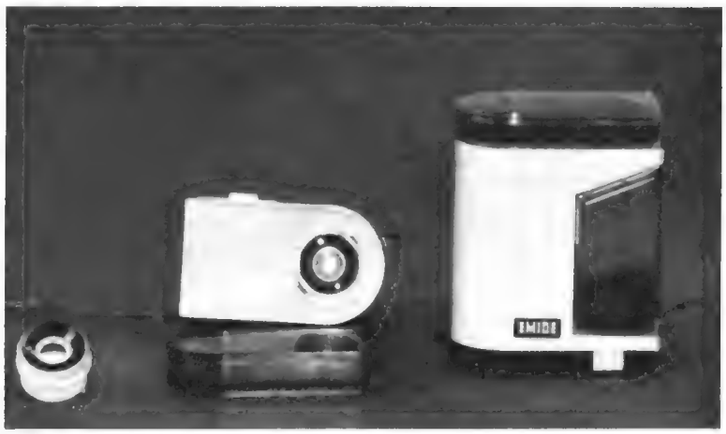
Kaffeemühle mit Mahlwerk. – Oben, unter dem durchsichtigen Deckel (linkes Gerät geschlossen, rechtes Gerät geöffnet), der aromadicht abschließt, befindet sich der Einfüllbehälter. Er faßt ca. 60 g Kaffeebohnen. Das Mahlwerk besteht aus zwei Mahlscheiben. Sie mahlen die Bohnen völlig gleichmäßig und in dem eingestellten Feinheitsgrad, der sich von grob bis mokkafein einstellen läßt. Das Kaffeemehl sammelt sich im ebenfalls aromadicht verschließenden Auffangbehälter. Ein Deckel am Auffangbehälter verhindert ein Verschmutzen des Geräteinnern und erleichtert das Entleeren des Kaffeepulvers.
Preis: ca. 54,— DM. Hersteller: Electrostar.

Fortsetzung

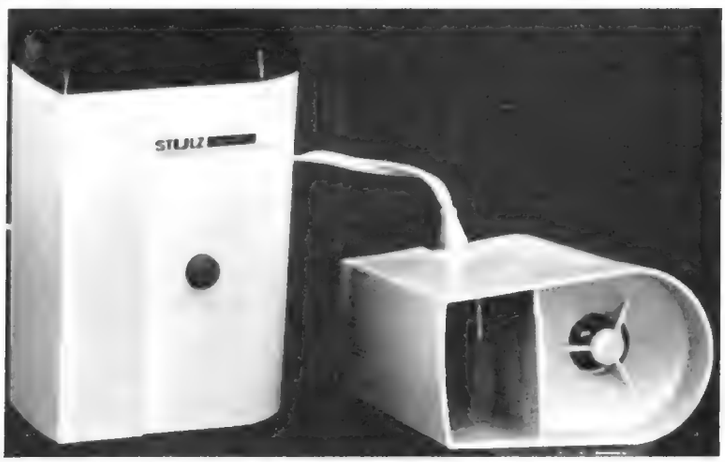


Eine Kaffeemühle mit einem Schlagwerk. Zwei rasch umlaufende Schlagmesser mit Wellenprofil zerkleinern in kurzer Zeit die Bohnen auf einen Feinheitsgrad, den man entsprechend der Laufzeit des Geräts selbst bestimmen kann. Das gleichmäßig gekörnte Kaffeemehl läßt sich mit dem dreieckigen Mahlbecher gut schütten. Die Kaffeemühle läuft nur bei aufgesetztem Deckel, so daß es mit den Schlagmessern keine Unfälle geben kann. Ohne Deckel ist der Tastschalter automatisch verriegelt.
Preis: 24,– DM. Hersteller: Siemens-Electrogeräte.

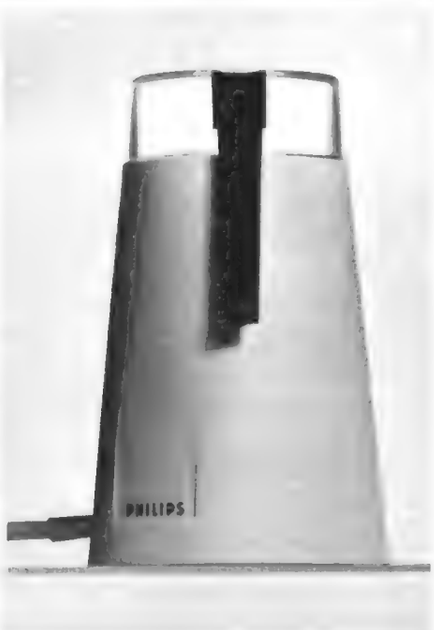
Zur hohen Mahlleistung und zur anspruchsvollen, modernen Formgebung gesellt sich bei der neuen Philips-Elektro-Kaffeemühle in de luxe-Ausführung die optimale Betriebssicherheit. Die Kaffeemühle läuft nur mit aufgesetztem Klarsichtdeckel. Ein kleiner Schaltstift am Ende des flexiblen Bügels greift in eine Gehäuseöffnung ein, in der ein Druckschalter versenkt angeordnet ist. Die de luxe-Kaffeemühle wird in einer aparten Farbkombination kaffeebraun/beige geliefert.
Preis: ca. 25,— DM. Hersteller: Philips.



Die Emide-Mahlwerksmühle. Rechts das ganze Gerät. Der weiße, rechteckige Knopf unten dient zum Schalten. Mit dem schwarzen Knopf, der unten nach links herausragt, wird der Feinheitsgrad der Mahlung eingestellt. In den Klarsichtbehälter rechts wird das Kaffeemehl hineingemahlen. Über dem Gerät noch der Klarsichtdeckel, in dem ganze Kaffeebohnen aufbewahrt werden können. Bei dem linken Gerät ist der Deckel abgenommen und der untere Teil der Mühle daraufgelegt. Man kann so das Mahlwerk gut erkennen. Der Mahlkörper ist abgenommen und befindet sich ganz links auf dem Bilde.
Preis: ca. 39,75 DM. Hersteller: Gebr. Streicher in 7209 Denkingen/Württemberg.



Stulz-novette, eine Kaffeemühle mit aromafestem Scheiben-Mahlwerk. An dem linken, stehenden Gerät ist seine schöne Form mit dem dunklen Deckel und dem roten Schaltknopf gut erkennbar. Dieses ansprechende und sorgfältig konstruierte Gerät mahlt die Kaffeebohnen so, daß ihr feines Aroma voll und ganz erhalten bleibt. Der Mahltrichter faßt 50 g Bohnen, ausreichend für 6–8 Tassen Kaffee. Der Mahlvorgang ist in 20–30 Sekunden beendet. Das aus schlagfestem, geruchsneutralem Polystyrol bestehende Gehäuse hat eine kleine Standfläche.
Preis: ca. 47,— DM. Hersteller: Albert Stulz, 2000 Hamburg 61.



In einem eleganten, konischen Gehäuse aus unzerbrechlichem Kunststoff präsentiert sich die Philips-Schlagwerk-Kaffeemühle mit Sicherheitsdeckel und Sicherheits-Mikroschalter. Die Mühle kann nur bei aufgesetztem Deckel in Betrieb genommen werden. Der Mahlbecher faßt 45 Gramm Kaffee. Das Schlagmesser wird von einem hochtourigen Allstrommotor mit 160 Watt Leistungsaufnahme angetrieben.
Preis: ca. 22,— DM. Hersteller: Philips.

METABO *Multitool* SYSTEM

die Hauswerkstatt, um die man Sie beneidet

Diese Maschine hat etwas, was die anderen nicht haben: eine eingebaute Sicherheitskupplung

METABO
Zweigang-
Handbohrmaschine
Typ
7508/2 S – automatic

für den Heimwerker wie geschaffen

Bei plötzlich auftretender Stoßbelastung bringt die Kupplung, während der Motor weiterläuft, die Bohrspindel zum Stillstand. Die eingebaute Kupplung erhöht die Unfallsicherheit, schützt die Antriebsmaschine vor mechanischen und elektrischen Schäden und schont die Werkzeuge der aufgesetzten Geräte.

METABO
Elektrowerkzeuge
sprichwörtlich
solide

Neu: Schlagbohrvorsatz BSV 2

mit Bohrtiefenanschlag

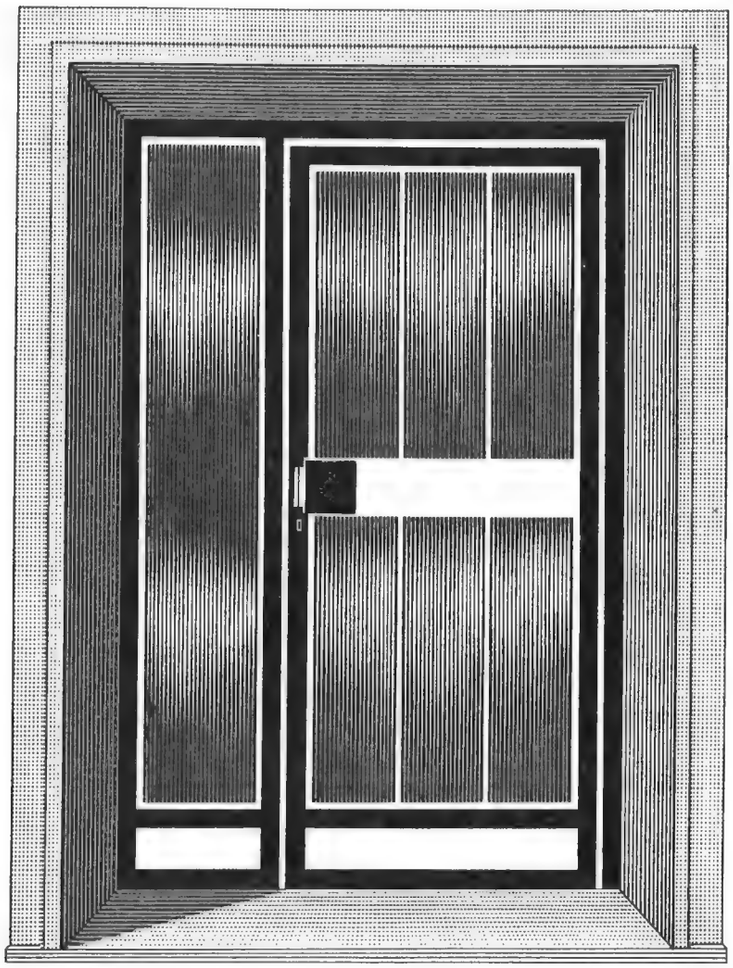
zum Schlagbohren in Beton

und hartem Gestein bis 10 mm ⌀

Zum Bohren ohne Schlag dreht man jetzt einfach den Umschaltknopf und schaltet so das Schlagwerk aus. Der Schlagbohrvorsatz bleibt dabei auf der Maschine.

Der große, 22seitige *Multitool* Farbprospekt

enthält ein vollständiges Teile- und Preisverzeichnis. Verlangen Sie ihn bitte von Ihrem Fachhändler oder mit einer Postkarte von der Metabowerke KG, 744 Nürtingen, Postfach 229. Schreiben Sie auf die Karte außer der Absenderadresse nichts weiter als „267 MT". Dann bringt Ihnen die Post diese interessante Broschüre ins Haus. Verkauf nur über den Maschinen-, Werkzeug- und Eisenwaren-Fachhandel.



Guter Ruf von Tür zu Tür

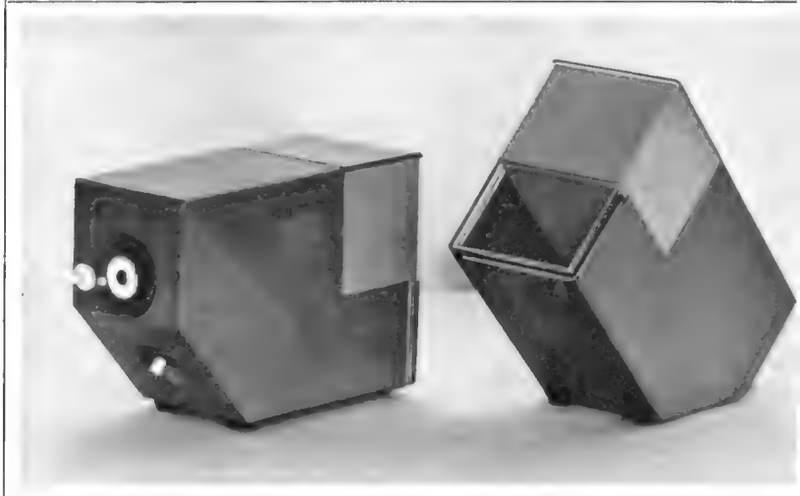
GIESCHE Metalltüren

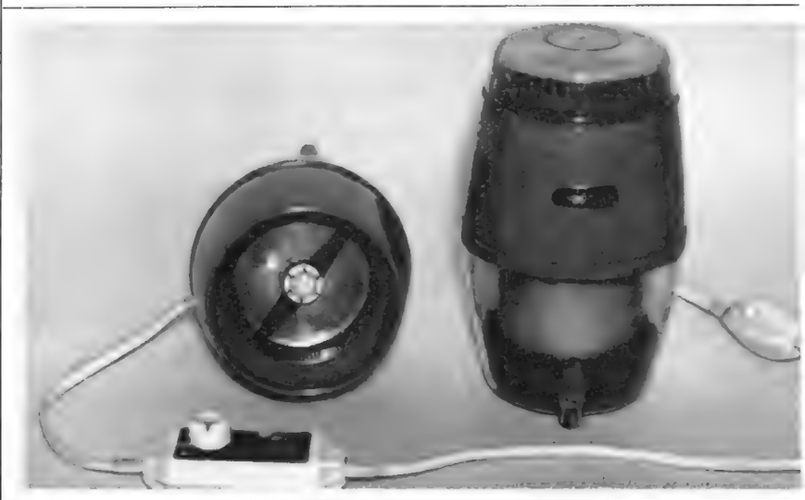
Der gute Ruf unserer Türen hat sich schnell herumgesprochen. Von Tür zu Tür. Bei Bauherren und Altbaubesitzern. Denn unsere Türen sind aus Metall; sie sind wartungsfrei, klemmen und verziehen sich nicht und schließen geräuscharm.
GIESCHE-Metalltüren bekommen Sie in vielen Farbtönen und praxisgerechten Abmessungen. Rationelle Serienfertigung sorgt für Repräsentation, die Sie wenig kostet. Bitte, fordern Sie kostenlose Prospekte.

GEORG VON GIESCHE'S ERBEN
4805 Brake bei Bielefeld
FS 0932427 Tel. 53711 Postfach 9

Fortsetzung

KAFFEE - HAUCHFEIN





GEMAHLEN

Zweimal die Kaffeemühle Pamir. Die linke Mühle, geradestehend, befindet sich in Ruhestellung. Auf der linken Seite des Gerätes ist oben deutlich die Einstellscheibe mit dem weißen Ring erkennbar. Mit dieser wird der Feinheitsgrad der Mahlung stufenlos eingestellt. Darunter ein weißer Druckknopf zum Ein- und Ausschalten. Das rechte Gerät ist umgekippt. Dadurch wird der weiße Knopf eingedrückt und die Kaffeemühle mahlt. Nachdem die Mühle wieder in ihre normale Lage gebracht ist, tritt der weiße Knopf heraus und schaltet ab. Die Pamir faßt 50 g Kaffee, der in 2 Minuten fertig gemahlen ist. Das ansprechende graue Gehäuse besteht aus hochqualifiziertem Kunststoff.
Preis: ca. 46,— DM. Hersteller: Gerätebau Nord in 24 Lübeck, Glashüttenweg 29–35.

Die Kaffeemühle Wigoplus, rechts die ganze Mühle, links die Mühle mit dem danebengestellten Klarsichtbecher. Das Gerät arbeitet nach einem neuartigen Prinzip. Der Kaffee wird in einem Siebtrichter gemahlen. Durch das Sieb hindurch gelangt der gemahlene Kaffee sofort in den Klarsichtbecher und bleibt hier kühl und trocken, was dem Aroma des fertigen Getränkes sehr zugute kommt. Der Kaffee wird auch immer so gleichmäßig fein gemahlen, daß er bestens ausgenutzt wird. Bis knapp zum Trichterrand gefüllt, kann die Wigoplus 50 g Kaffee auf einmal mahlen. Nach dem Mahlen läßt sich der Klarsichtbecher mit dem gemahlenen Kaffee mit einem Griff abnehmen.
Preis: ca. 37,50 DM. Hersteller: G. Widmann & Söhne, 722 Schwenningen/N.

Auf dem Bild links die Kaffeemühle Wigomill geschlossen, in der Mitte der mit einem Deckel versehene Auffangbehälter, von dem der gemahlene Kaffee im unteren Teil des Gerätes aufgefangen wird. Rechts ein Gerät, von dem der obere Deckel abgenommen worden ist. So ist im obersten Teil das Einstellrad, mit dem der Feinheitsgrad des Kaffeepulvers eingestellt wird, deutlich erkennbar. Unten der weiße Deckel, an dem zu sehen ist, daß er den oberen Rand des Vorratsbehälters von beiden Seiten sehr dicht abschließt.
Preis: ca. 58,50 DM. Hersteller: G. Widmann & Söhne, 722 Schwenningen/N.

Noch eine Schlagwerk-Kaffeemühle. Der Kaffee wird hier nach dem Mahlen durch ein Sieb gedrückt und kommt so aus dem Bereich der Mahlvorrichtung in den unteren Extrabehälter. So wird der Motor geschont und es tritt keine geschmackmindernde Überhitzung des Mahlgutes ein. Der Kaffee wird oben eingefüllt und unten entnommen. Die Mühle wird auf einmal ganz gefüllt und nun können wir nach Gutdünken davon abmahlen. Der Rest bleibt im Mahlraum. Auf dem Bilde wird an der linken Kaffeemühle mit Zeitschalter das Mahlwerk mit Sieb gezeigt. Die rechts stehende Mühle hat einen einfachen Druckschalter. In dem oberen Teil der Mühle wird gemahlen. Aus dem unteren durchsichtigen Teil kann man den Kaffee entnehmen.
Preis: ca. 29,50 DM. Hersteller: Gebr. Streicher, 7209 Denkingen/Württemb.g.

Hi-Fi-Kombinationen für Individualisten

ELAC Hi-Fi-Plattenspieler MIRACORD 50 H und MIRAPHON 22 H, mit attraktiven, für die High Fidelity richtungweisenden Merkmalen · die weltbekannten THE FISHER Hi-Fi-Verstärker und -Tuner · ELAC Lautsprecher-Anlagen. Erstklassige Hi-Fi-Bausteine für eine Fülle individueller Hi-Fi-Kombinationen mit wirklich vollendetem, tongetreuem Raumklang... den Besten der Welt ebenbürtig. Lassen Sie sich unverbindlich unsere Information schicken.

Neben der Gewißheit stets Nutznießer internationaler Hi-Fi-Erfahrung zu sein, werden Sie bestimmt aus der Vielzahl der Kombinationsmöglichkeiten die für Sie ideale Lösung finden. Ganz nach Ihren musikalischen Ansprüchen und räumlichen Gegebenheiten. Schreiben Sie an

ELAC ELECTROACUSTIC GMBH, 2300 Kiel,
Abt. Hi-Fi-Information international HA 3

ELAC | FISHER

Für Kenner meisterlicher Musik

LEUCHTER sind wieder modern

Geschmiedetes Eisen in der Wohnung ist für viele Menschen zum Symbol altmodischer und romantischer Haltung geworden, ja geradezu mit einem musealen Hauch überzogen. Designer und Architekten verlangen heute von den Dingen, die uns in unserem Heim umgeben, daß sie funktionstüchtig und aus zweckentsprechendem Material hergestellt sind und uns erfreuen.
Gewiß, was landauf und landab noch geschmiedet wird, erhebt vielfach nicht den Anspruch, diese Forderungen zu erfüllen. Natürlich ist bekannt, wie schmal der Grat ist, auf dem sich ästhetische und kommerzielle Belange treffen. Trotzdem hat sich unter den Kunsthandwerkern ein sicheres Gefühl für Qualität erhalten. Ähnlich wie z. B. der Tischler des 18. Jahrhunderts seine Möbel vom Entwurf bis hin zur letzten Feinheit eigenhändig ausführte, gibt es auch heute wieder Kunsthandwerker, die jeder Leistung ihr persönliches besondere Gepräge geben. So sind in letzter Zeit in den nordischen Ländern, aber auch bei uns, in Österreich und Italien neue Ansätze sichtbar geworden, die mitunter das Eisen den Linien eines Grafikers angleichen, so daß sich seine praktische Bestimmung wie unbeabsichtigt ergibt.

M. H.

Die oberen vier Abbildungen zeigen Kerzenhalter von dem Kunstschmied und Metallbildhauer Hermann Pedit aus Lienz in Tirol.
Die unteren zwei Kerzenhalter stammen von der Fabrik kunstgewerblicher Metallwaren, Franz Ott in Hettingen/Hohenzollern/Württemberg.

Tohuwabohu

Hier fehlt noch etwas! Wissen Sie was?
...eine elegante LEICHT-Anbauküche.
In ihr findet alles seinen richtigen Platz. Sogar noch viel mehr! Anbauküchen von LEICHT sind fantastische Küchen: formvollendet, technisch perfekt und unwahrscheinlich preiswert. Die fünf LEICHT-Anbauküchen sind für liebenswerte Frauen (und Männer!), die das Vollkommene suchen. Interessiert Sie noch mehr? Unsere farbige Prospekt-Kassette sagt Ihnen alles, was Sie über LEICHT-Anbauküchen wissen müssen.

GEBRÜDER LEICHT
Spezialfabriken für moderne Anbauküchen
Abteilung W 12 707 Schwäbisch Gmünd

Leicht
Anbauküchen

Zwiespältige Wohnungsbaupolitik

Zwei Ausführungen im Februar-Heft des „Bundesbaublatt" erhellen schlaglichtartig den gegenwärtigen Zwiespalt, in dem sich die Wohnungsbaupolitik befindet. Infolge der abnehmenden Auftragseingänge im gesamten Hochbau (vorwiegend im „Nichtwohnungsbau") sind von November 1965 bis November 1966 die Preisindizes für Erd- und Grundbauarbeiten um gut 3 Prozent zurückgegangen, für Rohbauarbeiten nur noch um 1,5 Prozent (also halb so stark wie im Jahr zuvor) gestiegen, und mit einer ähnlichen Entwicklung des Preisindex für Ausbauarbeiten wird für 1967 gerechnet.

Dazu schreibt das Bundeswohnungsministerium: „Im laufenden Jahr wird sich in der ganzen Bauwirtschaft angesichts der veränderten Auftragslage und der hohen verfügbaren Kapazitäten der Preis- und Leistungswettbewerb verstärken. Diese Entwicklung wird mit eine Stütze zur Aufrechterhaltung eines ausreichenden Wohnungsbauvolumens in der Folgezeit sein, da jede Erleichterung auf der Angebotseite zur Anregung der Nachfrage führen kann; um so mehr natürlich, wenn sich auch die Finanzierungsschwierigkeiten mindern."

Die richtige Schlußfolgerung, daß sinkende Preise die Nachfrage beleben können, sollte die Unternehmer, die Arbeitnehmer und die Auftraggeber gleichermaßen optimistisch stimmen. Für die Wohnungsbauminister in Bund und Ländern bedeutet diese Entwicklung, daß die spärlicher fließenden öffentlichen Mittel in Zukunft wirkungsvoller eingesetzt werden können. Vor allem aber läßt es die privaten Bauherren sowie die neuen Mieter, und damit eine breite Schicht privater Sparer, hoffen, daß Angebote wieder scharf kalkuliert und Termine eingehalten werden. Man kann dann endlich annehmen, daß die Zeit der permanenten Baupreissteigerungen vorüber ist. Die Zahl derer, die von einem sich allmählich entspannenden Baumarkt profitieren würden, ist jedenfalls nicht gering.

Preissenkung nötig

An anderer Stelle des „Bundesbaublatt" wird allerdings darauf hingewiesen, daß auch der Wohnungsbau aus dem sogenannten Eventualhaushalt kurzfristig zusätzlich 150 Millionen DM erhalten soll: „Dies ist als Maßnahme zur Belebung der Konjunktur um so mehr zu begrüßen, als gerade die Bauwirtschaft eine Schlüsselstellung in der Gesamtwirtschaft einnimmt . . ." Diese Kreditspritze wirke sich, so heißt es da weiter, belebend auf den Absatz von Öfen, Herden, Kühlschränken, Möbeln, Heimtextilien usw. aus. In der Tat haben Produktion und Absatz vieler Güter durch die Hochkonjunktur des Wohnungsbaus der letzten 15 Jahre stark zugenommen. Aber muß das für alle Zeiten immer so sein? Der Wohnungsbau wird allmählich auf ein „normales" Maß zurückgehen. Davon geht auch die offizielle Wohnungspolitik aus. Es fragt sich daher, ob man diesen strukturellen Anpassungsvorgang künstlich stoppen soll. Das ist eine Gegenfrage zur Politik der „kontrollierten Expansion". Man kann nämlich keineswegs davon ausgehen, daß der Wohnungsbau aus konjunkturellen Gründen abrupt unterbrochen wurde. Die neuesten Zahlen sprechen dagegen: Im letzten Jahr wurden mehr Wohnungen gebaut als in jedem anderen Jahr seit Kriegsende (mit Ausnahme von 1964). Wegen des hohen Bestandes an begonnenen und genehmigten Wohnungen ist auch für 1967 ein Bauvorrat in der Höhe des Durchschnitts der letzten Jahre vorhanden. Im übrigen werden auch die Bauaufträge im industriellen Hochbau wieder zunehmen, wenn die Investitionsneigung der gewerblichen Wirtschaft wächst. Wenn die Allgemeinheit an einem nicht interessiert sein kann, dann an einem nur nominellen „Wachstum" im Wohnungsbau. Die Masse der Eigenheim-Bauherren und Mieter zahlt die Zeche durch geringeres Realeinkommen. Letztlich sind dann auch die anderen Wirtschaftszweige wieder die Leidtragenden. Es ist also abzuwägen, ob die konjunkturelle Flaute in einigen Wirtschaftsbereichen durch Kreditspritzen ausgerechnet in einem Bereich beseitigt werden soll, dessen Kapazität eigentlich eine Entlastung nötig hätte und sich mittelfristig ohnehin an ein abnehmendes Auftragsvolumen anpassen muß, oder ob die Chance genutzt werden soll, im Wohnungsbau endlich Preissteigerungen zu stoppen.

Die notwendige Förderung des sozialen Wohnungsbaus sollte nicht mit Konjunkturpolitik verquickt werden, schon gar nicht in dem Sinne, daß die im Etat gestrichenen Mittel nun aus dem „Konjunkturetat" wieder flie-

Wir sind gegen kalte Küche

Deshalb bauen wir den

MALAG ELEKTRO-WÄRMESPEICHER IN HERDFORM

nach der Norm für die moderne Anbauküche

Keine Wartung

Aus billigem Nachtstrom Wärmevorrat für den ganzen Tag

Sauber, hygienisch, keine Rückstände

Immer angenehme Wärme in der Küche

Regulierung nach Wunsch und Wärmebedarf

Formschön, mit Resopal-Arbeitsplatte

Ideal zu kombinieren mit MALAG Elektroherd, Kühlschrank und Spülschrank

Ein Schmuck für die Küche

MALAG

FÜR MODERNES HEIZEN

Prospekte und Beratung jederzeit durch Ihren Fachhändler, durch Ihr Elektrizitätswerk oder durch

MALAG Werke 7518 Bretten, Tel. 206

ßen. Die öffentliche Wohnungsbauförderung muß sich vielmehr neu orientieren, wobei die Objektförderung durch eine gezielte Subjektförderung ersetzt werden sollte. Diese Überlegungen sind für die Wohnungsbaufinanzierung vordringlich. Deutsche Sparkassenzeitung

Konferenz der Wohnungsbauminister

Bei ihrer Konferenz in Bad Godesberg im Februar 1967 waren der Bundesminister für Wohnungswesen und Städtebau Dr. Lauritz Lauritzen und die zuständigen Länderminister darüber einig, daß *öffentlich geförderter Wohnungsbau* noch auf Jahre hinaus nötig sein werde. Die Beendigung dieser Gemeinschaftsaufgabe von Bund und Ländern setze eine ausgeglichene Situation auf dem Wohnungsmarkt voraus. Das Schweizer Prognos-Institut halte eine Zahl von 400 000 Wohnungsbauten jährlich für notwendig.

Zur Frage des *sozialen Mietrechts* ist eine Verstärkung der Sozialklausel im Bürgerlichen Gesetzbuch beabsichtigt, die nach dem Vorschlag des Bundesministeriums für Wohnungswesen und Städtebau künftig einen Widerspruch des Mieters gegen Kündigungen ermöglichen soll, wenn kein berechtigtes Interesse des Vermieters besteht, wenn Härtefälle vorliegen oder kein zumutbarer Ersatzraum gestellt werden kann. Dr. Lauritzen machte darauf aufmerksam, daß bei weiterer Liberalisierung des Wohnungsmarktes der Mieter zwar sowohl die Auflösung der Wohnungsbewirtschaftung wie die weitgehende Freigabe der Mieten hinnehmen werde, daß aber die bestehende Unsicherheit im Mietrecht starke Unruhe auslöse. Deshalb müsse man die Belange der Vermieter und der Mieter aufeinander abstimmen.

Für alle bis zum 1. Januar 1960 errichteten Sozialwohnungen soll der *Zinsfuß der öffentlichen Darlehen* bis zu 4 Prozent erhöht werden. Dabei wird die Erhöhung nach dem Gesetzentwurf im einzelnen den Ländern vorbehalten. Eine daraus resultierende Mieterhöhung darf nicht rückwirkend berechnet werden. Weiße und schwarze Kreise sind bei diesem Gesetzentwurf nicht unterschieden.

In der Frage der *künftig „schwarz" bleibenden Kreise* wünschten die Länderminister eine Ausnahmeregelung, die der Berliner Regelung angepaßt werden soll, für Hamburg, Stadt und Landkreis München, Bonn und die Universitätsstädte Freiburg/Breisgau und Göttingen. Für die übrigen jetzt noch „schwarzen" Kreise soll der 31. Dezember 1967 der Schlußtermin der Wohnungswirtschaft sein.

Bauen im Außenbereich

Das DEUTSCHE VOLKSHEIMSTÄTTENWERK wendet sich mit Nachdruck gegen die Bemühungen einer größeren Gruppe von Bundestagsabgeordneten, das Bauen im Außenbereich durch eine entsprechende Umgestaltung des § 35 des Bundesbaugesetzes zu erleichtern. Dieser Paragraph unterwift Bauten im Außenbereich bestimmten Beschränkungen. Nach dem Antrag, der dem Bundestag vorliegt, sollen die Landesregierungen ermächtigt werden, den Katalog der Ausnahmen zu erweitern. Nach Auffassung des Deutschen Volksheimstättenwerkes würde bei einer Verwirklichung dieses Antrages die Aufgabe des Bundesbaugesetzes, die städtebauliche Entwicklung in Stadt und Land zu ordnen, für weite Teile des Gemeindegebietes außer Kraft gesetzt. In einer Entschließung des Arbeitskreises Bau- und Bodenrecht des Deutschen Volksheimstättenwerkes heißt es dazu, der „Zersiedlung der Landschaft durch planlose Bebauung" werde durch den Antrag Tür und Tor geöffnet, weil die bisher verbotene Errichtung von Gebäuden jenseits der Baugebietsgrenzen in der freien Landschaft zugelassen werden müßte. Außerdem würden die in der Nähe des Baugebietes gelegenen Ländereien zwangsläufig den Charakter von Bauland erhalten. Das aber würde dazu führen, daß die Eigentümer dieser Grundstücke eine Entschädigung verlangen könnten, falls später dieses Gebiet etwa als Grünfläche ausgewiesen werden sollte. Eine geordnete städtebauliche Planung werde den Gemeinden auf diese Weise erschwert, wenn nicht in vielen Fällen sogar unmöglich gemacht. Das Deutsche Volksheimstättenwerk weist in diesem Zusammenhang darauf hin, daß die grundsätzlichen Gegner des Eigenheimgedankens sich in der letzten Zeit zunehmend des Argumentes von der „Zersiedlung der Landschaft" bedienen, die ja in der Vergangenheit tatsächlich dort eingetreten ist, wo die gesetzlichen Handhaben zu ihrer Verhinderung fehlten, oder wo die zuständigen Behörden sich der vorhandenen rechtlichen Handhaben nicht mit genügender Entschlossenheit bedient haben. Um so wichtiger sei es, zu verhindern, daß den Gegnern des Eigenheimgedankens nicht durch die Annahme des erwähnten Gesetzentwurfes zusätzliche Argumente an die Hand gegeben würden.

HAUS- UND BODEN-FONDS (HB-FONDS)

Wichtige Mitteilung an alle Bausparer

HB-Briefe repräsentieren ein grundbuchlich gesichertes wirtschaftliches Bruchteilseigentum an bebauten Grundstücken in Brennpunkten des Wohnungsbedarfs. HB-Briefe dienen der langfristigen sachwertgesicherten Kapitalanlage. HB-Briefe sind bei größtmöglicher Sicherheit hochrentabel und ermöglichen die Begründung eines dauerhaften Familienvermögens mit laufender Barausschüttung und gleichzeitiger Wertsteigerung.

HB-Briefe können steuer- und prämienunschädlich mit Guthaben aus Bausparverträgen erworben werden

(Erlaß des Herrn Senators für die Finanzen in Bremen vom 7. 7. 1965 in Übereinstimmung mit dem Bundesfinanzministerium und den obersten Finanzbehörden der Länder).

HB-Briefe bieten den Fondszeichnern:

Die Stellung eines Bauherrn und Miteigentümers an Wohn- und Gewerbeprojekten.
Absolute Sicherheit durch eine grundbuchliche Eintragung.
Hervorragende Rendite durch

- **jährliche Barausschüttung von mindestens 5 Prozent des Zeichnungsbetrages sowie der Bewirtschaftungsüberschüsse.**
- **Tilgungszuwachs auf etwa das Dreifache des Zeichnungsbetrages in 40 Jahren, das sind weitere 5 Prozent im Jahresdurchschnitt.**
- **Abschreibung nach § 7 Abs. 5 EStG auf das etwa Zweieinhalbfache des Zeichnungsbetrages. Die Abschreibung kommt einer weiteren Barausschüttung gleich und bewirkt bis auf weiteres Steuerfreiheit der Erträge.**
- **Auch bei der Vermögensteuer ergeben sich Vorteile durch die zur Zeit noch niedrige Einheitsbewertung.**

Treuhänderbank ist die Deutsche Bau- und Bodenbank AG, Berlin/Frankfurt a. M.

Das Gesamtvermögen der HB-Fonds beträgt mehr als DM 112 000 000,—.

Auskunft und Prospekt durch die Fonds-Verwaltung:

BREMER TREUHAND

Gesellschaft für Wohnungsbau GmbH · Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen

Hauptverwaltung 28 Bremen 1, Postfach 1409, Domshof 21, Tel. 32 02 11, Telex 02 44 310

Es gibt viele Gründe, warum sich auch »harte« Rechner für ein OKAL-Haus entscheiden. Hier sind einige.

OKAL-Werk Niedersachsen
Otto Kreibaum KG
3215 Lauenstein/Hannover
Telefon 0 51 53 / 5 22-23
Telex 09 2870

OKAL-Werk Berlin
Otto Kreibaum GmbH
1 Berlin 27 Miraustraße 27-29
Telefon 03 11 / 4 12 30 41-42
Telex 01 81866

OKAL-Werk Schleswig-Holstein
Otto Kreibaum KG
2362 Wahlstedt/Kreis Segeberg
Telefon 0 45 54 / 5 77
Telex 02 61622

OKAL-Werk Hessen
Otto Kreibaum KG
647 Büdingen/Oberhessen
Telefon 0 60 42 / 6 33-34
Telex 04 184 631

OKAL-Werk Schwarzwald
Otto Kreibaum KG
7828 Neustadt/Schwarzwald
Telefon 0 76 51/74 51
Telex 07 722 315

OKAL-Vertrieb Fuchsberger & Strobl
8 München 25 Radlkoferstraße 16
(Bau-Musterschau)
Telefon 08 11 / 53 78 37

UTO-Wohnbau AG
8022 Zürich Beethovenstraße 24

Maison OKAL
3, rue Joseph-Sansbœuf Paris 8e.

OKAL HAUS

Natürlich können Sie ein OKAL-Haus einfach bauen, weil es Ihnen gefällt. Oder weil alles so praktisch eingerichtet ist. Oder weil Sie von der Zufriedenheit eines OKAL-Haus-Besitzers gehört haben. Akzeptiert. Alles gute Gründe.

Aber es gibt noch bessere. Gründe, die erst der Rechenstift aufdeckt. Zum Beispiel: OKAL-Häuser werden schlüsselfertig gebaut. Von der Oberkante des Fundamentes ab oder einschließlich der Unterkellerung, ganz wie Sie es wünschen. Schlüsselfertig bis zur Gardinenleiste. Inklusive einer modernen Einbauküche, des komplett eingerichteten Bades, der betriebsbereiten Öl-Warmwasser-Zentralheizung und vieler Dinge mehr! Beim Einzug in ein OKAL-Haus hängen Sie nur noch die Lampen und Gardinen auf, räumen die Möbel ein. Im garantierten Festpreis des OKAL-Hauses sind viele Zusatzleistungen enthalten. In einem Preis, der Sie verblüffen wird. Denn was wir bei der Serienherstellung einsparen, haben wir in die Ausstattung investiert.

Weiter: OKAL-Häuser (es gibt schon über 5000) sind für ihre hervorragende Wärmedämmung bekannt. Dadurch werden beträchtliche Heizkosten gespart. Und weil Sie Ihr OKAL-Haus nicht im voraus zu bezahlen haben, sparen Sie auch noch die Zinsen für die Zwischenfinanzierung ein. Außerdem: Extrakosten für den Transport, die Montagekolonne und den Aufbau des Hauses entfallen.

Wählen Sie also unter 12 Haustypen von 59 m² bis 182 m² bebauter Fläche, unter 5 Dachformen und -neigungen, ausbaufähigen Dachgeschossen und 3 Außenwandverkleidungen (Granulit, Putz oder Klinker). Prüfen Sie alles genau (mit dem Rechenstift). Auch, was Sie durch die OKAL-übliche Bauzeit von etwa 5 bis 20 Arbeitstagen (je nach Hausgröße) einsparen. Wir können hier weder Preise noch Leistungen vergleichen. Sie dürfen es. Tun Sie es darum gründlich.

OKAL-Häuser können Sie bei allen fünf Werken besichtigen: wochentags von 8 bis 12 und 13 bis 16 Uhr, sonnabends, sonntags und an Feiertagen von 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr. Oder senden Sie uns einfach den anhängenden Kupon. Für 4 DM Schutzgebühr erhalten Sie dann unseren 36seitigen Katalog mit den verschiedenen OKAL-Haus-Typen, Grundrissen, Vorschlägen über Keller- und Dachausbauten, Baubeschreibungen, Finanzierungsmöglichkeiten und Preisen.

Bitte in Blockschrift ausfüllen

Name

Postleitzahl / Ort

Straße

OKAL-Werk Niedersachsen
3215 Lauenstein/Hannover Abteilung HA 14

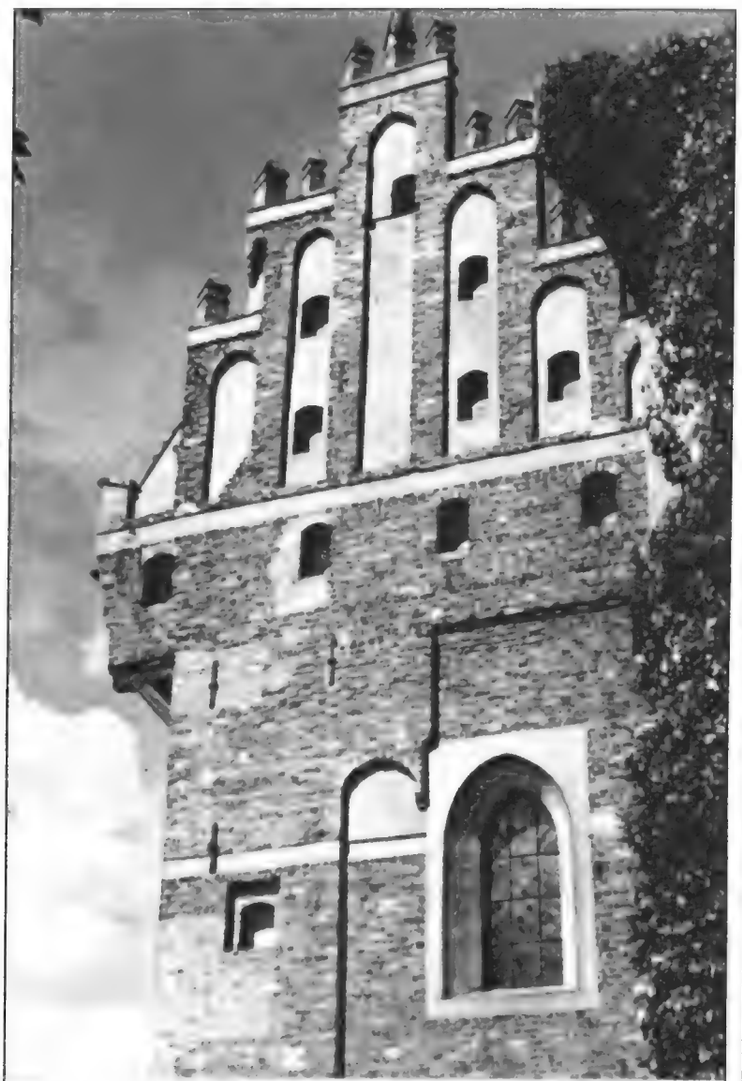
SCHÖNE GIEBEL

Der Giebel ist das Gesicht des Hauses. Er bildet nach oben den Abschluß der Front und hat darüber hinaus noch einen Zweck zu erfüllen: das etwas dahinterliegende, schlichte Pfannendach mit seinen Luken und Kaminen zu verdecken. Die Baumeister früherer Jahrhunderte haben uns viele schöne Beweise ihres handwerklichen Könnens in Form wundervoll ausgeführter Hausgiebel hinterlassen. Eine Fülle phantasievoller Schmuckgiebel aller Stilepochen sind uns vielerorts erhalten geblieben, von der einfachen, ernsten Gotik bis zur prunkenden Renaissance und der freundlichen Linienführung des Barock.

Wir brauchen beim Durchwandern alter Gassen nur mit unseren Augen die Häuserfronten abzusuchen, wenn wir Schönes sehen wollen. Vieles bietet sich über den Fensterreihen stolzer Amts- und Patrizierhäuser: Treppen-, Voluten-, Staffel- und Steilgiebel mit gotischen Backsteinkränzen, Stuckschleifen und Blumenplastiken, Skulpturen aus Mythologie und Geschichte, geschmückte Nischen, Säulen, Obelisken und kunstvolle Steinschnörkel. Schöne alte Giebel sind stumme Zeugen einstiger Herrlichkeit und Ausdruck des Kulturwillens ihrer Zeit; sie künden vom Schmuckbedürfnis und Bürgerstolz unserer Altvordern.

WALTER SPERLING

In Greifswald in Pommern gibt es noch viele Häuser in Backsteingotik, wie dieses am Marktplatz.



Gotischer Backsteingiebel am Allensteiner Ordensschloß.

SCHÖNE GIEBEL

Fortsetzung

1 In der westfälischen Hansestadt Lemgo sind viele Straßenzüge noch unversehrt mit mittelalterlichen Häusern besetzt. Hier eine der zahlreichen holzgeschnitzten Fassaden.

2 Das Hexenbürgermeisterhaus in Lemgo, ein Renaissancebau, in dem Hexenprozesse geführt wurden.

3 Der Sand in Lüneburg ist mit seinen gotischen Giebeln in alter Form erhalten.

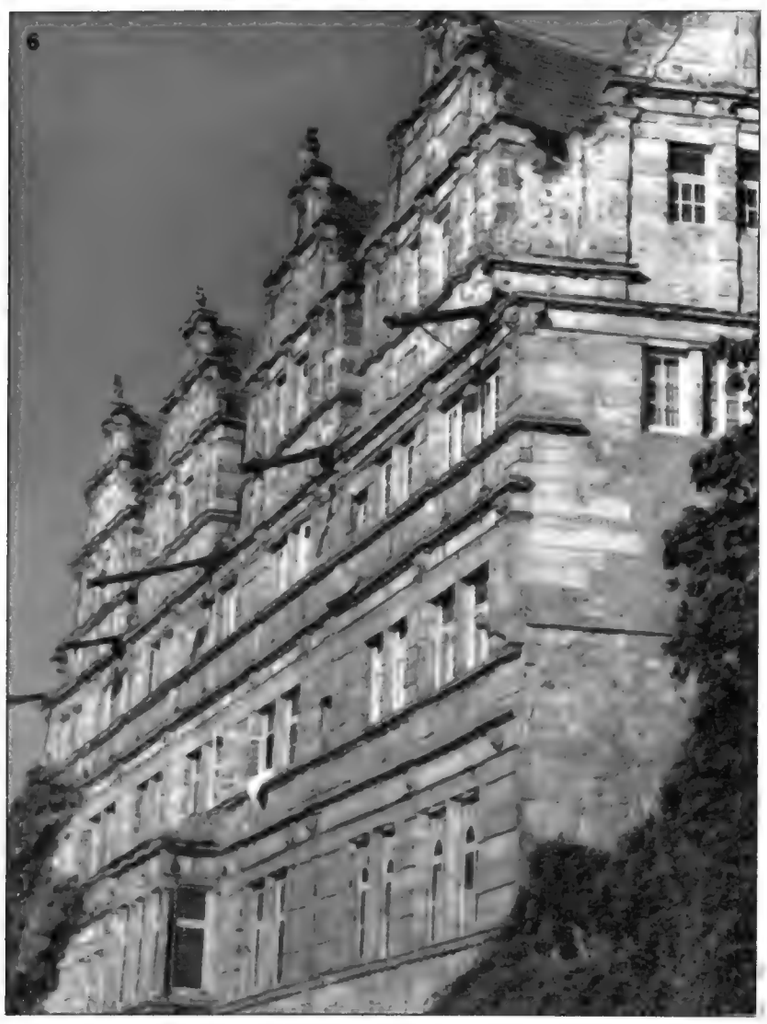
4 Das gotische Tempelhaus am Markt in Hildesheim aus dem Jahr 1457 ist bei der großen Zerstörung der alten Stadt im letzten Krieg erhalten geblieben.

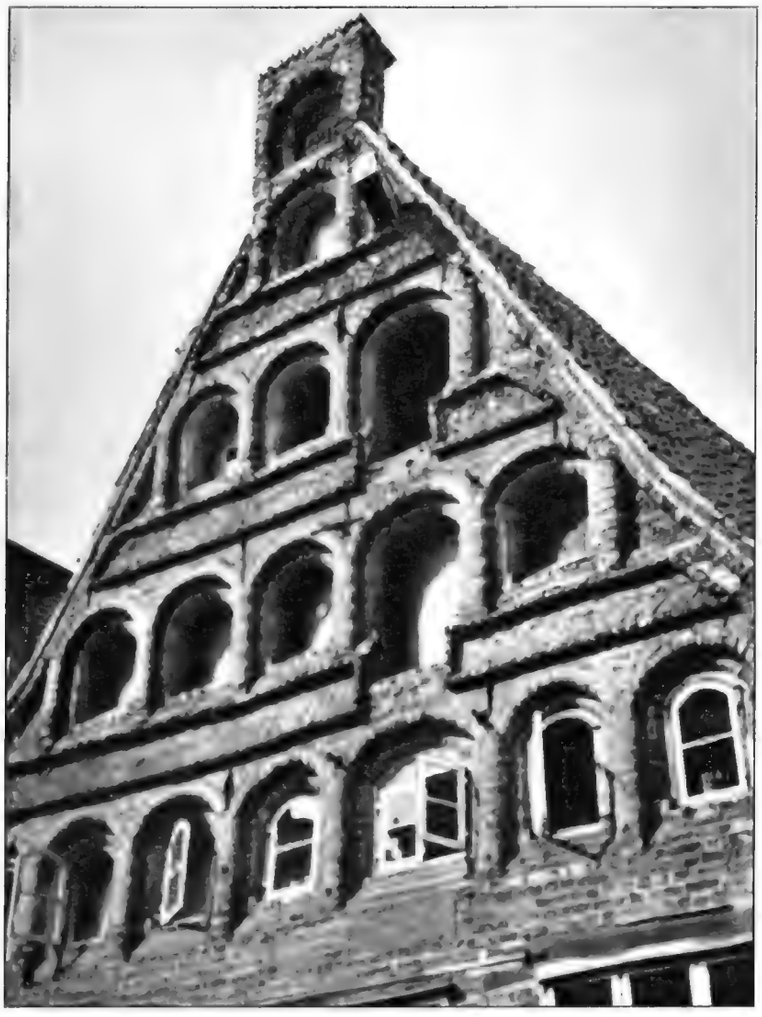
5 Auch Bad Salzuflen hat noch hübsche alte Häuser mit prächtigen Giebeln, wie dieser Renaissancebau am Markt.

6 Schloß Hämelschenburg ist der bedeutendste Bau der Weser-Renaissance. Es ist seit 1437 im Besitz der gleichen Familie.

7 Barockgiebel des Braunsberger Rathauses (Ermland/Ostpreußen).

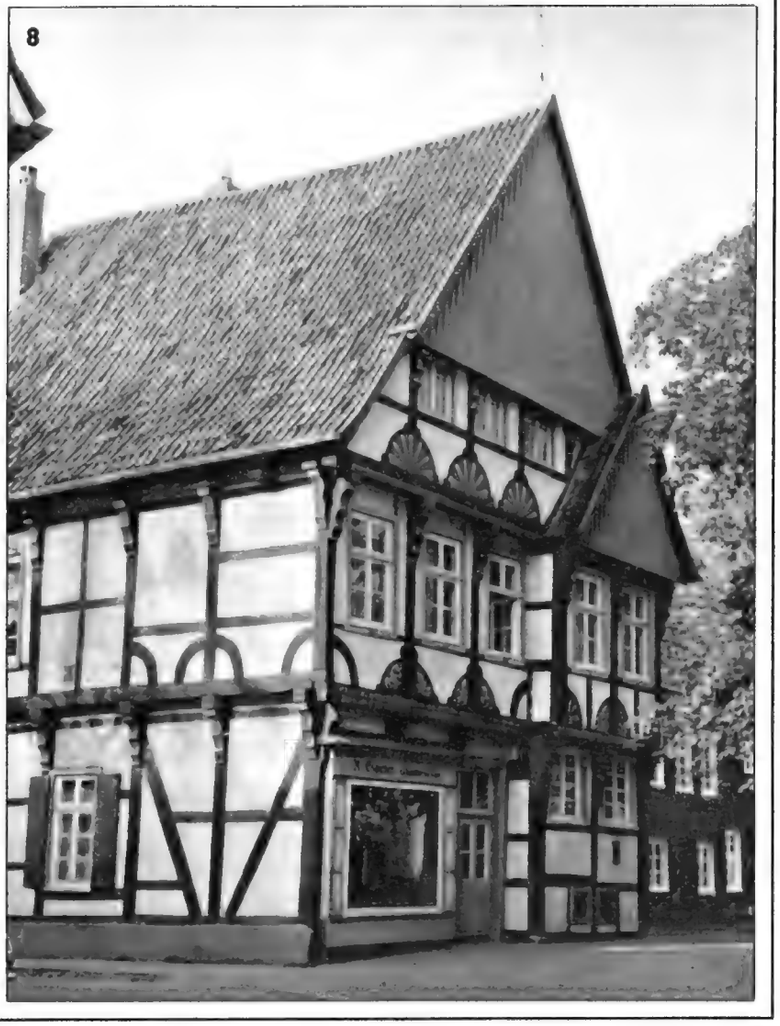
8 Ein schön gestalteter Giebel eines Hauses im Teutoburger Wald.





4

7



8

SCHÖNE GIEBEL

Fortsetzung

1 In der alten Herzogstadt Celle überrascht die ausgedehnte, unzerstörte mittelalterliche Altstadt. Giebel reiht sich an Giebel.

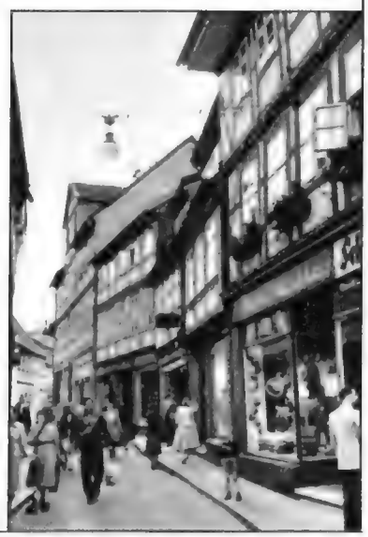
2 Das tausendjährige Goslar ist reich an bunten Fachwerkhäusern. Das Zentrum der alten Harzstadt führt uns ins deutsche Mittelalter zurück. Die modernen Schaufenster in den Erdgeschossen stören dabei nicht.

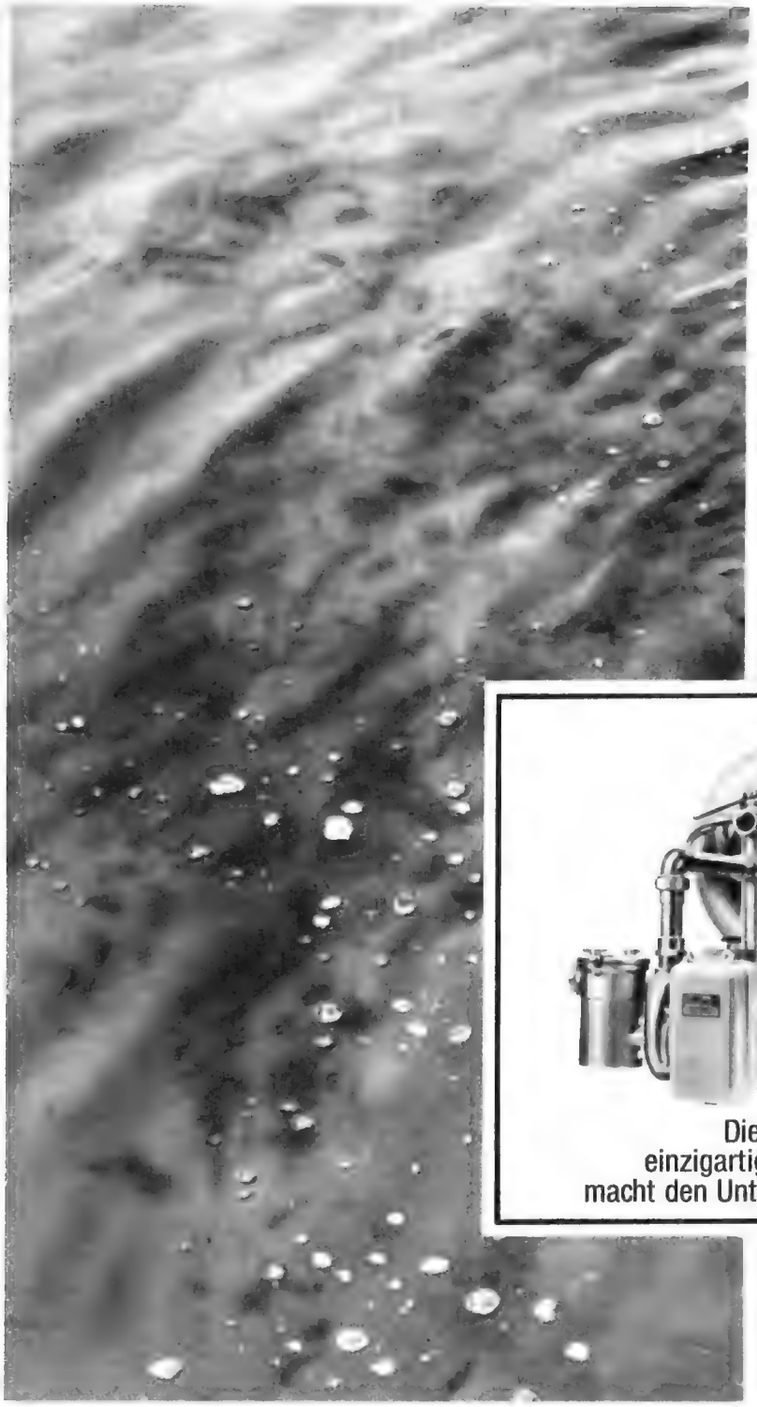
3 Auch an den einem Gewerbe dienenden Häusern wie an diesen Salzspeichern in Lübeck finden sich imponierende Giebelfassaden.

4 Trotz der Mannigfaltigkeit in der Gestaltung passen sich die Häuser einander an, wobei auch Einzelheiten wiederkehren. Dieses Haus in Halle stammt aus dem Jahr 1559.

5 Die frühere Hansestadt Einbeck weist noch viele Häuserreihen ehrwürdiger Fachwerkbauten auf.

Fotos: Sperling (3), Pollmann (2), Tölle (5), Storto (4), Brüning (1).





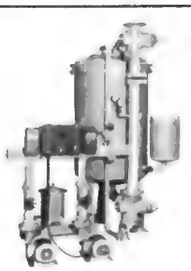
Diese
einzigartige Anlage
macht den Unterschied aus ...

VANYPECO 1.545/67

...der Unterschied ist Culligan-Wasser

Es ist eine feine Sache, einen Swimming-Pool zu besitzen. Aber wie bleibt das Wasser im Becken kristallklar und sauber?
Kein Problem mehr, wenn Sie sich an Culligan wenden! Culligan baut Umwälzanlagen jeder Größe.
Ein Hydro-Cleer-Filter von Culligan reinigt das Wasser vollkommen und bereitet es neu auf. Selbst kleinste Trübstoffe und vor allem Mikroorganismen werden entfernt. Das Culligan-Badewasser-Umwälzsystem ist eine komplette Anlage. Der Culligan-Filter aus rostfreiem Edelstahl ist korrosionsfest und arbeitet jahrelang mit einem Minimum an Wartung.
Haarfänger, Pumpe und Rohrleitungssystem sind aus Bronzelegierung hergestellt. Den Elektromotor gibt es wahlweise in Wechsel- und Drehstromausführung. Oberflächenabsauger, Bodenablaufschacht, Einlaufdüsen - alles, was Sie für Ihr Schwimmbecken an Armaturen und Kleingeräten brauchen, liefert Ihnen Culligan. Wenn Sie also in Ihrem Swimming-Pool immer herrlich frisches, klares Wasser haben wollen – rufen Sie Culligan an!

Culligan Olympic Hydro-Cleer Filter
Besonders geeignet für größere Schwimmbecken in Hallenbädern, Freibädern und Lehrschwimmbecken.



Culligan® ...Begriff für moderne Wasseraufbereitung in aller Welt

CULLIGAN INTERNATIONAL, Northbrook, Illinois, USA. Vertretungen überall in der Welt.

DEUTSCHLAND: Klöckner GmbH, Planie 28, 741 Reutlingen · BAHREIN: P.O. Box 86, Manama · BELGIEN: 151, rue de Stalle, Brüssel 18 · DÄNEMARK: St Kongensgade 68, Kopenhagen K · ENGLAND: 152 Rye Lane, London S.E.15 · FINNLAND: Tehtaankatu 13B, Helsinki 14 · FRANKREICH: 4 av. du Président Kennedy, Les Clayes-sous-Bois · GRIECHENLAND: 10 Karysti Square, Athen 124 · HOLLAND: Plantage Middenlaan 60, Amsterdam · IRAN: 39 Arfaa Street, Teheran · ITALIEN: Via Gandolfi 4, Cadriano Di Granarolo — Emilia JORDANIEN: P.O. Box 1, Amman · KONGO-Rep.: P.O. Box 1195, Kinshasa · KUWEIT: P.O. Box 1092, Kuweit · LIBANON: P.O. Box 351, Beirut · LYBIEN: P.O. Box 490, Tripolis MALTA: Rue d'Argens, Msida · MAROKKO: 9, Bd Abdellah Ben Yacine, Casablanca · NIGERIA: 8 Broad Street, Lagos · NORWEGEN: Fauchschladsgate 4, Oslo · ÖSTERREICH: Handelskai 130, Wien · PORTUGAL: rue Artilharia UM 104-A, Lissabon · SAUDI ARABIEN: P.O. Box 294, Riyad · SPANIEN: Travesera de Gracia 220, Barcelona 12 SYRIEN. rue Izzat Eljoundi, Homs · SCHWEDEN: Nordmarksvagen 1, Farsta 3 · SCHWEIZ: Zürichstraße 130, Zürich 15 · TUNESIEN: 17 rue de Besançon, Tunis TÜRKEI: Yemenciler Cad no. 42, Karakoy-Istanbul · ZYPERN: 2 Arsinoe Street, Nicosia

Man schätzt diese Marke man schenkt ihr Vertrauen

gäbe es bessere Kessel würde STREBEL sie bauen

Denn Strebel ist durch die Erfindung des gußeisernen Gliederheizkessels wesentlich an der Entwicklung der modernen Zentralheizung beteiligt. 8 Jahrzehnte Erfahrung kommen der Reife und Qualität unserer Produkte zugute. Unsere Kunden profitieren davon.

Ein Beispiel: Der Strebel-Bicalor. Selbstverständlich mit automatischer Regelung. Auf Wunsch in Wechselbrandausführung. Er liefert für wenig Geld wohlige Wärme und große Mengen warmes Wasser zum Baden, Duschen, Spülen und Waschen. Auch im Sommer, bei abgestellter Heizung. Das ist wichtig. Strebelkessel brauchen keinen Spezial-Kundendienst.

Fordern Sie unverbindlich Informationsmaterial über Strebelkessel und Heizkörper an.

Strebelwerk GmbH. 68 Mannheim Abt. Verkauf A/ 101

STREBEL

STREBELWERK MANNHEIM
HEIZKESSEL HEIZKÖRPER

Wohnungsbau-Nachrichten

Wer führt im Wohnungsbau?

WvH – Die Wohnungsbaupolitik der Bundesregierung trägt reiche Früchte. Angesichts der enormen Bauleistungen der vergangenen Jahre, durch die die akute Wohnungsnot weitestgehend beseitigt wurde, konnte auch das Wohnungswesen in die soziale Marktwirtschaft überführt werden. Heute nimmt die Bundesrepublik auf dem Gebiete des Wohnungsbaues, zu dessen Finanzierung seit 1949 weit mehr als 200 Milliarden DM investiert wurden, eine internationale Spitzenstellung ein. Auch in diesem Jahr wird alles darangesetzt, diese Spitzenposition zu halten. Im ersten Halbjahr 1966 entfielen allein in Bremen fast 35 neue Wohnungen auf 10 000 Einwohner. Mit dieser Leistung lag die Hansestadt im Wohnungsbau an der Spitze vor den übrigen Stadtstaaten und Ländern im Bundesgebiet. Es folgen Baden-Württemberg und Berlin mit einer Wohnungsbauleistung von 30 je 10 000 Einwohner und letztlich Bayern mit etwas über 19 Wohnungen je 10 000 Einwohner.

Deutsche Bauzentren zur Lage am Baumarkt

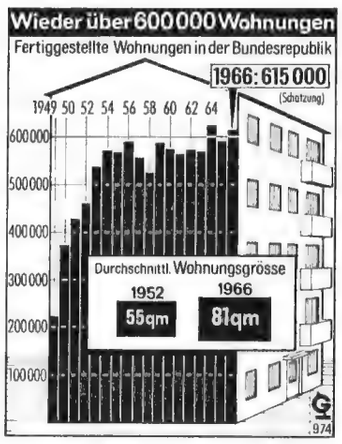
Die großen Bauträger, freie und gemeinnützige Gesellschaften, stehen Spaten bei Fuß. Sobald wieder billigeres Geld im Kasten klingt, können sie ihre bewährte Aktivität neu entfalten. Die Gewerkschaft Bau, Steine, Erden erwartet auch für dieses Jahr optimistisch wieder ein Bauergebnis von 550 000 Wohnungen.

Die Masse der „kleinen" privaten Bauherren aber hält nach wie vor den prallgefüllten Sparstrumpf in der Hand und ist angesichts der von 1962 bis Oktober 1966 bis zu 42,4% gestiegenen Mieten (für Altbauwohnungen, die vor dem 1. 4. 1924 errichtet wurden) heute mehr denn je auf ein Eigenheim oder eine Eigentumswohnung erpicht. Dieser nicht versiegende Geldquell sprudelt noch immer in die Kanäle der Bauwirtschaft und ist gewiß kein unwesentlicher Förderer ihres Durchhaltevermögens bis zur Überwindung der Stagnation. Der von den Bauzentren stets mit besonderer Sorgfalt gepflegte private Baulustige und Hausbesitzer bevölkert heute die Bauzentren, trifft seine Materialauswahl besonnen und läßt sich ausführlich beraten.

Die deutschen Bauzentren beurteilen nach dem Zusammenklang der Äußerungen dieser Vielzahl von Bauinteressierten in ihren Häusern die Zukunft optimistisch. Sie bemühen sich auf ihre Weise nach Kräften, durch Koordinieren der Bedarfs- und der Tätigkeitsbereiche das zu langsam laufende Räderwerk wieder auf Touren zu bringen.

Die Bausparkasse der Rheinprovinz in Düsseldorf hat 11 000 Wohnungen mitfinanziert

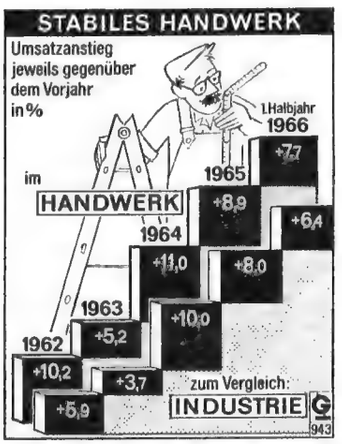
Die Bausparkasse der Rheinprovinz hat 1966 11 045 Wohnungen mitfinanziert gegenüber 10 664 im Jahre 1965; seit der Währungsreform waren es 118 000 Wohnungen, und zwar 32 250 Eigenheime, 17 400 Mehrfamilienhäuser und 2 050 Eigentumswohnungen. Im abgelaufenen Jahr wurden den Bausparern der „Rheinprovinz" aus Zuteilungen und Zwischenkreditgewährungen 500 Mill. DM zur Verfügung gestellt. Da das Bausparen – auch nach Verabschiedung des Steueränderungsgesetzes 1966 – in vollem Umfange steuer- oder prämienbegünstigt geblieben ist, erwartet die „Rheinprovinz" im Jahre 1967 wiederum ein zufriedenstellendes Geschäftsergebnis. Die Verlängerung der Sperrfrist für neue Verträge ist für die Bausparer ohne Bedeutung. Die Auswirkung des Kumulationsverbots bleibt abzuwarten.



Zweithöchstes Bauergebnis

Mit über 600 000 Wohnungen hat das Baujahr 1966 besser abgeschlossen als erwartet. Es wird nur von 1964 (623 000 Wohnungen) übertroffen. Während aber diese Spitzenleistung mit einem Baupreisanstieg von fast fünf Prozent verbunden war, lagen die Preise im Jahresdurchschnitt 1966 nur noch um knapp drei Prozent über 1965.

Ja, in der zweiten Jahreshälfte kam es erstmals seit 13 Jahren zu einem geringfügigen Preisrückgang – Indiz einer stellenweisen Flaute in der Bauwirtschaft, vor allem, was die neuen Aufträge betrifft.



Schneller voran als die Industrie

Das Handwerk ist schneller vorangekommen als die Industrie. Diese verblüffende Tatsache ergibt sich eindeutig aus der Statistik der Umsätze; Jahr für Jahr haben die Handwerker nämlich ein größeres Umsatzplus verzeichnen können als die Industriebetriebe. Dieser Beweis der Vitalität deckt sich mit der Diagnose der Wirtschaftswissenschaftler. Denn unser Wohlstand weckt eine Fülle von individuellen Wünschen und hat eine Vielfalt von Reparatur- und Überwachungsaufgaben zur Folge, für die das Handwerk besonders gut gerüstet ist.

Die Öffentlichen Bausparkassen 1966

Der gesamte Geldeingang einschließlich der Zinsgutschriften betrug bei den Öffentlichen Bausparkassen im Jahr 1966 rund 5231 Mill. DM gegenüber 4455,6 Mill. DM im Jahr 1965, davon Zinsgutschriften 273 Mill. DM. Die auf Bausparkonten gutgeschriebenen Wohnungsbauprämien erhöhten sich um knapp 20% auf rund 378 Mill. DM; die Zins- und Tilgungsleistungen betrugen rund 870 Mill. DM.

Die neuen Kapitalzusagen beliefen sich 1966 auf rund 5275 Mill. DM, die Kapitalauszahlungen auf rund 4370 Mill. DM. Die Zahl der mit Mitteln der Öffentlichen Bausparkassen finanzierten Wohnungen (Neubau und Kauf) liegt 1966 bei 99 000 gegenüber 92 567 im Jahr 1965. Eine Überproportionale Steigerung ist mit rund 35% bei den Eigentumswohnungen zu verzeichnen (6926 gegen 5129). Das Verhältnis zwischen dem Neubau und dem Kauf von Wohnungen hat sich kaum verändert. Von der Gesamtzahl der mitfinanzierten Wohnungen entfallen 1966 rund 79% auf den Neubau (78 000 Wohnungen) und rund 21% auf den Kauf (21 000 Wohnungen).

Hypotheken der Sparkassen

Die Hälfte der Auszahlungen für die Eigenheimfinanzierung

Die Hypothekenzusagen der Sparkassen für den Wohnungsbau lagen 1966 in allen Monaten (außer im März) unter denen des Vorjahres.

Die *Auszahlungen* für den Wohnungsbau machten 4,3 Mrd. DM aus und waren um 3% höher als 1965. Bedingt durch den hohen

Bitte umblättern

Heben, bücken, laufen – macht Ihnen das wirklich Spaß?

Was Sie auch in der Küche tun – jede Küchenarbeit ist eine Kombination dieser drei Tätigkeiten: heben, bücken, laufen. Und wir können uns nicht vorstellen, daß Ihnen diese Art Küchengymnastik wirklich Spaß macht.

Da haben Sie's in der modernen, funktionsgerechten Grucoküche leichter. Da wird Ihnen jeder unnötige Schritt, jeder überflüssige Griff erspart. Da brauchen Sie sich nicht nach der Spüle zu bücken. Die kommt Ihnen verstellbar entgegen, bis Ihr Rückgrat sagt: »So ist's richtig«.

Noch viele andere »Extras« machen die Grucoküche zu einer Traumküche, in der Ihnen die Arbeit traumhaft leicht von der Hand geht.

Lassen Sie sich doch einmal die große farbige Broschüre »Vom Abenteuer, eine Küche zu kaufen« zusenden. Sie brauchen nur den Kupon an uns einzuschicken.

grucoküche der Hausfrau zuliebe

GRUCO-Möbelwerke KG, 8560 Lauf 2, Postfach 556

Übrigens fertigen wir auch Anbauwände. Wenn Sie sich dafür interessieren, schicken wir Ihnen gern Informationsmaterial zu.

Kupon

Bitte senden Sie mir die Broschüre »Vom Abenteuer, eine Küche zu kaufen«. (Schutzgebühr 1,50 DM)

Name:

Ort:

Straße:

GRUCO-MÖBELWERKE KG
8560 Lauf 2, Postfach 556

balastore

Sonnenlicht nach Lust und Laune

balastore

Das ist die preiswerteste Sonnenschutz-Jalousie. Die lieferbaren Breiten sind 40 bis 260 cm.
40 cm kosten nur DM 7,50.
Je 10 cm mehr Breite nur DM 1,– zusätzlich. **balastore** paßt an jedes Fenster bis 210 cm hoch.

Ich reguliere das Sonnenlicht nach Lust und Laune. Mit **balastore.**

Schutz vor Sonnenlicht kostet nicht viel. Auch für Sie ist **balastore** die günstigste Lösung.

Ich fand die Lösung für nur DM 16,50

Mein Fenster ist 120 cm breit.
Und wie breit sind Ihre Fenster?

Aussuchen, sofort mitnehmen und spielend leicht selbst anbringen.
balastore Sonnenschutz-Jalousien in jedem guten Fachgeschäft in allen Breiten gleich zum Mitnehmen vorrätig.

leicht, luftig - unverwüstlich

balastore
Sonnenschutz-Jalousie

Lieferanten-Nachweis durch
EHAGE Jalousie-Fabrik
5605 Hochdahl bei Düsseldorf, Postf. 2501

das wird eine Motorhacke

wenn Sie den Motor ab-

nehmen und hier aufsetzen

90 90 425

solo COMBI

alles mit einem Motor

Motor 98 ccm 4 PS, leise, leichtstartend, frei austauschbar. So wird Motorkraft im Garten wirtschaftlich für jedermann. Motor DM 260.–
Rasenmäherzusatz DM 180.–
Hacke DM 350.–

Prospekte und Bezugsquellennachweis durch

aufsetzen drehen fertig

SOLO KLEINMOTOREN GMBH Abt. 31
7034 MAICHINGEN
Postfach 20
Schweiz: 8413 Neftenbach/ZH
Österreich: 2100 Leobendorf

Wohnungsbau-Nachrichten

Fortsetzung

Bauüberhang zu Beginn des vergangenen Jahres dienten sie zum größten Teil der Erfüllung von Zusagen aus früheren Jahren. An den Auszahlungen aller Kapitalsammelstellen für den Wohnungsbau waren die Sparkassen im vergangenen Jahr mit rund einem Viertel beteiligt. Gut die Hälfte der Sparkassenhypotheken wurde für die Finanzierung von Eigenheimen ausgezahlt.

Die meisten Bausparer haben kleine Einkommen

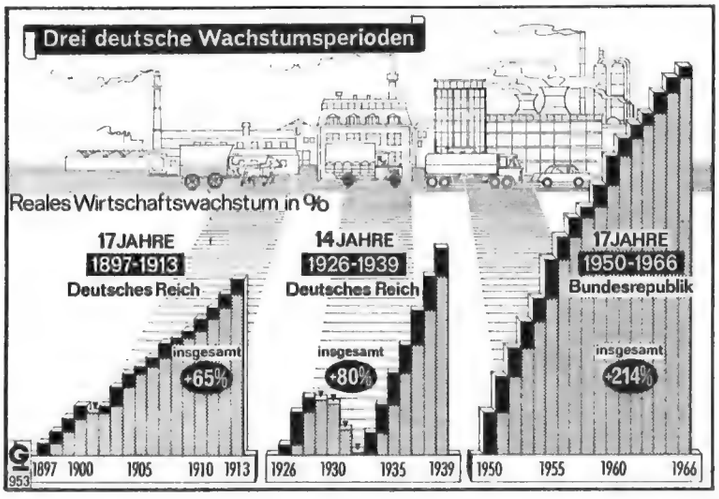
(wbb) Über die Hälfte aller Bausparer (53%) verdient nicht mehr als brutto 12 000 DM im Jahr. 13% aller Bausparer verdienen sogar weniger als 6000 DM. Das haben die Öffentlichen Bausparkassen durch eine repräsentative Befragung ihrer rund 2,9 Millionen Bausparer ermittelt. Damit steht fest, daß Bausparer vorwiegend Bezieher kleiner und mittlerer Einkommen sind. Zwischen 12 000 und 18 000 DM verdienen rund 21% der Bausparer; fast 9% liegen mit ihren Einkommen zwischen 18 000 bis 24 000 DM und rund 11% haben mehr als 24 000 DM im Jahr. Nur 3% aller Bausparer beziehen kein eigenes Einkommen. Das sind in erster Linie nichterwerbstätige Ehefrauen sowie Personen in der Ausbildung. Von fast 7000 persönlich befragten Bausparern haben rund 3% keine Auskunft über ihre Einkommensverhältnisse gegeben.

Wohlstandsmüll

Hausrat wird zu Unrat und endet als Müll. Wo? Die Tonne kann keinen ausgeleierten Polstersessel schlucken. Also landet er am Waldrand, in noch unbebauten Grundstücken, am Ende einsamer Straßen. Die Städte versuchten, mit Sammeltransporten dem zum Ausschuß gewordenen Überschuß Herr zu werden. Der Erfolg blieb bisher aus. Der Waldspaziergänger, nichts zu suchen im Sinn, findet mehr, als ihm lieb ist, an alten Matratzen, Kanapees und ausgedienten Öfen.

Da damit gerechnet werden muß, daß dieser Wohlstandsmüll weiter zunimmt, sollte jene Maschine, die zum erstenmal in Essen vorgeführt wurde, trotz der Kosten (600 000 Mark) Anklang finden. Sie zertrümmert innerhalb weniger Minuten ganze Zimmereinrichtungen. Ein Elektromagnet fischt gleichzeitig alle Metallteile heraus. Zu Blöcken gepreßt, haben sie als Hochofenschrott ihren Wert. Der übrige Müll wird im Kraftwerk verfeuert. Als Schlacke findet er für den Straßenbau Verwendung.

Da bleibt wirklich nichts übrig, als ein paar Gedanken über die Schnelllebigkeit und die Aufwendigkeit unserer Zeit. Wer hätte – na sagen wir vor 15 Jahren daran gedacht, daß eine Müllschere (so heißt der Apparat) gebraucht wird, die stündlich sechs bis acht Lastwagen-Ladungen Sperrgut verdaut und dabei weder vor massiven Eichenschränken noch vor Kühltruhen zurückschreckt? R. F. (lid)

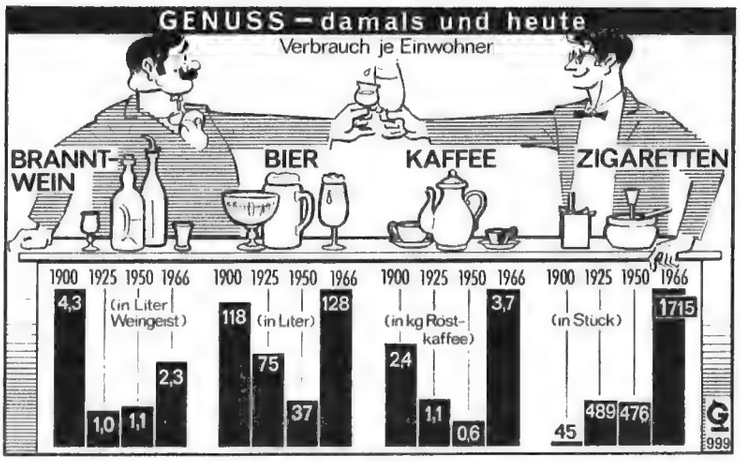


Kommt die Zeit der kleinen Schritte?

Atempause nach langer Kletterpartie – das wäre noch die angemessenste Deutung des nachlassenden Wachstumstempos unserer Wirtschaft. Die Wirtschaftsleistung (das reale Bruttosozialprodukt) ist nämlich 1966 nur noch um etwa drei Prozent gewachsen, und für 1967 ist mit noch geringerem Fortschritt zu rechnen. Eine solche Atempause ist kaum überraschend; denn noch nie zuvor in der deutschen Wirtschaftsgeschichte hat es einen so langen, so ununterbrochenen und so steilen Wirtschaftsaufstieg gegeben wie in den 17 Jahren des Bestehens der Bundesrepublik. Im Kaiserreich etwa erreichte das Wirtschaftswachstum in einem gleichfalls 17 Jahre währenden Zeitraum nur in einem einzigen Jahr mehr als fünf Prozent, und drei Prozent waren ein sehr guter jährlicher Durchschnitt. In der gesamten Zeitspanne hatte sich die Leistung der Wirtschaft um zwei Drittel erhöht. In der Bundesrepublik hingegen hat sich die Wirtschaftsleistung in den 17 Jahren um 214 Prozent verbessert, d. h. mehr als verdreifacht. Auch die Zwischenkriegszeit, die sich statistisch nur für die Jahre von 1926 bis 1939 belegen läßt, schneidet bei einem Vergleich weit schlechter ab. Denn unter dem eisigen Hauch der Weltwirtschaftskrise schrumpfte die Wirtschaftsleistung zwischen 1928 und 1933 um ein Sechstel. Dann allerdings wuchs sie unter der stimulierenden Wirkung der Aufrüstung Jahr für Jahr in großen Schüben. – Bevölkerung und Wirtschaft der Bundesrepublik werden sich, wie die jüngste Entwicklung zeigt, künftig an ein mäßigeres Wachstumstempo gewöhnen müssen. Siehe hierzu die Darstellung oben.

Viel weniger Schnaps — viel mehr Zigaretten

Die Enkel haben ihre Großväter in fast allem überholt. Sie verdienen mehr, sie arbeiten weniger und leben bequemer, sie leisten sich von allem und jedem mehr — mit einer Ausnahme: Sie greifen seltener zur Flasche, genauer, zur Schnapsflasche. Erreichte der Branntwein-Verbrauch (je Einwohner und in Weingeist gerechnet) zu Anfang des Jahrhunderts 4,3 Liter je Jahr, so begnügt sich der Bundesbürger heute mit nur wenig mehr als der Hälfte, nämlich 2,3 Litern; aus dem harten Genuß von damals ist ein milderer und vielseitigerer geworden. Zwar wird der Durst heute mit ähnlichen Mengen Bier gestillt wie einst, aber die anderen flüssigen Genüsse sind ungleich weiter verbreitet. So ist der Kaffeekonsum um die Hälfte größer als in der „guten alten Zeit", und was Wein und Sekt angeht, die in der Statistik nicht ausreichend belegt sind, so kann man sicher sein, daß ein Vielfaches der damaligen Mengen durch die Kehlen rinnt. Freilich, wollte man unter allen Genußmitteln jenes aussuchen, das für den Genuß in unserem Jahrhundert wohl am ehesten charakteristisch ist und sich am schnellsten verbreitet hat, so müßte es die Zigarette sein. Siehe hierzu die Darstellung rechts.



Lübke-Sessel 441/15 und -Tisch 625/53, Design O.F. Pollak

Ihre Wohnung:
Ruhepunkt in aller Hast des Alltags.
Aber auch einladender Rahmen,
wenn Gäste erwartet werden.
Bild und Atmosphäre des Raumes
geprägt durch Möbel
mit zeitloser Form. Unaufdringlich.

Über Jahre hinaus gültig.
Lübke-Möbel genießen
internationale Anerkennung.

Ehe Sie sich neu einrichten,
senden Sie uns den Coupon.
Sie werden gute Anregungen erhalten.

COUPON
Für diesen Coupon erhalten Sie kostenlos unsere farbige Broschüre „Winke für die Wohnung".
Beratung durch den guten Fachhandel.

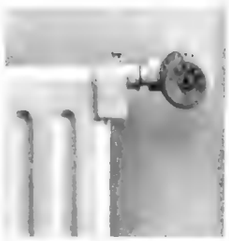
Lübke KG, 484 Rheda/Westfalen,
Postfach 194—195, Abteilung H 1/7

Lübke®

Thermostatische Danfoss-Heizkörperventile an jedem einzelnen Heizkörper bringen

Komfort und Wohlbehagen

in Ihre Wohnräume



9409 A

Sie haben Thermostate am Kühlschrank, Bügeleisen, Elektroherd und an der Ölheizung - warum nicht auch zur individuellen Regelung der Raumtemperatur Ihrer Wohnräume. Mit einem thermostatischen Heizkörperventil an Ihrem Heizkörper stellen Sie einfach die gewünschte Temperatur ein ... und rühren Sie danach nicht wieder dran. Das Ventil regelt nun selbsttätig und sichert Ihnen und Ihren Gästen eine gleichbleibende Raumtemperatur.

Das thermostatische Heizkörperventil lässt sich an allen Heizkörpertypen montieren - lassen Sie sich von Ihrer Heizungsfirma beraten, oder rufen Sie an bei:

Thermostatische DANFOSS-Heizkörperventile - der Schlüssel zum Komfort.

Danfoss

Danfoss Handelsgesellschaft mbH Offenbach, 605 Offenbach/M., Ludwigstr. 136 - 142, Ruf: 8 02 06, Telex: 4 152 876. Verkaufsbüro München, 8 München, Schüsselkarstr. 6, Ruf: 74 61 97. Verkaufsbüro Stuttgart, 7 Stuttgart, Theodor-Heuss-Str. 28, Ruf: 29 71 01. Verkaufsbüro Nürnberg, 85 Nürnberg, Galgenhofstr. 31, Ruf: 44 91 12.
Danfoss Handelsgesellschaft mbH Hamburg, 2 Hamburg 26, Carl-Petersen-Str. 53, Ruf: 25 72 41, Telex: 2 13 050. Verkaufsbüro Berlin, 1 Berlin 33, Auguste-Viktoria-Str. 64, Ruf: 89 15 90, Telex: 1 84 324. Verkaufsbüro Essen, 43 Essen, Rüttenscheider Str. 14, Ruf: 79 37 57, Telex: 8 57 210.
Automatische Schalt- und Regelapparate

STEUER

Abschreibungen:

Aufteilung von Kaufpreisen auf Grund und Boden

(gri) Abschreibungen (AfA) auf den Grund und Boden sind im Steuerrecht grundsätzlich nicht zulässig. Bei Gebäuden bemißt sich die Abschreibung — ebenso wie bei anderen abnutzbaren Wirtschaftsgütern — nach den Anschaffungs- oder Herstellungskosten und der voraussichtlichen Nutzungsdauer des Wirtschaftsguts. Nun ist es in der Praxis nicht selten, daß bei Grundstückskäufen der Kaufpreis für den Grund und Boden und für das sich darauf befindliche Gebäude in einem Betrag festgesetzt werden.

Zu der Frage, wie ein solcher Kaufpreis für Zwecke der Abschreibung aufzuteilen ist, nahm der Bundesfinanzhof (VI 134/65 U) wie folgt Stellung:

Grundsätzlich kann davon ausgegangen werden, daß von dem vereinbarten Kaufpreis auf den Grund und Boden so viel entfällt, wie dieser am Anschaffungstag objektiv wert ist; der darüber hinausgehende Betrag stellt dann den Kaufpreis für das Gebäude dar.

Allerdings — und insoweit ist der Rechtsspruch des Bundesfinanzhofs von besonderer Bedeutung — kann es hiervon Ausnahmen geben, nämlich dann, wenn der Gesamtkaufpreis außergewöhnlich niedrig gewesen ist. Einen solchen Ausnahmefall sah der Bundesfinanzhof in dem entschiedenen Fall als gegeben an, weil bei Aufteilung nach den üblichen Grundsätzen für das Gebäude überhaupt kein Wert mehr übriggeblieben wäre, andererseits aber die Gebäude — schon im Hinblick auf die erzielbaren Mieteinnahmen — zweifellos von Wert waren.

Aufteilung der Abschreibung

nach Paragraph 7 b bei Grundstücksgemeinschaften

(gri) Wer ein Wohngebäude errichtet, wird unter bestimmten Voraussetzungen dadurch begünstigt, daß er an Stelle der normalen Abschreibung (AfA) die erhöhte AfA des § 7 b Einkommensteuergesetz in Anspruch nehmen kann. Die erhöhten AfA-Sätze werden wie die normalen Abschreibungen mit einem bestimmten Vomhundertsatz der Herstellungskosten angesetzt. Sind an der Errichtung eines Wohngebäudes mehrere Personen als Miteigentümer beteiligt, so können sie gemeinsam die erhöhte AfA des § 7 b Einkommensteuergesetz geltend machen.

Während die normale AfA auf die Miteigentümer in der Regel im Verhältnis der Miteigentumsanteile verteilt wird, hat es die Rechtsprechung bei der AfA nach § 7 b Einkommensteuergesetz zugelassen, daß die in einer Grundstücksgemeinschaft vereinigten Miteigentümer unter sich die erhöhte AfA auch mit steuerlicher Wirkung abweichend vom Verhältnis der Miteigentumsanteile verrechnen können, zum Beispiel indem sie bei der Verteilung der erhöhten AfA an das Verhältnis anknüpfen, in dem die Miteigentümer zu den Herstellungskosten des Gebäudes beigetragen haben.
Diese Rechtsprechung stellt aber — wie der Bundesfinanzhof (VI 249/65) jetzt ausdrücklich betonte — keinen Freibrief für willkürliche Dispositionen aus steuerlichen Erwägungen dar. Die erhöhte Abschreibung nach § 7 b Einkommensteuergesetz könne also innerhalb einer Grundstücksgemeinschaft nur abweichend von den Eigentumsanteilen verteilt werden, „wenn wirtschaftlich vernünftige Gründe dafür vorliegen, etwa, wenn ein Miteigentümer in höherem Verhältnis, als es seinem Eigentumsanteil entspricht, zur Baufinanzierung beigetragen hat".

Einheitliche Abschreibung von Alt- und Neubauteilen eines Gebäudes

(gri) Für Zwecke der Abschreibung gilt der Grundsatz, daß die Einheit des abschreibungsfähigen Wirtschaftsgutes nicht in einzelne Teile zerlegt werden darf.
Zur Frage, wie dieser Grundsatz auf den Wiederaufbau teilzerstörter Gebäude anzuwenden ist, entschied der Bundesfinanzhof (VI 122/65 U): Wird ein kriegsbeschädigtes Gebäude unter Verwendung der noch vorhandenen Teile wieder aufgebaut, so liegt darin eine „Herstellung" des Gebäudes, wie es nach dem Aufbau vorhanden ist. Da die untrennbar miteinander verbundenen Alt- und Neuteile eine wirtschaftliche Einheit bilden, kann auch die Abschreibung nur einheitlich bemessen werden; eine getrennte Abschreibung auf die Alt- und Neuteile ist nicht statthaft. Dieser Grundsatz galt nicht, solange nach Paragraph 7b die Wiederaufbaukosten erhöht abgeschrieben werden konnten. Für die späteren Zeiträume aber kommt der Grundsatz der einheitlichen Abschreibung wieder voll zum Zuge. Nach Ablauf der begünstigten Jahre richten sich die weiteren Abschreibungen dann „nach dem dann noch vorhandenen Restwert und der Nutzungsdauer des Gebäudes".

Wann ist ein Gebäude fertiggestellt (bezugsfertig)?

„Ein Gebäude ist grundsätzlich bezugsfertig im Sinne des § 7b Einkommensteuergesetz, wenn die wesentlichen Bauarbeiten abgeschlossen und der Bau soweit gefördert ist, daß das Gebäude nach heutiger Auffassung bewohnbar ist, d. h., daß den künftigen Bewohnern der Einzug zumutbar ist. In Fortentwicklung dieses Grundsatzes hat das Hessische Finanzgericht Kassel in seinem Urteil in Entscheidungen der Finanzgerichte 1957, S. 46, ein Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung als bezugsfertig angesehen, obwohl die im Dachgeschoß vorgesehene Einliegerwohnung noch im Rohbau stand, die für den Bauherrn vorgesehene Parterre-Wohnung aber bewohnbar war. Folgerichtig wird man daher in den Fällen von Einfamilienhäusern, in denen der Bauherr einen Teil der nicht unbedingt benötigten Räume erst in einem späteren Zeitpunkt fertigstellen will, zu dem Ergebnis kommen müssen, daß die Bezugs-

fertigkeit nicht die Bewohnbarkeit sämtlicher Räume des Gebäudes voraussetzt, sondern daß es genügt, daß so viele Räume bewohnbar sind, wie sie der Bauherr nach objektiven Maßstäben in Anbetracht seiner familiären Verhältnisse benötigt, allerdings mit der Einschränkung, daß insoweit das Gebäude den bau- und wohnpolizeilichen Vorschriften entsprechen muß. Dies wird dann der Fall sein, wenn Türen und Fenster sowie die Energie- und Versorgungsanschlüsse vorhanden, und die vorgesehenen sanitären Einrichtungen angeschlossen sind, wenn ferner die Möglichkeit des Kochens und Heizens besteht" (Rechtskräftiges Urteil des Finanzgerichts Rheinland-Pfalz, Aktenzeichen: III 229/60). Dr. C.

Überschreitung der Wohnflächengrenzen:

Verlust der Steuerbegünstigung für das Haus

(gri) Die Bauherren von Familienheimen sind sehr enttäuscht, wenn ihnen die Behörden mitteilen, die Räume im Haus überschreiten die Wohnflächengrenzen des zweiten Wohnungsbaugesetzes; deshalb könne man ihnen dafür keine steuerlichen Vergünstigungen gewähren. Sie werfen den Beamten vor, wegen ein paar Quadratmetern hin oder her könne man doch nicht so kleinlich sein und dem mit Finanzsorgen ohnehin so geplagten Hauseigentümer weitere Lasten aufbürden.

In einem Rechtsstreit bekommen aber solche Bauherren nicht recht. Das Bundesverwaltungsgericht hat in einem Grundsatzurteil festgestellt (VIII C 82/62), im Gesetz sei keine Ausnahme vorgesehen, daß eine auch nur unwesentliche Überschreitung der festgelegten Wohnflächengrenzen die Steuervergünstigung nicht entfallen lasse. Wenn die für das Wohnungs- und Siedlungswesen zuständigen obersten Landesbehörden oder die von ihnen bestimmten Stellen keine Abweichungen zugelassen hätten, sei der Bauherr machtlos. Dann könne ihm auch das Gericht nicht weiterhelfen. Daran sei er aber dann selber schuld. Wenn er nämlich die Absicht habe, ein steuerbegünstigtes Familienheim zu errichten, dann sei er in der Lage, den Architekten rechtzeitig über diese Absicht zu unterrichten und die gesetzliche Wohnflächengrenze bei der Planung des Bauvorhabens beizeiten zu berücksichtigen. Er könne eine Klärung auch in der Weise erreichen, daß er die Anerkennung als steuerbegünstigte Wohnung schon vor Baubeginn beantrage.

Kostenrisiko im Steuerprozeß

(gri) Auch auf dem Gebiete der Finanzgerichtsbarkeit gilt der Grundsatz, daß derjenige die Kosten des Verfahrens tragen muß, der im Streit unterlegen ist. Zwar besteht unter bestimmten Voraussetzungen die Möglichkeit eines Kostenerlasses bzw. einer Nichterhebung der Kosten; diese Billigkeitsmaßnahmen kommen jedoch nur in Ausnahmefällen zur Anwendung. Grundsätzlich geht also ein Steuerzahler, der einen Steuerprozeß führt, auch das Kostenrisiko im Falle seines Unterliegens ein.

Dieser Grundsatz wurde durch einen Beschluß des Bundesfinanzhofs bestätigt (VI 92/63), in dem es heißt: Ein Steuerpflichtiger, der sich erfolglos gegen eine ihm bekannte Rechtsprechung gewendet hatte, und dem die Rechtsmittelkosten auferlegt wurden, kann grundsätzlich keinen Kostenerlaß erhalten. Dieser Grundsatz gilt nach höchstrichterlicher Auffassung selbst dann, wenn zu einem späteren Zeitpunkt auf Grund geänderter Rechtsprechung tatsächlich ein anderer Ausgang des Rechtsstreits möglich gewesen wäre.

Wichtige Steuer-Hinweise

Auslegung von Testamentsänderungen

Ist einem Steuerpflichtigen der Nießbrauch am halben Nachlaß und für den Fall des Eintritts eines späteren ungewissen Ereignisses (Bedingung) die Auskehrung des halben Nachlaßwertes (unter Wegfall des Nießbrauchs) vermacht, so liegt beim Eintritt der Bedingung ein zweiter Erbschaftsteuerfall vor (BFH-Urteil vom 18. 5. 1966 — II 167/62).

Kosten für ein häusliches Arbeitszimmer

sind keine Werbungskosten oder Betriebsausgaben, wenn der Raum in größerem Maße auch für private Zwecke genutzt wird (BFH-Urteil vom 10. 6. 1966 — VI 261/64).

Nutzungsberechnung bei Einfamilienhäusern

Bei einem vom Eigentümer bewohnten Einfamilienhaus, bei dem das Grundstück größer ist als das 20fache der Grundfläche des Hauses, ist der Nutzungswert der Wohnung nicht nach der Einfamilienhaus-Verordnung zu berechnen, sondern durch Gegenüberstellung der geschätzten Rohmiete und der tatsächlichen Werbungskosten (BFH-Urteil vom 20. 10. 1965 — VI 292/64 U).

Vertrauensschutz für den Steuerpflichtigen

Wird eine in einer Verordnung enthaltene, mangels gesetzlicher Ermächtigung nicht gültige Steuerbefreiung durch eine spätere Verordnung eingeschränkt, entfällt der Vertrauensschutz für die Steuerpflichtigen, auf die sich die eingeschränkte Befreiung auch dem Anschein nach nicht mehr erstreckt (BFH-Urteil vom 10. 8. 1966 — VII 269/63).

Steuerbefreiung in Rechtsverordnungen

Solange eine in einer Verordnung enthaltene Steuerbefreiung, die mangels gesetzlicher Ermächtigung nicht gültig ist, nicht aufgehoben ist, kann sich der Steuerpflichtige darauf verlassen, daß sie ihm zusteht. Im Widerspruch damit stehende Steuerforderungen kann die Finanzbehörde nach Treu und Glauben nicht geltend machen (BFH-Urteil vom 10. 8. 1966 — VII 268/63). JPD

Unglaublich! Verblüffend!

Dank einer sensationellen Methode können Sie jetzt bis zu

4 Pfund

jede Woche abnehmen!

Das bequemste Verfahren in der Kunst des Schlankwerdens: die lokale Intensiv-Massage.

Keine Hungerkuren, Schlankheitsmittel und Übungen mehr!

Wieviel Pfunde müssen bei Ihnen herunter? Wollen Sie wieder schlank und vital sein? Wollen Sie wieder attraktiv wirken?

Sie wissen es selbst am besten, ob Sie 5, 10 oder 15 Pfund zuviel mit sich herumschleppen. Fort damit!

Fort mit dem häßlichen Übergewicht – aber bitte ohne Umstände! Ohne Fasten! Ohne langweilige körperliche Pflichtübungen! **Machen Sie Bestandsaufnahme! Wiegen Sie sich! Wieviel muß weg? Wo muß es weg? Messen Sie Ihren Körperumfang an den kritischen Stellen! Aufschreiben! Wieviel Zentimeter müssen weg?**

Und dann brauchen Sie nicht mehr zu fasten und sich nicht sitzt, verstehen Sie, warum die Vibrationsmethode, die auf den Blutkreislauf und auf den Stoffwechsel der Muskeln einwirkt, eine Abmagerung durch Abbau des überflüssigen Fettes ermöglicht. Sie wissen, daß Stars und Sportler die Massage-Stunde in ihr alltägliches Programm aufgenommen haben. Sie können das jetzt zu Hause selbst machen. Ohne Zeit zu verlieren – während Sie lesen, fernsehen, Radio hören, schreiben, handarbeiten oder ruhen, schafft der **VIBRA-MASSEUR** schnell und spürbar Fett weg. Sie brauchen den **VIBRA-MASSEUR** nur 10–20 Minuten lang unter Ihren Bauch, Ihre Hüften, Ihre Oberschenkel etc zu legen.

Gezielt abnehmen, da wo es nötig ist!

mehr anzustrengen. **Dann strengt sich Ihr VIBRA-MASSEUR für Sie an!**

Der **VIBRA-MASSEUR** ist ein elektronisches Massagekissen, das nach den modernsten technisch-wissenschaftlichen Erkenntnissen entwickelt wurde. Es gewährleistet absolute Betriebssicherheit und Gefahrlosigkeit im Gebrauch. Der Drei-Stufen-Schalter gibt die Möglichkeit, durch verschiedene Wirkungsintensität Ihre Gewichtsabnahme nach Wunsch zu regulieren. Die rechteckige Form des Kissens ermöglicht eine Anwendung an allen Punkten des Körpers, die man partiell behandeln will. Bei der Anwendung des Gerätes kann man ohne weiteres die Kleidung anbehalten, da die Tiefenwirkung dadurch nicht beeinträchtigt wird. Das hygienische Anwendungsverfahren ermöglicht daher die Benutzung des **VIBRA-MASSEURS** für die ganze Familie. Dieses im Ausland seit langem so bewährte Gerät hat eine unerhörte therapeutische Massagewirkung. Wenn Sie sich vorstellen, daß eine 80 kg wiegende Person 30 kg Muskeln be-

Für Mann und Frau

Die Vibrationsschwingungen des VIBRA-MASSEURS bewirken eine vermehrte Durchblutung und regen den Stoffwechsel an. Dadurch wird jetzt Frauen und Männern die Beseitigung ihrer unerwünschten Fettpolster ermöglicht.

Dies hier ist besonders wichtig:

Wo Sie den **VIBRA-MASSEUR** ansetzen, da packt er an, da schafft er das Übergewicht weg. Sie brauchen also nicht zu befürchten, daß Sie, wenn Sie an den Hüften abnehmen wollen, im Gesicht nachher schlecht aussehen. So werden sich z. B. Ihre Bemühungen um die normale Form Ihrer Oberschenkel nicht auf andere Körperpartien negativ auswirken. Die gezielte Abmagerung an der Stelle des Obels, das ist der unerhörte Wert der Intensiv-Massage.

Schmerzen? Nervosität?

Die beruhigenden Vibrationen des VIBRA-MASSEURS bilden ohne Zweifel eine Ideal-Methode, um den Blutkreislauf anzuregen, stechende Schmerzen, die alle Körperpartien wie Schultern, Rücken, Arme, Beine, Füße usw. ergreifen können, zu lindern.

Müde? Geschwächt?

Ein angenehmes Gefühl des Wohlbehagens und der Entspannung durchdringt den ganzen Körper. Sie haben den Eindruck, daß man Ihnen eine starke Dosis Kraft und neue Energie vermittelt. Steifheit, Nervosität und Müdigkeit verschwinden. Der tägliche Gebrauch des VIBRA-MASSEURS gibt Ihnen ein unglaublich jugendfrisches Gefühl.

Benutzen Sie den untenstehenden Anforderungs-Schein für eine **weitere Information.** Bitte einsenden an: **Ompex GmbH, Abt. VM 55, 4 Düsseldorf, Fürstenwall 228, Postfach 6124.**

Lassen Sie sich beweisen, daß auch Sie rasch und bequem überflüssige Pfunde verlieren können!

ANFORDERUNGS-SCHEIN

GRATIS

Ausschneiden und einsenden an: Ompex GmbH, Abt. VM 55, 4 Düsseldorf, Fürstenwall 228 (In Österreich: DOMEX GmbH, 1061 Wien, Postfach 46)

Mich interessiert die Frage schneller und gezielter Körpergewichtsabnahme sehr. Ich möchte mich darüber noch eingehender informieren. Bitte schicken Sie mir kostenlos und unverbindlich ausführliches Prospektmaterial über den VIBRA-MASSEUR.

Name

(Postleitzahl) Ort Straße

Bitte in Druckschrift

7229

VIESMANN

baut Heizkessel

mit Warmwasser-Speichern aus Nickelbronze; denn Nickelbronze rostet nicht. Und ist trotzdem nicht teurer.

Viessmann Kesselwerk KG
3559 Allendorf/Eder

Geruchfreie Toiletten
DURCH
Rapidor-Luftreiniger

220 V, hygienisch, diskret, wartungsfrei, keine Rohrverlegung, keine Montage, leicht an jeder Klosettschüssel anzubringen. Saugt alle Gerüche während der Benutzung direkt aus der Schüssel ab, Toilette und Bad stets völlig geruchfrei.
Bequeme Teilzahlung möglich.
Information und Lieferung durch
Luxaflex-Erzeugnisse Vertriebsgesellschaft
8 München 2, Alfonsstraße 1 Abt. K 5

Universal-Tischlereimaschine
SU 210

Sechsfach kombiniert
Mit Säge, Fräse, Langlochbohrapparat, Abrichte, Dickenhobel, Schiebeschlitten und Zapfenschneider
Bequeme Teilzahlung
Verlangen Sie Gratisprospekt
Grundausstattung
DM 1685,--
SUSEMIHL GMBH 6392 Anspach/TS. Bahnhofstr. 265a

Europas meistgekaufter Mehrzweck-Schreibtisch nur DM 98,50
direkt ab Werk
Neue EKAWERK-Möbel zum Anbauen, Aufbauen, Umbauen
Tausende Anerkennungen zufriedener Kunden seit 40 Jahren
Lampe DM 27,--
Praktische Geschenke
Universalschrank H 106, B 80, T. 35 cm DM 98,50
Anbauschrank H 75, B. 50, T 37 cm DM 75,50
Aufbauregal mit Füßen, Maße wie Anbauschrank DM 64,50
Formschöner Sessel für jeden Haushalt und Büro DM 43,50
Bequemer Drehstuhl, den jed gebrauchen kann DM 43,50
EKAWERK, 4934 HORN/LIPPE, ABT. 173
UNSERE QUALITÄT EROBERT DEN VERBRAUCHER

Achenbach
Fertiggaragen
Schwingtore
Hallen
Gebr. Achenbach Abt. 47
5902 Weidenau/Siegen

Diebessicher - feuersicher
Ob das Haus in Bau oder schon fertig, stets leicht einzumauern. Prospekt anfordern.
Mauertresor
W. Marshall, Abt. 42
7 Stuttgart, Bolzstraße 8

Schwimmbad-Filter
Verlangen Sie unverbindlich Hinweise zur Wasserpflege und Prospekt F 6
HAWIG 614 Bensheim

Noch in Jahren so schön wie heute
zum Selbstmontieren
Zäune
und Tore
aus Kunststoff
Rolläden
aus Kunststoff
In verschiedenen Farben: farbecht · wetterfest · stabil und formschön · wartungsfrei
beden-plast Berkenhoff & Drebes AG
6334 Aßlar/Krs. Wetzlar
Tel. 06441 (3441)

RECHT

Unter welchen Voraussetzungen sind Bauvorhaben im „Außenbezirk" zulässig?

Richtlinien des Bundesministers für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung

Das Bundesbaugesetz schreibt bekanntlich vor, daß Bauvorhaben im sogenannten „Außenbereich" nur unter bestimmten Voraussetzungen zulässig sind (§ 35 BBG). Dies erfordert der Grundsatz der geordneten städtebaulichen Entwicklung. Danach soll die Bebauung eines Grundstücks im „Innenbereich" die Regel, im „Außenbereich" hingegen die Ausnahme sein, um zu verhindern, daß im Außenbereich eine wilde und planlose Besiedlung erfolgt, die den landschaftlichen Charakter stören, zu einer wesensfremden Bebauung führen und unwirtschaftliche Aufwendungen nach sich ziehen könnte. Unter „Außenbereich" ist nicht nur das Gebiet außerhalb des räumlichen Geltungsbereichs eines Bebauungsplanes und außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile zu verstehen, sondern das gesamte Gebiet außerhalb des Bereichs für den die Gemeinde beschlossen hat, einen Bebauungsplan aufzustellen.
Im Außenbereich ist ein Bauvorhaben grundsätzlich nur zulässig, wenn

1. öffentliche Belange nicht entgegenstehen,
2. die ausreichende Erschließung gesichert ist,
3. das Bauvorhaben einem der gesetzlich bestimmten Zwecke dient (einem landwirtschaftlichen oder forstwirtschaftlichen Betrieb, einer Landarbeiterstelle, dem Fernmeldewesen, der öffentlichen Energieversorgung oder einem ortsgebundenen gewerblichen Betrieb, z. B. Ziegelei) oder
4. wenn das Bauvorhaben wegen seiner „besonderen Anforderungen an die Umgebung" (z. B. Flughafen, Kasernen), wegen seiner nachteiligen Wirkung auf die Umgebung (z. B. Zementwerke) oder wegen seiner besonderen Zweckbestimmung nur im Außenbereich ausgeführt werden soll (z. B. Sportplätze, Badeanstalten, Jachthütten).

Sonstige Vorhaben können im Einzelfall unter der Voraussetzung zugelassen werden, daß die Ausführungen des Vorhabens nicht öffentliche Belange beeinträchtigt. In derartigen Fällen besteht jedoch kein Rechtsanspruch auf Genehmigung. Diese liegt vielmehr im „Ermessen" der Behörde, wobei diese allerdings nur einen kleinen Ermessensspielraum hat, also Vorhaben nur ausnahmsweise zulassen darf. Diesen Bestimmungen kommt unter den heutigen Verhältnissen ganz besondere Bedeutung zu, da sich nicht nur viele Industrie- und Gewerbebetriebe im Außenbereich der Städte und ländlichen Gemeinden niederlassen wollen, sondern auch viele Baulustige Wert darauf legen, ihr Haus außerhalb der dicht besiedelten Zonen in freier Natur und frischer Luft zu errichten.
Für die Praxis wichtig ist nun die Auslegung der Bestimmung, daß das Bauvorhaben, dessen Zulassung im Einzelfall erstrebt wird, die „öffentlichen Belange nicht beeinträchtigt". Eine Beeinträchtigung öffentlicher Belange in dem Sinne liegt, wie das Gesetz bestimmt, insbesondere dann vor, wenn das Vorhaben unwirtschaftliche Aufwendungen für Straßen- und andere Verkehrseinrichtungen, für Versorgungs- und Abwässeranlagen sowie für die Sicherheit, Gesundheit oder für sonstige Aufgaben erfordert. Ferner wird es als Beeinträchtigung öffentlicher Belange angesehen, wenn durch das beabsichtigte Bauvorhaben das Ortsbild verunstaltet oder die natürliche Landschaft beeinträchtigt wird oder die Entstehung einer Splittersiedlung zu befürchten ist.

Da die Bestimmungen über die Zulässigkeit von Bauvorhaben im Außenbereich von den zuständigen Behörden teilweise in einer dem Zweck der gesetzlichen Regelung widersprechenden Weise gehandhabt worden sind, hat der Bundesminister für Wohnungswesen, Städtebau und Raumordnung in einem Rundschreiben Richtlinien bekanntgegeben (veröffentlicht im Bundesbaublatt 1963 Seite 300). Darin wird zunächst darauf hingewiesen, daß in Gebieten, die baulich nicht entwickelt werden sollen, im allgemeinen nur solche Bauvorhaben zuzulassen seien, die ihrem Wesen nach in diesen Außenbereich gehören. Bei der Entscheidung über die Zulässigkeit eines Vorhabens sei andererseits zu beachten, daß die Vorschriften über die Bautätigkeit im Außenbereich auch nicht zu einem generellen Bauverbot in diesem Bereich führen dürfen. Die Prüfung, ob durch das Vorhaben wirklich öffentliche Belange beeinträchtigt werden, sei „besonders sorgfältig auf die im Einzelfall gegebenen tatsächlichen Verhältnisse abzustellen". Insbesondere sei in Betracht zu ziehen, ob das Vorhaben in der freien Landschaft oder in unmittelbarer Nähe der geschlossenen Ortslage durchgeführt werden soll. In der freien Landschaft führe ein Bauvorhaben vielfach eher zu einer städtebaulich unerwünschten Streubebauung, also zu einer Beeinträchtigung öffentlicher Belange, als in unmittelbarer Ortsnähe. Bei der Versagung der Zulässigkeit eines Bauvorhabens genüge es nicht, wenn die zuständige Behörde lediglich den in Frage kommenden Gesetzeswortlaut anführe; sie müsse vielmehr die Ablehnung mit konkreten Tatsachen des vorliegenden Einzelfalles begründen.

Bei der Entscheidung über die Frage, ob die Erschließung gesichert ist, sei ebenfalls wesentlich, ob das Vorhaben in freier Landschaft oder in Ortsnähe durchgeführt werden soll. In der freien Landschaft seien nur solche Maßnahmen zu verlangen, die zur Befriedigung der Erschließungsbedürfnisse des gerade in Frage kommenden Einzelvorhabens erforderlich seien. Es seien also geringere Anforderungen zu stellen als bei der Zulassung eines Bauvorhabens, das im Anschluß an ein schon vorhandenes Baugebiet ausgeführt werden soll. Denn im letzteren Fall sei damit zu rechnen, daß das Grund-

stück in absehbarer Zeit in die Ortslage einbezogen werde.
Um die Durchführung von Bauvorhaben zu erleichtern, sollten in Gemeinden, in denen innerhalb der geschlossenen Ortslage keine Baugrundstücke mehr bereitgestellt werden können, nach Möglichkeit neue Baugebiete ausgewiesen werden, die günstig zum Ortskern liegen und verhältnismäßig leicht zu erschließen sind. In kleinen Gemeinden, in denen die Bautätigkeit gering ist, sei die Aufstellung eines Bebauungsplanes meist entbehrlich. In solchen Gemeinden sollte aber wenigstens ein Flächennutzungsplan aufgestellt werden, der sich auf die für die bauliche Entwicklung wesentlichen Darstellungen beschränke. Dr. Lucas

Ist ein transportables Wochenendhaus eine genehmigungspflichtige Bauanlage?

In weiten Kreisen der Bevölkerung begegnet man der Ansicht, daß ein Wochenendhaus, das nicht unterkellert und nicht mit dem Grund und Boden fest verbunden ist, das also jederzeit abgebrochen und an einem anderen Standort aufgestellt werden kann, nicht zu den genehmigungspflichtigen Bauanlagen gehöre. Diese Ansicht ist rechtsirrig. Für die Beurteilung der Frage, ob ein Wochenendhaus eine genehmigungspflichtige Bauanlage ist oder nicht, kommt es nicht darauf an, ob es mit dem Grund und Boden fest verbunden ist, sondern entscheidend ist allein, ob es seiner Zweckbestimmung nach n i c h t zur Fortbewegung bestimmt ist. Auch ein an sich transportables Wochenendhaus aus Holz oder anderen leicht abmontierbaren Teilen, das nur lose mit dem Grund und Boden verbunden ist, ist in der Regel seiner Zweckbestimmung nach nicht zur Fortbewegung bestimmt und bedarf daher zu seiner Errichtung der bauaufsichtlichen Genehmigung durch die zuständige Baugenehmigungsbehörde.

Wer beabsichtigt, ein Wochenendhaus zu errichten, ist gut beraten, wenn er sich vor dem Erwerb des für die Erstellung des Wochenendhauses vorgesehenen Grundstücks bei der zuständigen Baugenehmigungsbehörde erkundigt, ob er auf dem Grundstück überhaupt ein Wochenendhaus erstellen darf. Denn Wochenendhäuser sind grundsätzlich nur in den nach § 1 Abs. 3 BBauG in Verbindung mit § 10 BaunutzungsVO vom 26. Juni 1962 festzusetzenden Wochenendhausgebieten zulässig. Die höchstrichterliche Rechtsprechung ist nämlich der Ansicht, daß Wochenendhäuser n i c h t unter die Vorschrift des § 35 Abs. 1 Nr. 4 BBauG fallen, weil sie, auch wenn sie in der Regel außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile errichtet werden, doch nicht unbedingt dort liegen müssen (vgl. Beschluß des BVerwG vom 12. Februar 1962 in BBauBl. 1962/63). Auch steht der von Schöning-Wolff in ihrem Kommentar zur BaunutzungsVO (Anm. 1 zu § 10) vertretenen Auffassung, wonach Wochenendhäuser als „sonstige Vorhaben" nach § 35 Abs. 2 BBauG anzusehen sind, die höchstrichterliche Rechtsprechung entgegen (vgl. BVerwG in BBauBl. 1962 S. 635).

Wenn auch die Gemeinden grundsätzlich über ihr Gemeindegebiet die Planungshoheit haben, so sind sie doch nach § 1 Abs. 3 BBauG verpflichtet, die Planung eines Wochenendhausgebietes der Raumordnung und Landesplanung anzupassen. Insoweit ist die Planungshoheit der Gemeinden eingeschränkt. Sie können ohne Mitwirkung der Raumordnungs- und Landesplanungsbehörden keine Wochenendhausgebiete rechtsverbindlich ausweisen. Hierzu genügt nicht ein bloßer Beschluß des Gemeinderats. Dr. Clasen

Notwegrecht bei anderweitiger Verbindungsmöglichkeit

Fehlt einem Grundstück die zur ordnungsmäßigen Benutzung notwendige Verbindung mit einem öffentlichen Weg, so kann der Eigentümer von den Nachbarn verlangen, daß sie bis zur Hebung des Mangels die Benutzung ihrer Grundstücke zur Herstellung der erforderlichen Verbindung dulden. Die Nachbarn sind dann durch eine Geldrente zu entschädigen (vgl. § 917 des Bürgerlichen Gesetzbuches).
Ob einem Grundstück die zur ordnungsmäßigen Benutzung notwendige Verbindung nach außen fehlt, bestimmt sich nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten. Dabei ist ein strenger Maßstab anzulegen.
Nach dem Urteil des Bundesgerichtshofes (vom 15. 4. 1964, Aktenzeichen V ZR 134/62) muß der Grundstückseigentümer von einer vorhandenen anderweitigen Verbindungsmöglichkeit auch dann Gebrauch machen, wenn sie umständlicher, weniger bequem oder kostspieliger ist als ein Notweg über das Nachbargrundstück. Außer Betracht bleiben nur solche Verbindungsmöglichkeiten, die so hohe Aufwendungen oder Erschwernisse mit sich bringen, daß durch sie die Wirtschaftlichkeit der Grundstücksbenutzung in unzumutbarer Weise beeinträchtigt würde; für die Zumutbarkeit kommt es darauf an, wie sich die entstehenden Kosten zum Gesamtertrag des Grundstücks, nicht wie sie sich zu den Kosten eines Notweges verhalten.
Bei dem Sachverhalt, der dem Urteil zu Grunde lag, benötigte der Grundstückseigentümer einen Anschluß an das öffentliche Kanalisationsnetz. Er konnte es durch eine einfache Abwässerleitung über das Nachbargrundstück (wofür er das Notwegrecht begehrte) oder aber über eine besondere Pumpleitung erreichen, die zwar über sein eigenes Grundstück führte, aber wiederum 12 000,— DM Herstellungskosten verursachte und zusätzlich Betriebskosten von jährlich 136,— DM erforderte. Da es sich um ein Fabrik- und Wohngrundstück handelte, lehnte der Senat unter Hinweis auf die Tatsache, daß die Kosten innerhalb weniger Monate aus den Grundstückseinnahmen aufgebracht werden könnten, ein Notwegrecht ab.
Ob nämlich eine Aufwendung innerhalb der Grenzen des dem Grundstückseigentümer Zumutbaren liegt, bestimmt sich nicht durch einen Vergleich zwischen den Kosten des verlangten Notweges auf der einen und denjenigen einer unmittelbaren Verbindung auf der anderen Seite, sondern maßgebend ist das Verhältnis dieser letzteren Kosten zu der Wirtschaftlichkeit der Grundstücksbenutzung als solcher. Denn andernfalls würde das gesetzliche Erfordernis, daß dem Grundstück die zur ordnungsmäßigen Benutzung notwendige Verbindung mit einem öffentlichen Weg fehle, seiner praktischen

Bitte umblättern

Was nützt Ihnen schon eine Auswahl von 120 Farbtönen, wenn es um gute Bodenbeläge für Ihr Eigenheim geht?

Die einzige Eigenschaft, die Sie einem Bodenbelag ansehen können, wenn Sie ihn kaufen, ist sein gutes Aussehen. Noch wichtiger aber ist seine Strapazierfähigkeit, Widerstandskraft, Haltbarkeit — die er Ihnen erst nach vielen Jahren starker Beanspruchung beweisen kann. Bodenbeläge sind schließlich nicht alle gleich hart im Nehmen, wenn große Anforderungen an sie gestellt werden.

Was haben Sie schon von einem zu modischen Dessin, wenn Sie es nach 3 Jahren nicht mehr sehen können? Sei es auch noch so himmelblau, bananengelb, chiantirot oder lorbeergrün.

Deshalb wollen wir Sie auch nicht mit 120 phantasievollen Farben verwirren. Wir bieten Ihnen Bodenbeläge, die man strapazieren kann, die unverwüstlich sind. In ausgewählten Farben, in beliebten und gefragten Dessins — die Ihnen auch nach Jahren noch gefallen.

Mit Mipolam-Bodenbelägen richten Sie Ihr neues Heim auf jeden Fall geschmackvoll ein, denn wir haben für jeden Raum, für jeden Zweck, für jede Beanspruchung den richtigen Bodenbelag.

Mipolam®

homogener PVC-Belag
Verbundbelag
Teppichboden

Mipolam =Qualität

Coupon

Name: _____

Adresse: _____

Ich plane / baue / renoviere
☐ Einfamilienhaus
☐ Mehrfamilienhaus
☐ Geschäftsräume
und bitte um geeignetes Informationsmaterial.

Dynamit Nobel Aktiengesellschaft
Verkauf Bodenbeläge
521 Troisdorf Bez. Köln

B — HO II/5

® = eingetragenes Warenzeichen

3 JAHRE GARANTIE
AUF UNSERE
3 MARKEN KÜCHEN:

Wir können uns diese Garantie leisten, denn seit mehr als 55 Jahren stellen wir nur Küchen her.

Unsere Erfahrung, die Qualität unserer Verarbeitung sowie die verwendeten Materialien geben uns die Sicherheit, daß die Beka-Markenküchen für Sie eine lebenslange Freude sein werden.

DIAMANT
MAGNET
DE LUXE

Besondere Vorteile der Raumausnutzung bieten die Hänge-Hochschränke, sowie weitere Oberteile in verschiedenen Höhen.

Original Beka-Markenküchen seit Generationen das Sinnbild für vorbildliche Küchen. — Fordern Sie Prospekte an vom

Beka-Möbelwerk
Heinrich Stuke

49 Herford
Postfach 538

Fortsetzung

Bedeutung entkleidet und der Nachbar müßte die Inanspruchnahme des eigenen Geländes stets schon dann dulden, wenn hierdurch geringere Unkosten entstünden als durch die Herstellung und Unterhaltung eines unmittelbaren Zuweges. W. T.

RECHT

Schwarz zu bauen, lohnt nicht

Das Oberverwaltungsgericht Lüneburg sah sich in den letzten Jahren wiederholt veranlaßt, Sofortmaßnahmen der Baugenehmigungsbehörden gegen ungenehmigtes Bauen zu bestätigen. Dabei war der Umstand von besonderer Bedeutung, daß erfahrungsgemäß von formell illegalen Bauten häufig die Gefahr einer Breitenwirkung ausgeht. Sie sind nach Ansicht der Oberverwaltungsrichter einmal eine Demonstration dafür, daß man sich mit — sei es auch nur vorübergehendem — Erfolg über das Gesetz hinwegsetzen kann. Zum anderen können sie für unbeteiligte Dritte den Anschein der Legalität und damit den Eindruck erwecken, als sei an der fraglichen Stelle eine Bebauung der vorhandenen Art statthaft.

In einer neuen Entscheidung des Oberverwaltungsgerichtes heißt es unter anderem, daß der den Bauordnungsbehörden erteilte Auftrag zu gesetzgemäßem Handeln die Pflicht zur Prüfung des Bauvorhabens einschließe — wobei sich die Bedeutung des Baugenehmigungsverfahrens nicht im Selbstzweck oder darin erschöpfe, zwischen genehmigten und ungenehmigten Bauten unterscheiden zu können. Die Ordnungsfunktion des formellen Baurechts wolle vielmehr Gewähr dafür bieten, daß genehmigte Bauten den gesetzlichen Anforderungen — insbesondere auf den Gebieten des Bauordnungsrechts, des Bauplanungsrechts und des öffentlichen Nachbarrechts — genügten.

Seit die notstandsähnliche Situation auf dem Wohnungsmarkt als überwunden gelten dürfe, bestehe kein anzuerkennendes Bedürfnis mehr daran, dem Ziel der Wohnraumbeschaffung gesetzliche Vorschriften unterzuordnen. So heißt es weiter in der Urteilsbegründung.

„Will also" — so fordert das Oberverwaltungsgericht — „die Baugenehmigungsbehörde dem formellen Baurecht Geltung verschaffen und illegales Bauen nicht honorieren, so muß sie gegenüber sogenannten Schwarzbauten unverzüglich Maßnahmen treffen, die geeignet sind, die gleiche Sperrwirkung zu erzielen, die das Genehmigungs- und Bauabnahmeverfahren für den gesetzestreuen Bürger zwangsläufig mit sich bringt. (Aktenzeichen: I OVG — B 16/65.) Karl W. Nielsen (lid)

Das Fenster-Recht

Das Bürgerliche Gesetzbuch enthält keine besonderen Bestimmungen über das Fenster-Recht. Nach § 124 des Einführungsgesetzes zum Bürgerlichen Gesetzbuch bleiben landesgesetzliche Vorschriften unberührt. Für das Gebiet des ehemaligen Landes Preußen behalten somit die Bestimmungen des Allgemeinen Preußischen Landrechts Gültigkeit, zu deren Auslegung hin und wieder ein höchstrichterliches Urteil sehr dienlich ist und deren Gründe es Wert sind, von Zeit zu Zeit erneut gelesen zu werden.

So besagt ein grundsätzliches Urteil des Bundesgerichtshofes (vom 18. 6. 1954, Aktenzeichen V ZR 29/53), daß ein Neubau auf einem Grundstück von einem Fenster eines benachbarten Gebäudes, das 10 Jahre oder länger vorhanden ist, einen gewissen Abstand halten muß. Hat der Raum, an dem sich das Fenster befindet, nur von der Seite des Neubaues her Licht, so muß dieser so weit zurücktreten, daß der Himmel noch aus dem ungeöffneten Fenster des „unteren" Stockwerkes zu sehen ist; erhält der Raum dagegen noch Licht von einer anderen Seite, so genügt es, wenn der Neubau noch den Anblick des Himmels aus dem ungeöffneten Fenster des „zweiten" Stockwerks erlaubt. Unteres Stockwerk im Sinne des Allgemeinen Landrechts ist das Erdgeschoß und zweites Stockwerk ist das erste Obergeschoß, da bei der Zählung der Stockwerke das Erdgeschoß mitgerechnet wird.

Das Gesetz gewährt also das Lichtschutzrecht nicht nur dann, wenn es für das Fenster des Erdgeschosses in Anspruch genommen werden kann. Entfällt das Recht für das Fenster dieser Höhe (z. B. weil der Nachbar schon vor der Entstehung des Lichtschutzrechtes einen einstöckigen Neubau errichtet hat), so treten die in dem nächsthöheren Geschoß liegenden, gegebenenfalls auch die in

Kömmerling Kunststoffrolladen

.. ein Qualitätserzeugnis
aus Deutschland

farbecht und witterungsbeständig
kein Streichen
Verarbeitungsbetriebe
in der gesamten Bundesrepublik

Nachweis von Rolladenfachbetrieben
und Prospektmaterial durch

Gebrüder Kömmerling GmbH
Kunststoffwerk
678 Pirmasens Postfach 580

den weiteren Stockwerken angebrachten Fenster an deren Stelle.

Ein Lichtschutzrecht besteht nicht nur für Fenster von Wohnungen, sondern auch für Fenster von Räumen aller Art, wie z. B. von Treppenhäusern, Fluren, Vorratsräumen und Baderäumen.

Das Lichtschutzrecht wirkt nicht nur gegenüber einem Neubau des Nachbarn, sondern auch gegenüber einem Umbau, z. B. wenn ein einstöckiges Gebäude später aufgestockt wird.

Das Landgericht Düsseldorf befaßte sich in diesem Zusammenhang mit der Frage, ob die Vorschriften des Fenster-Rechtes auch durch den Einbau von Glasbausteinen verletzt würden (Urteil vom 14. 6. 1957 — 6 a 33/57). Das Gericht hat die Frage mit Recht verneint. Denn man muß sich vor Augen halten, daß es Zweck der Vorschriften über das sogenannte Fenster-Recht eines Grundstücksinhabers gegenüber einem benachbarten Grundstück ist, den Eigentümer eines Grundstücks vor Einwirkungen zu schützen, die von einem Gebäude auf dem Nachbargrundstück ausgehen können. Geräusche, Gerüche sowie die Möglichkeit, dauernd beobachtet zu werden, sind solche Einwirkungen. Sie alle setzen aber eine wirkliche Durchbrechung des Mauerwerks voraus, die durch ein Fenster nur unvollkommen abgeschlossen werden kann. Bei der Verwendung von Glasbausteinen, die in der Giebelwand fest und fugenlos vermauert sind, liegt jedoch eine solche Durchbrechung des Mauerwerks nicht vor. Nach dem derzeitigen Stand der Technik kommen Glasbausteine den Ziegelsteinen in bezug auf Festigkeit und Haltbarkeit erfahrungsgemäß zumindest gleich; sie sind überdies undurchsichtig. Einwirkungen auf das Nachbarhaus sind bei dieser Beschaffenheit ebensowenig zu besorgen, wie bei der Verwendung von Stein- und Ziegelbaustoffen. Der Grundstückseigentümer kann deshalb die Beseitigung der durch Glasbausteine geschaffenen Lichtöffnungen im Nachbarhaus nicht verlangen.

W. T.

Schatzfund auf dem Grundstück

Bei Erdarbeiten stößt man — welch glücklicher Zufall! — manchmal auf einen verborgenen Schatz, der schon viele Jahrhunderte dort schlummerte und dessen Eigentümer nicht mehr bekannt ist. So wurden unlängst auf einem Grundstück in Rheinland-Pfalz etwa 1800 Münzen aus der Karolingerzeit gefunden. Auch während des Dreißigjährigen Krieges wurde mancher Schatz vergraben und dann vergessen. Bei solchen Funden fragt es sich, wem die Gegenstände gehören sollen.

Werden auf einem Grundstück Gegenstände von Altertums-, Kunst- oder wissenschaftlichem Wert entdeckt, deren Eigentümer nicht mehr zu ermitteln ist, so wird nach § 984 BGB das Eigentum je zur Hälfte von dem Entdecker und dem Grundstückseigentümer erworben. Ist der Schatz bei Bauarbeiten entdeckt worden und gilt für den Bauvertrag die Verdingungsordnung für Bauleistungen (VOB), so stehen gemäß § 4, Ziffer 9, VOB, Teil B die Rechte des Entdeckers dem Bauherrn zu. Wenn der Bauherr auch Eigentümer des Grundstücks ist, erwirbt er demnach auch das alleinige Eigentum an dem Fund.

Der Bauunternehmer hat vor jedem weiteren Aufdecken oder Ändern dem Bauherrn den Fund anzuzeigen und ihm die Gegenstände nach näherer Weisung abzuliefern bzw. für ihn zunächst aufzubewahren. Verletzt der Bauunternehmer diese Pflichten, so macht er sich aus Vertragsverletzung schadenersatzpflichtig. Es handelt sich hier um eine vertragliche Nebenleistung des Bauunternehmers aus dem Bauvertrag.

Die Regelung des § 4, Ziffer 9, VOB, Teil B gilt nur für Gegenstände von Altertums-, Kunst- oder wissenschaftlichem Wert, aber nicht für sonstige Gegenstände. Im Zweifelsfall obliegt dem Bauunternehmer die Anzeigepflicht.

In manchen landesrechtlichen Vorschriften ist bestimmt, daß der Staat unter gewissen Voraussetzungen die Ablieferung solcher Funde verlangen kann. So schreibt zum Beispiel das Preußische Ausgrabungsgesetz vom 26. 3. 1914 vor, daß Fundgegenstände, die für die Kulturgeschichte einschließlich der Urgeschichte der Menschen von Bedeutung sind, auf Verlangen abgeliefert werden müssen. Ein solches Ablieferungsverlangen stellt eine Enteignung im Sinne des Artikels 14 des Grundgesetzes dar. Der Eigentümer des Fundes hat daher einen Anspruch auf Entschädigung.

Dr. B

Freizeichnungsklauseln in Kaufverträgen

Grundsätzlich kann ein Käufer verlangen, daß ein Kaufvertrag rückgängig gemacht wird, wenn er später Mängel des Kaufobjektes feststellt. Dieses Recht kann aber vertraglich beschränkt werden, denn darin liegt nicht die Ausnutzung einer Monopolstellung. Immer kommt es aber sehr auf den Wortlaut der Freizeichnungsklausel an. So hat der

Bitte umblättern

Für jeden Rasen den Richtigen

Weil wir aus fast hundertjähriger Erfahrung wissen, worauf es bei Rasenmähern ankommt. Und deshalb auch ein komplettes Rasenmäher-Sortiment anbieten: Handrasenmäher und Rasenmäher mit Benzin- oder Elektromotor, mit Sichel- oder Messerwalzenschneidwerk.

Zum Beispiel das Modell „Elektro-Trumpf", einen besonders wendigen und leicht zu bedienenden Sichelmäher mit neuartigem Kabelhalter und Schaltstecker, verstellbarer Schnitthöhe und selbstverständlich VDE-Zeichen, in der Schnittbreite 45 cm. Wenn Sie diesen Elektro-Rasenmäher für kleine bis mittelgroße Rasenflächen verlangen, dann liegen Sie rasenrichtig!

Welcher Rasenmäher es für andere Rasenflächen sein soll, darüber informiert Sie ausführlich unsere Broschüre „Was für ein Rasenmäher soll es sein?", die wir Ihnen gern — und selbstverständlich kostenlos — schicken. Postkarte genügt.

Maschinenfabrik Gebr. Brill, 56 Wuppertal-Vohwinkel, Postfach 275, Abt. 10

Wunderschöne, pflegeleichte und strapazierfähige
Fußbodenbeläge
PVC schon ab 3.60, PVC-Filz ab 5.70, Teppich-Auslegeware ab 9.90 je qm. Verlangen Sie unser Musterpackchen mit Anleitung zum Selbstverlegen.
GRATIS
Kunststoff-Hoffmann · Abt. T
7987 Weingarten, Rosenstr. 3, Postf. 1247

Springbrunnen für Ihren Garten
Kein Wasseranschluß erforderlich, da Unterwasserpumpen mit Umlaufverfahren, schöne Fontanen, Spritzhöhe ca 60–350 cm, komplette Geräte ab DM 220,–! Teilzahlung möglich. Fordern Sie sofort unverbindlich Information und herrliche Farbprospekte.
GARVENS OHG A 17
3251 Aerzen Postfach 48

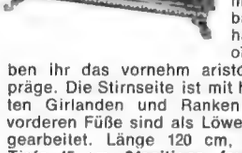
Zentralheizung wird billiger
mit Einrohr-Pumpenheizung

In Neubauten und Altbauten schnell, sauber, billig einzubauen, da nur wenig Stemmarbeiten
Selbstmontage noch billiger!
Heibacko heizt das ganze Haus!
► Öl oder Kohle umstellbar
► Spezial-Sparfeuerung
► Heizen - Backen - Kochen
► Küchen- oder Kellerkessel
Neuer Katalog mit neuen Modellen gratis, Karte genügt
Fragen Sie einfach die größte deutsche Allesbrenner-Heißluftherdfabrik. Referenzen überall.
Verkauf auch in Benelux, Frankreich, Österreich
Heibacko-Werk/A · 334 Wolfenbüttel

LUX-Plastik-Ziergitter

sehr dekorativ, grün oder gelb
40 cm hoch, 25-m-Rolle . . DM 36.–
65 cm hoch, 25-m-Rolle . . DM 48.–
90 cm hoch, 25-m-Rolle . . DM 62.–
ab Mannheim. Ausführliche Gesamtliste
DRAHT-CHRIST Abt. 75
68 Mannheim-Käfertal · Telefon 73 31 60

selbermachen - leicht gemacht
mit dem 5-Punkte-Programm der TAG-Bauchemie für Reparatur, Verschönerung, Werterhaltung - z. B. Betonböden staubfreimachen, Versiegeln von Kellern, Treppen, Garagen, Heizölwannen, Terrassen usw. farbig und farblos - Fliesen, Platten, Haken befestigen - Autounterbodenschutz - Teerentferner - Isolieren von Behältern aus Beton und Eisen - Feuchtigkeitsschutz - Rostschutz - Fordern Sie kostenlosen Prospekt, evtl. schriftliche Beratung.
5 Punkte
TEUTOBURG ASPHALT GmbH 493 Detmold
TAG
Telefon 05231 3053 · FS 0935882 · Postfach 141

Im Stil der alten Meister

Der glanzvolle Stil der Renaissance spiegelt sich in dieser Prunk-Truhe aus massivem Nußbaum. Meisterhafte Schnitzornamente geben ihr das vornehm aristokratische Gepräge. Die Stirnseite ist mit handgeschnitzten Girlanden und Ranken verziert. Die vorderen Füße sind als Löwenpranken ausgearbeitet. Länge 120 cm, Höhe 51 cm, Tiefe 45 cm. **24seitiges, farbiges Sonderheft kostenlos.** Gutschein oder Postkarte gleich heute noch schicken. Kein Vertreterbesuch!

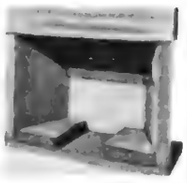
Gutschein Fackelverlag · Abt. E 716 **7 Stuttgart 1, Postfach 442**
für ein farbiges Sonderheft Fackelmöbel, Stilmöbel.
Name: . . . . . .
Anschrift: . . . . . .

Gespräche am offenen Kamin – ein herrliches Wohngefühl

EINBAU-KAMIN
mit Schamotte

In 20 Typen für innen und außen. Baukasten-System. Kein Rauch und Ruß im Zimmer. Beliebige äußere Gestaltung. 2seitig offene Kamine, Grill- und Bedienungsgeräte.

RÖSLER
6075 Offenthal
Postfach 105
Tel. (0 60 74) 63 57
Aussteller Baumusterhaus: Berlin, Bremen, Darmstadt, Hamburg, Hannover, München, Stuttgart, Wien



Gegen Wühlmäuse

NEU

® Arrex Patrone

in den Wühlmausgang schieben. Der ausströmende Wirkstoff vernichtet die Wühlmäuse „todsicher". Leicht anzuwenden.

CELA

CELA Landw. Chemikalien GmbH · Ingelheim/Rhein

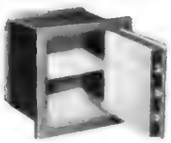
Mach es selbst!
PVC - Fußbodenbelag
in Bahnen und Fliesen, auch mit Filzunterlage, ab DM 4.60/qm sowie sämtliches Verlegezubehör liefert zu äußersten Preisen: Fabrikvertretung
Bernard Bramlage, 2849 Visbek, Abt. DH.
Muster und Angebot kostenlos.

HEIMES-ZAUN

Einmalig in Qualität und Auswahl. 14 verschiedene Ausführungen, fachmännische Beratung und Verkauf außer täglich im Werk auch mittwochs und samstags in Bochum, Hammerstraße 18b, zusätzlich an mehreren Verkaufsstellen in Westdeutschland. Verlangen Sie Lieferantennachweis.

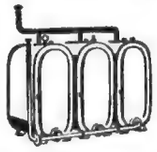
ALEX HEIMES Holzbearbeitung - Sägewerk
5951 Deutmecke (Sauerl.) üb. Finnentrop, Fernruf Grevenbrück 24 50

Herkules-Tresore



diebessicher
feuersicher
Heimtresore
Wandtresore
Panzerschränke
60 Modelle
großen Bild-Preis-Katalog anfordern!
E. Aukamm, 62 Wiesbaden-Biebrich, H 5

HEIZÖLTANKS



mit Prüfzeugnis. Nach den neuesten Vorschriften in 3 mm Stärke, mit **Kunststoff-Vollauskleidung. – 10 Jahre Werksgarantie.** 1000 l, 1500 l, 2000 l, mit sämtlichem Zubehör.

WEIRICH GMBH, Tank- und Apparatebau, 3041 Hützel über Soltau, Bispinger Straße 27, Tel. 0 51 94 / 5 19

Ein ganz besonderer Rasen,
der englische Pflanzrasen

EMERALD VELVET,*)

der Rasen der Freude

*) Name gesetzlich geschützt! Nachbau verboten!

ein Zier- und Strapazierrasen, der **nur halb so oft gemäht** werden muß wie andere Rasen. In den letzten Jahren wurden mit EMERALD VELVET **mehrere Millionen Quadratmeter Rasenfläche** angelegt.

Ein Originalpaket EMERALD VELVET reicht für 25 qm „Rasen der Freude" und **kostet nur 12,50 DM** (ab zwei Paketen porto- und verpackungsfrei).

Genaue Pflanzanleitung liegt bei.

Bestellen Sie noch heute oder verlangen Sie ausführliche Druckschrift!

Alleiniger Lizenzträger für Vermehrung und Generalvertrieb von original-englischem EMERALD VELVET in der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin

Hulsebosch & Lau
2000 Hamburg 54
Süderfeldstraße 41
Postfach 12163

RECHT

Fortsetzung

Bundesgerichtshof in letzter Zeit Rechtsbehelfe des Käufers wegen Sachmängel trotz einer Freizeichnungsklausel in folgenden Fällen zugelassen. Beim Verkauf eines Hausgrundstückes „wie es steht und liegt, ohne Gewähr für den baulichen Zustand des Gebäudes" wurde die Anfechtung wegen Irrtums vor Gefahrübergang gebilligt. Beim Verkauf von Grundbesitz „in dem Zustand, in dem er sich zur Zeit befindet", unter Ausschluß der Haftung „für sichtbare und unsichtbare Mängel" wurde die Auslegung im Sinne einer Haftung für die wirtschaftliche Bebaubarkeit des Bodens nicht beanstandet, wo beide Parteien beim Vertragsschluß von der Bebaubarkeit ausgingen und der im Vertrage ausdrücklich niedergelegte Vertragszweck für den Käufer allein die Bebauung war, während das Grundstück tatsächlich wegen der Zerklüftung des Bodens unbebaubar war. In anderen Entscheidungen wurde bei unbeschränktem Freizeichnungswortlaut eine einschränkende Auslegung verneint, zum Teil wegen Eindeutigkeit und daher fehlender Auslegungsfähigkeit. So wurde in den Klauseln „ohne Gewähr für den Zustand der Gebäude" und „jede Haftung für Größe, Güte und Beschaffenheit der Grundstücke wird ausgeschlossen" ein Ausschluß der Haftung auch für unsichtbare (geheime, heimliche, verborgene) Mängel gesehen. Schließlich muß man von dem Interesse des Verkäufers ausgehen, der sich möglichst weitgehend von der Inanspruchnahme wegen Sachmängel entlasten will. Deshalb wird man eine im Wortlaut weitgefaßte Freizeichnungsklausel so verstehen können, daß eine Freizeichnung zwar nicht über den Wortlaut der Klausel hinaus gewollt ist, aber auch nicht in einem geringeren Umfange, als es dem Wortlaut entspricht. In diesem Umfange übernimmt dann der Käufer grundsätzlich ein Risiko, das ihm auch verbleiben muß. Ob Haftungsausschlußvereinbarungen in einem uneingeschränkten Sinne aufzufassen sind, ist freilich nicht nur nach dem Wortlaut der Ausschlußklausel selbst, sondern nach dem gesamten Vertragstext zu beurteilen. Unter Umständen kann der Gesamtinhalt der Urkunde Zweifel an einem Ausschluß der Haftung beim Vorliegen bestimmter Umstände erwecken. Fehlen aber im Vertragstext Anhaltspunkte für eine Beschränkung des Haftungsausschlusses, dann ist bei einer unbeschränkten Fassung der Ausschlußklausel Eindeutigkeit gegeben und für eine Auslegung kein Raum. Das ist nach Auffassung des Bundesgerichtshofes, wie im Urteil vom 14. 10. 1966 – V ZR 188/63 – zum Ausdruck gekommen ist, dann der Fall, wenn die Freizeichnungsklausel folgenden Wortlaut hat: „Der Grundbesitz geht in der Beschaffenheit über, in der er sich gegenwärtig befindet. Für bestimmte Größe oder Güte wird Gewähr nicht geleistet. Jegliche Haftung für Fehler oder Mängel der Sache wird ausgeschlossen." Um spätere Differenzen zu vermeiden, empfiehlt es sich immer eine derart eindeutig formulierte Freizeichnungsklausel zu verwenden. Sie läßt nicht den Schluß zu, daß nur die Haftung

für offene Mängel ausgeschlossen sein sollte, die Haftung für versteckte Mängel aber bestehen bleiben sollte.
Dr. Otto

Genehmigung zur Zweckentfremdung von Wohnraum

Die Genehmigung zur Zweckentfremdung von Wohnraum kann von der Zahlung eines Ablösungsbetrages zugunsten des sozialen Wohnungsbaues abhängig gemacht werden (VG Wiesbaden, Urteil vom 12. 9. 1963 — I/1 316/63).

Die Mitwirkung des Architekten bei der Baufinanzierung

Kann der Architekt dafür eine besondere Vergütung verlangen?

Der Bundesgerichtshof erörtert in einem Urteil vom 3. Februar 1964 (VIII ZR 135/62) eine Frage aus dem Gebührenrecht des Architekten, die gerade im letzten Jahrzehnt besonders aktuell geworden ist. Oft wirkt ein Architekt bei der Baufinanzierung mit, da er über die Möglichkeiten, Baukredite zu erhalten, mehr Erfahrung und Kenntnisse hat, als sie ein Bauherr im allgemeinen haben kann. So hatte nach dem Urteil der Architekt auch bei der Finanzierung eines Neubaues mitgewirkt, für den er tätig war. Er hatte mit dem Bauherrn nicht abgesprochen, daß er dafür eine Sonderleistung erhalten wollte. Der Bauherr selbst konnte aus den Umständen nicht entnehmen, daß der Architekt ihm dafür eine besondere Gebühr berechnen würde. Aus diesem Grunde lehnte der Bauherr eine von dem Architekten geltend gemachte Sondergebühr ab. Der Bundesgerichtshof hat in letzter Instanz den Anspruch des Architekten auf eine Vergütung hierfür zurückgewiesen.

In dem Urteil des Bundesgerichtshofes wird grundsätzlich ausgeführt: die Finanzierung eines Neubaues gehöre nicht zu dem Leistungsbild, das in § 19 der Gebührenordnung für Architekten niedergelegt sei. Die Gebührenordnung für Architekten enthalte überhaupt keine Gebühr für eine solche gelegentlich von einem Architekten mit übernommene Tätigkeit. Die Beschaffung der für das Bauvorhaben erforderlichen Gelder durch einen Architekten könne jedoch unter bestimmten Umständen als Sonderleistung im Sinne des § 3 der Gebührenordnung angesehen werden, aber nur dann, wenn der Bauherr damit einverstanden sei und wenn diese Arbeit des Architekten über die Leistungen des § 19 der Gebührenordnung für Architekten hinausgehe. Wörtlich heißt es dazu: „Die Gebühr ist dann in einem solchen Fall nach § 3, Absatz 2 der Gebührenordnung für Architekten auf der Grundlage derjenigen Gruppe zu berechnen, der die Leistungen nach Art und Umfang am nächsten stehen. Das bedeutet, daß der Architekt, der in der angeführten Weise die Finanzierung besorgt oder doch bei der Finanzierung des Bauvorhabens mitwirkt, Provision wie ein Finanzierungsmakler verlangen kann.

Nach Auffassung des Bundesgerichtshofes muß der Bauherr mit dem Architekten darüber einig sein, daß er die Baufinanzierung übernimmt und dafür ein Entgeld erhalten soll. In vielen Fällen wird diese Einigung zwischen den Vertragsparteien in den Architektenverträgen schriftlich niedergelegt. Dann besteht darüber keine Unklarheit, daß der Bauherr zahlen muß, wenn der Architekt sich um die Baufinanzierung ernstlich bemüht. Ist hierüber nichts vereinbart, so kommt es, wie schon angeführt, auf die Umstände an, nämlich darauf, ob nicht daraus entnommen werden kann, daß mit Wissen des Bauherrn Tätigkeiten des Architekten für die Geldbeschaffung entsprechend vergütet werden sollten. Ist darüber nichts vereinbart und nichts gesprochen worden, so wird der Architekt gut tun, den Bauherrn darauf hinzuweisen, daß er für die Baufinanzierung neben den allgemeinen Architektengebühren eine besondere Vergütung verlangt.

Der Bundesgerichtshof kommt in seinem Urteil deswegen zu diesen Ergebnissen, weil der Bauherr vor solchen Forderungen eines Architekten wegen der Baufinanzierung geschützt werden solle, wenn er nach Lage der Sache hiermit nicht gerechnet hat und auch nicht zu rechnen brauchte. Wörtlich schließt der Bundesgerichtshof seine Erwägungen hierzu mit folgendem Satz ab: „Ergeben die näheren Umstände des Falles, daß sich Bauherr und Architekt auch nicht stillschweigend über die Vergütung der Finanzierungstätigkeit einig geworden sind, so steht dem Architekten eine über sein Architektenhonorar hinausgehende Vergütung für seine Tätigkeit nicht zu."
RA. Z.

Sturmschäden

(JPD) In den letzten Monaten gab es an vielen Orten schwere Sturmschäden. Häuser wurden abgedeckt, Scheiben eingedrückt, Gartenanlagen verwüstet. Entgegen der manchmal geäußerten Meinung gibt es für Sach- und Personenschäden durch Sturm und Unwetter keinen Ersatz aus öffentlichen Mitteln, soweit nicht bei besonderen Katastrophenfällen das Parlament hierfür ausnahmsweise etwas bewilligt. Haus- und Gartenbesitzer müssen die ihnen entstandenen Schäden aus eigener Tasche bezahlen, sofern sie nicht eine entsprechende Versicherung abgeschlossen haben, die auch für Sturmschäden aufkommt (kombinierte Hausratversicherung, Sturmversicherung, Glasversicherung und dergleichen). Für sturmgeschädigte Kraftwagen kann nur die Kaskoversicherung in Anspruch genommen werden, aber bei weitem nicht alle Kraftfahrzeughalter haben eine solche abgeschlossen.

Personenschäden, die durch Unwetter verursacht sind, werden nur aus der Unfallversicherung, wenn im übrigen die Voraussetzungen gegeben sind, auch aus der gesetzlichen Unfallversicherung (Schadenseintritt während der Arbeit, auf dem Wege zur oder von der Arbeit) vergütet. Daß ein Dritter für Personenschäden haftbar gemacht werden kann, kommt in erster Linie nur in Betracht, wenn Ziegel, Hauswände und andere Hausteile auf Menschen oder Sachen stürzen.

In besonderen Fällen kann auch der Versicherungspflichtige haftbar gemacht werden, der die gebotenen Sicherungsmaßnahmen (z. B. Beseitigung morscher Bäume) unterlassen hat; aber das ist bei Unwetterschäden nicht sehr häufig der Fall.

Am ehesten kommt noch die Haftung des Grundstücksbesitzers in Betracht, von dessen Haus Ziegel oder sonstige Teile gestürzt sind und Menschen oder Sachen beschädigt haben. Nach § 836 BGB ist der Besitzer eines Grundstücks verpflichtet, den durch herabstürzende Teile des Hauses verursachten Schaden zu ersetzen, sofern der Absturz die Folge fehlerhafter Errichtung oder mangelhafter Unterhaltung ist. Die Ersatzpflicht tritt nicht ein, wenn der Besitzer zum Zwecke der Abwendung der Gefahr die im Verkehr erforderliche Sorgfalt beobachtet hat. Ob also die Haftung des Grundstücksbesitzers in Betracht kommt, hängt ganz von den Umständen des Einzelfalles ab.

Komfort ist kein Luxus

Komfort ist heute eine Notwendigkeit — will man alle angenehmen Seiten des Lebens auskosten.
Der Chronotherm® von Honeywell sichert täglich 24 Stunden geregelte Behaglichkeit. Dieser Raumthermostat stimmt die Temperatur der Wohnräume auf die individuellen Bedürfnisse ab. Zuverlässig. Genau. Vollautomatisch. Einmal eingestellt, wird der Chronotherm zum Wächter über das Wohlbefinden Ihrer Familie. Er läßt Sie nachts kühl schlafen und in einer angenehm warmen Wohnung das Frühstück einnehmen. Der Chronotherm (und andere Heizungsregelgeräte von Honeywell) macht Ihre Wohnung zum Heim. Mehr noch: Er kann Ihre Heizkosten wesentlich senken. Gleich, womit Sie heizen — mit Kohle oder Koks, Öl, Strom oder Gas. Honeywell erfand 1885 den Thermostat und ist heute führend in der Heizungsautomatik. Fragen Sie Ihren Heizungsfachmann, oder fordern Sie direkt von Honeywell ausführliches Informationsmaterial an.

Honeywell

Niederlassungen in Berlin · Bremen · Düsseldorf · Frankfurt/M. · Freiburg · Hamburg · Hannover · Mannheim · München · Nürnberg · Stuttgart · Produktionsstätten in Deutschland, Frankreich, Holland, England, Kanada, USA, Japan, Australien.
Honeywell International: Verkaufsniederlassungen in aller Welt.

© Eingetragenes Warenzeichen

GUTSCHEIN
Bitte senden Sie mir die neue Broschüre KOMFORT IST KEIN LUXUS

Name: _____

Anschrift mit Postleitzahl: _____

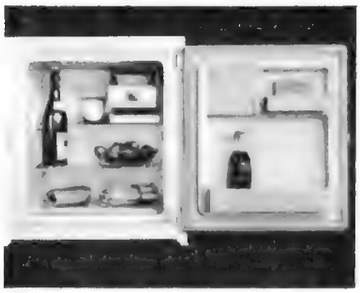
Senden Sie bitte diesen Gutschein an
Honeywell GmbH, Ress. C, 6 Frankfurt-Röd., Eschborner Landstraße 5

Industrie

(Ohne Verantwortung der Schriftleitung)

Hitze erzeugt Kälte

Deutsche Kältetechniker haben einen transportablen 50-Liter-Kühlschrank entwickelt, der mit ungiftigem Flaschengas betrieben wird und vom Energienetz völlig unabhängig arbeitet. Die Neukonstruktion ist so kompakt, daß man sie bequem im Kraftwagen mitführen und am Ferienziel in Zelt, Wohnwagen oder Sommerhaus aufstellen kann. Der „Fe-



rien-Kühlschrank" hat sich auch auf schlechtesten Straßen und Versuchs-Schüttelstrecken bewährt. Er wiegt 25 kg und verbraucht in 24 Stunden im Jahresdurchschnitt 0,2 kg Flüssiggas. Eine 11-kg-Gasflasche reicht also für einen Dauerbetrieb von über fünfzig Tagen und Nächten aus.

Mit einem Mobil-Kühlschrank „an Bord" braucht man auch unterwegs die Annehmlichkeiten, die gut gekühlte Getränke und appetitlich frische Speisen bieten, nicht zu entbehren. Vor allem aber sind auch bei Fahrten in wärmere Länder die Lebensmittel vor dem Verderben geschützt. Eine hygienisch einwandfreie Vorratshaltung erleichtert das Wirtschaften unterwegs erheblich.

Größere Ausführungen des Flaschengas-Kühlschrankes sind für den ländlichen Haushalt bestimmt, weil sich hier weit vom Gasnetz die Energie Flüssiggas, die einen dreimal so hohen Heizwert wie Stadtgas hat, immer stärker durchsetzt.

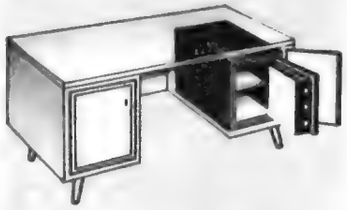
In jüngster Zeit wurde auch eine Tiefkühltruhe für Flaschengas entwickelt, welche die für tiefgefrorene Lebensmittel vorgeschriebene Lagertemperatur erreicht. Sie erzielt „arktische Temperaturen" von minus 20 Grad Celsius.

Gaskühlschränke erzeugen ihre Kälte durch eine kleine geruchlose und ohne schädliche Abgase verbrennende Flüssiggasflamme, also durch Hitze. Dieses genial einfache Absorptionssystem arbeitet lautlos, ohne bewegliche Teile und folglich verschleißlos. Darum geben Herstellerfirmen 10 Jahre Garantie auf das Kühlaggregat. Seine Lebensdauer ist praktisch unbegrenzt. KHF

Herst.: Electrolux GmbH, 2 Hamburg 13.

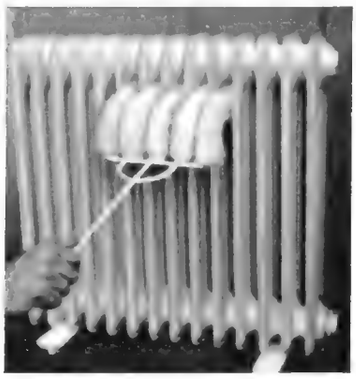
Wohin mit wichtigen Schriften oder mit Schmuck?

Schon der Bequemlichkeit wegen kann man nicht alle Wertsachen in den Banktresor geben. Tresore in die Wand einzubauen, geht in Mietwohnungen nicht. Die Firma Tresor-Fabrik Baum, 75 Karlsruhe, Käppelestraße 3, stellt einen feuergeschützten und diebessicheren Möbeltresor, Volkstresor Nr. 500 VT, her, der im Schreibtisch oder anderen Möbeln eingebaut wird und mittels Spezialschrauben zu befestigen ist. Man kann DIN A 4-Papiere darin aufbewahren, ebenso Schnellhefter und Leitz-Ordner. Die Firma führt auch andere Größen.



Lammfellbürsten

Diese neue 5teilige Lammfellbürste erspart die zeitraubende und mühselige Arbeit der Reinigung von Jalousien und Heizkörpern. Von 5 Lamellen wird der Staub gleichzeitig bequem abgenommen, ohne daß er herumwirbelt. Der handliche



Griff macht die Arbeit leicht, und Schnittverletzungen sind ausgeschlossen.

Preis: 9,90 DM.

Lieferant: Elsbeth Tillmanns, 415 Krefeld, Ostwall 210.

Bekämpfung von Möhren-, Zwiebel- und Kohlfliege

Die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln gegen Gemüsefliegen, deren Maden Kohlpflanzen, Zwiebeln, Karotten, Rettich und Radieschen zerfressen, steht schon seit einigen Jahren zur Diskussion. Vor allem die im Garten und auf kleinen Anbauflächen beliebte Streumethode ist dabei so weit eingeschränkt worden, daß der Verbraucher sich ihrer bei der Bekämpfung einzelner Schädlinge praktisch nicht mehr bedienen konnte.

Jetzt hat die Biologische Bundesanstalt Nexion-Streumittel, das sie bereits ge-

cainton®

TEPPICHFLIESEN

lose verlegbar

daher multiplizierte Lebensdauer,

daher äußerst wirtschaftlich!

SYMBOL GEHOBENER WOHNKULTUR

Welkert-teppich

Jeder Fußboden wird im Laufe der Jahre dort am stärksten abgenützt, wo er am meisten begangen wird. Diese Stellen liegen aber ausgerechnet im Blickfeld, so daß ein Teppichboden im Ganzen unansehnlich wirkt, auch wenn er nur an wenigen Stellen abgenützt ist.

Anders mit cainton-Teppichfliesen. Diese sind absolut lose verlegbar. Kein Verkleben oder sonstige Befestigung. Die Gehschicht besteht aus 100 % Nylon und Sie wissen aus Erfahrung, wie haltbar Nylon ist. Mit unseren cainton-Teppichfliesen haben Sie außerdem die Möglichkeit, nach einigen Jahren strapazierte Fliesen mit weniger beanspruchten auszutauschen. Das können Sie einige Male wiederholen, daher besitzt ein Teppichboden aus cainton-Teppichfliesen multiplizierte Lebensdauer. Ganz gleich, wie der alte, unansehnliche Boden beschaffen ist, Sie legen unsere Fliesen lose darüber, und Sie werden vom Ergebnis begeistert sein. cainton-Teppichfliesen sind 10 mm stark, Format 50 x 50 cm, Gewicht pro qm ca. 4 kg.

In- und ausländische Patentanmeldungen hinterlegt.

Bezugsquellennachweis durch

TEPPICHWERK MEMMINGEN GMBH & CO. · MEMMINGEN/BAYERN

gen Kohl- und Zwiebelfliege amtlich anerkannt hatte, auch für den Einsatz gegen Möhrenfliegen freigegeben. Damit gibt es wieder ein gegen diese drei Gemüseschädlinge anerkanntes Streumittel. Nexion ist für den Gartenbedarf in den üblichen Kleinpackungen erhältlich.

Keine schmutzigen Hände im Auto

Jeder Autofahrer kennt die unangenehme Situation, die sich nach einer Panne ergibt. Man steht irgendwo auf schmutziger Straße, froh, das Auto wieder in Gang gesetzt zu haben, doch ärgerlich über die schwarzen, fettigen Hände. Und eine Waschgelegenheit ist nirgends zu sehen.

In Zukunft wird es deswegen keine Sorgen mehr geben. Das Bostik-Tuch zaubert mit verblüffender Reinigungskraft ohne zusätzliches Wasser und Reinigungsmittel den Schmutz von der Haut. Ob es sich dabei um Öl-, Farb- oder Teerflecken handelt, alle derartigen Verunreinigungen sind sofort beseitigt. Auch unangenehme Flecken am Wagen oder an anderen Gegenständen lassen sich entfernen. Selbst Tinte und Kugelschreiberflecken verschwinden.

Das neue Tuch reinigt schonend und gründlich und soll — wie der Hersteller behauptet — völlig ungefährlich und ungiftig sein sowie die Haut nicht angreifen. In einer Plastiktasche bleibt es stets gebrauchsfertig. Die Reinigungskraft des Tuches nimmt mit seiner Benutzung ab. Sobald es nicht mehr in der gewünschten Weise wirkt, kann es ausgewaschen und als Staub- oder Poliertuch verwendet werden.

Das Tuch ist beim Kfz-Zubehörfachhandel und an Tankstellen zu einem Richtpreis von 2,— DM erhältlich.

Hersteller: Bostik GmbH, 637 Oberursel.

Wasch- und Pflegeutensilien

Diese gute Kombination solider Wasch- und Pflegeutensilien besteht im einzelnen aus: 1 Spezial-Schwamm in neuer Spitzenqualität zum Waschen und Glanztrocknen; 1 Duett-Schwamm zum Entfernen von Insektenschmutz und zur Pflege von Weißwandreifen; 1 Fensterputzer mit Eis- und Mückenschaber; alles zusammen in einer Aufbewahrungstasche, die dank ihrer sinnvollen Perforierung luftdurchlässig ist und damit auch feuchte Schwämme hygienisch aufbewahrt.
Preis: ca. 5,90 DM.

Hersteller: Viskovita GmbH, 415 Krefeld.

Katzen- und Hundetasche

Die Poncho-Katzen- und Hundetasche ist praktisch für Auto, Hotel, Flug- und Seereisen, für öffentliche Verkehrsmittel, Camping, Wohnung, Jungtiere, kranke Tiere usw. Die Tasche besteht aus Skai mit Perlongitterfenster, klappbarem Holzboden, Messingreißverschluß, Luftösen, Tragegriff und Trageschlaufen mit Schnallen aus Leder.

Größe 55 x 45 x 40 cm	72,— DM
Größe 38 x 43 x 32 cm	68,50 DM
Größe 60 x 55 x 46 cm	79,70 DM

Farben: weiß, beige, braun.

Lieferant: Elsbeth Tillmanns, 415 Krefeld, Ostwall 210.

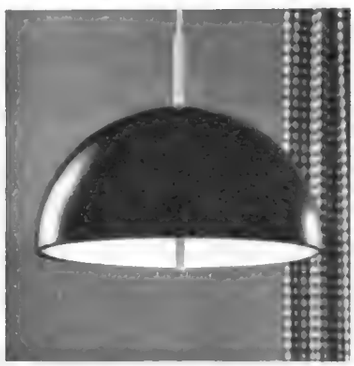
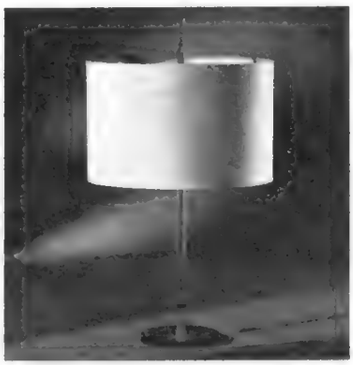
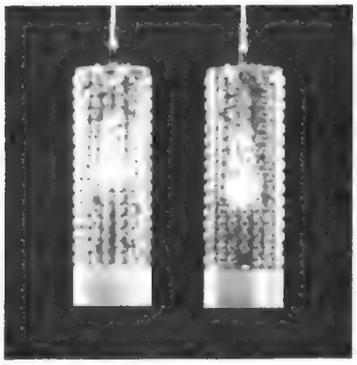
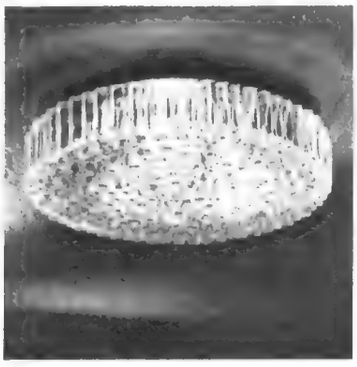
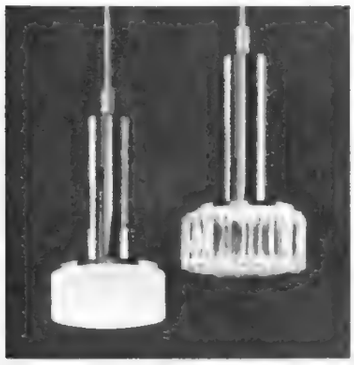
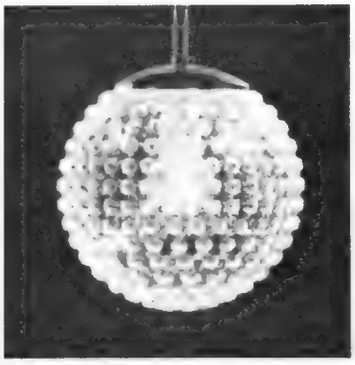
Selbstreinigende Fassadenanstriche

Wetterbeständig, regendicht, haftfest, beständig gegen Industrieabgase, gut deckend, unverseifbar, selbstreinigende Wirkung durch Kreidungseffekt – so beschreibt ein Prospekt der Deutschen Amphibolin-Werke von Robert Murjahn in 6105 Ober-Ramstadt die Eigenschaften von Murjahns Latex-Fassadenfarbe. Die Selbstreinigung beruht auf einem geringfügigen Abbau des Bindemittels durch ultraviolettes Licht. Dadurch werden Pigmentteilchen aus dem Anstrichverband freigesetzt und zusammen mit Staub und Ruß vom Regen abgespült. Die Farbe wird in 15 Farbtönen geliefert. Zum anderen wird Murjahns Latex-Farbe auch für stark strapazierte Wände empfohlen. Dieses Kinderzimmer ist mit solchen Farben gestrichen.

Kunststoff hilft wachsen

Ein Gemisch aus Styromull und Hygromull, einem Kunststoff-Schaum der BASF hat sich bei der Herstellung von den in Gärtnereien verwendeten Standarderden hervorragend bewährt. Eine solche Standarderde kommt jetzt auch für den Blumenfreund auf den Markt. Für den Verlauf eines Pflanzenlebens ist sie dauergedüngt und hat Dauerstruktur, d. h. sie ist in ihrer physikalischen und chemischen Zusammensetzung kaum veränderlich. Das Styromull hält in ihr die Struktur konstant, das Hygromull

Bitte umblättern

Licht

Staff-Leuchten-Licht schenkt Ihrem Heim Behaglichkeit. Staff Leuchten sind mit großer Sorgfalt zur Beleuchtung schöner Wohnungen gestaltet. Wir haben über gute Wohnraumbeleuchtung nachgedacht und Lösungen gefunden. Wir informieren Sie gern.

Besonders nützlich wird für Sie die Staff Licht-fibel sein. Auf 48 Seiten machen wir mit 50 Illustrationen und ausführlichen Beschreibungen viele Vorschläge zur Anwendung von Licht und Leuchten im Wohnraum. Schöne und zweckmäßige Staff Leuchten sind in farbigen Prospekten für Sie abgebildet. Gutscheineinsender informieren wir genau, auch über VARIOLUX, den electronischen Lichtregler von Staff.

STAFF
LEUCHTEN

Gutschein für Informationen

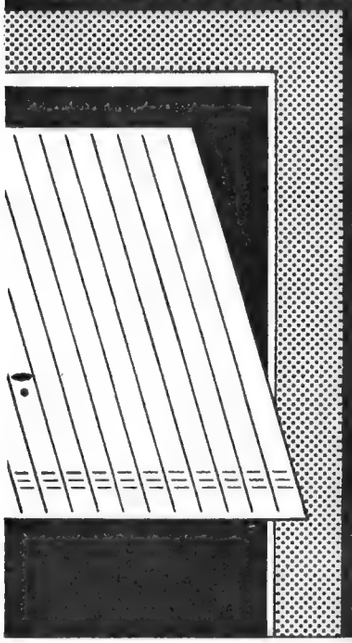
Die Staff Licht-fibel ( )
Den Staff Leuchten Prospekt ( )
Den VARIOLUX Prospekt ( )

Gutschein per Postkarte an: H 1
Staff · 492 Lemgo · Postfach 760

HÖRMANN

Berry-Tor 67

führend in Qualität und Preis



vollverzinkt
grundlackiert
vormontiert
kartonverpackt

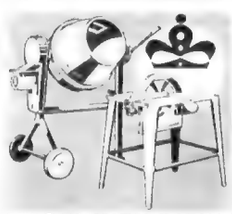
Rohbau-Richtmaße

Breite	Höhe
2375 mm	2125 mm
2500 mm	2125 mm
2250 mm	1950 mm
2250 mm	2125 mm
2375 mm	1950 mm
2375 mm	2000 mm
2375 mm	2250 mm
2500 mm	2000 mm

HÖRMANN KG, Werk Amshausen, 4803 Steinhagen
Telefon (05204) *951, Telex 0932699

HÖRMANN KG, Werk Freisen, 6691 Freisen / Saar
Telefon (06855) *211, Telex 0444314

SPRINGBRUNNEN
für Ihren
GARTEN!
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte!
Metallverarbeitung
H. HASSLER
Wangen im Allgäu
Sommeweg 2



Echte Preisvorteile
KRONEN-MISCHER
75 u. 100 l Nutzleist.
Elektro-u Benzin-Mot
Motor ab DM **199.50**
KAISER-SÄGE
0,7 bis 4 PS Leistung
versch. Mod. ab DM **169.50**
Lieferungen frachtfrei
3 Tage Rückgaberecht
Verlangen Sie unseren Gratiskatalog U
MASCHINEN-DIEHL
6 FRANKFURT/M. 70
GARTENSTRASSE 24

»Meisterbrand« Zentral-Heizung

mit **Öl** oder **Kohle**
von der Küche aus – als **Heizungsherd**
vom Keller aus – als **Heizungskessel**
vollautomatisch als Ölheizung –
halbautomatisch für feste Brennstoffe.
Zum Anschluß an Einrohr-Pumpen- oder Schwerkraft-Heizung mit Radiatoren, Platten-Heizkörpern oder Fußleisten-Heizung. Auch Selbstmontage möglich.
Fordern Sie Prospekte. Postkarte genügt, an
MEISTERBRAND-WERK · Abt. 1 · 61 Darmstadt · Landwehrstraße 63

Industrie

Fortsetzung

übernimmt die Aufgaben des Torfes. Blühende Pflanzen sind darin absolut vergießfest, und besonders Jungpflanzen finden die besten Wachstumsbedingungen. KHF

BASF, 67 Ludwigshafen, BASF-Hochhaus.

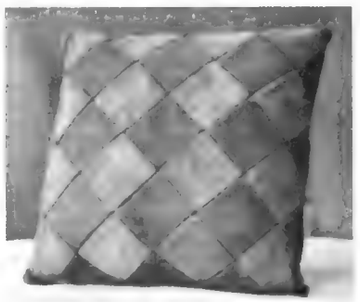
Gemeinschaftsantenne für 700 Wohnungen

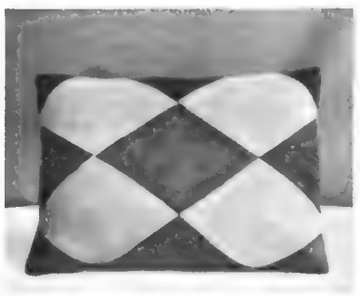
In Soest/Westfalen ist zur Zeit eine Stadtrandsiedlung mit etwa 700 Wohneinheiten in 300 Häusern im Entstehen. Siemens liefert für diese Siedlung eine Groß-Gemeinschaftsantennenanlage, die sich auch zum Empfang von Farbfernsehprogrammen eignet. Die Antennen werden auf einem eigenen, 25 Meter hohen Stahlrohrmast montiert. Alle Bauteile entsprechen den besonderen Anforderungen großer Anlagenetze.

Korrosionsfester Platal-Draht

Kunststoffumhüllter Draht ist seit langem bekannt. Bei dem von der Hoesch-Westfalenhütte neuentwickelten Platal-Draht aber ist die PVC-Schicht im Wirbelsinterverfahren aufgetragen. Hierdurch – und das ist das grundlegend neue – wird die Kunststoffschicht innig fest mit dem verzinkten Drahtkern regelrecht verschmolzen. Ein Ablösen oder Abschieben der Kunststoffhaut vom Draht ist unmöglich. An Schnitt- oder Beschädigungsstellen erfolgt keine weiterschreitende Unterrostung. Die Beständigkeit der PVC-Schutzschicht gegen Sonne, Wetter, Temperatur, Industrie- und Seeluft ist außergewöhnlich groß. Zeitraffertests versprechen eine lange Lebensdauer. KHF

Hoesch AG, 46 Dortmund, Eberhardstr. 12.

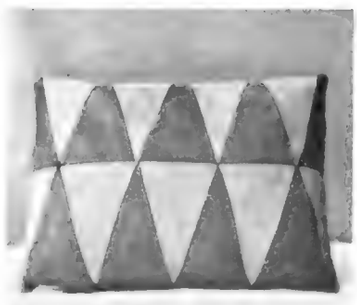




Attraktiv zu Club-Garnituren und Autos sind die Velourleder-Kissen. Sie können gut als Sitzkissen, Kopfstütze oder dergl. verwendet werden. Eine Reinigung ist so gut wie gar nicht nötig. Mit ein paar Bürstenstrichen ist alles getan. Die Kissen sind mit einem Schaumstoffkissen gefüllt und mit einem Perlonreißverschluß versehen. Die Kissen sind in 3 verschiedenen Größen lieferbar:

Größe ca. 32 x 32 cm	14,35 DM
Größe ca. 39 x 39 cm	19,50 DM
Größe ca. 32 x 44 cm	18,90 DM

Lieferant: Kaiser KG, 311 Uelzen, Postfach 363.



Den Dächern aufs Dach gestiegen

Der Bayerische Ziegelindustrieverband führte in diesem Frühjahr unter extremen Bedingungen in der Zeit der Föhnstürme in 1840 Meter Höhe ein Unternehmen durch, das einmalig in der Testgeschichte sein dürfte. Zusammen mit Bergsteigern errichteten Dachdecker ein Ziegeldach an exponierter Stelle, das nicht nur den Föhnstürmen, sondern auch den verschiedensten Witterungsbedingungen (Kälte und Wärme) ausgesetzt ist.

Der Test soll Aufschluß geben über die Frostbeständigkeit von Dachziegeln bei flachgeneigten Dächern unter den extremen Hochgebirgsbedingungen, wie sie im Laborversuch gar nicht nachvollzogen werden können. Neben den verschiedenen Niederschlagsformen, im Zusammenhang mit Frost- und Tauwechsel, sind an diesem exponierten Punkt auch Dinge wie der Schmelzwasserrückstau durch partielles Auftauen und wieder Einfrieren sowie die Rückstauerscheinungen bei Windgeschwindigkeiten bis zu 180 Stundenkilometern und deren Auswirkungen auf die Deckhaut in der Praxis überprüft worden.

Haben Sie Aluminium-Fenster vorgeschrieben? Dieser hier hat!

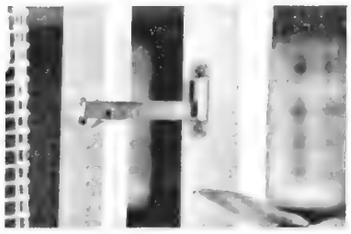
denn: Fenster geben Ihrem Haus das Gesicht. Fenster bringen die Natur ins Haus und müssen verläßlich sein wie Wände! Darum ist Ihre Wahl so wichtig – darum sollten Sie sich vom ersten Tag des Planens an für Aluminium-Fenster entscheiden. Aluminium-Fenster sind dauerhaft, sehen gut aus und behalten ihren Glanz.

(Ohne Verantwortung der Schriftleitung)

Die Stabilität des Daches sollte ebenso geprüft werden wie die Verankerung der einzelnen Dachziegel, und man kam dabei zu überraschenden Ergebnissen. Selbst bei Orkanen hält ein sorgfältig gedecktes Ziegeldach das, was es verspricht, während beispielsweise gerade in den letzten Wochen wieder Blechdächer durch die Gegend segelten.
Bei einem anderen Versuch setzte man Ziegeldächer stärksten Frost- und Hitzebedingungen aus. Sie wurden bei minus 30 Grad eingefroren und anschließend unter extremen Hitzegraden aufgetaut. Sämtliche Dachziegel überstanden auch diese Pol- und Gluttaufe unbeschädigt. Diese Tests sollen im Interesse des Verbrauchers laufend durchgeführt werden, um Qualitätsbeweise zu erbringen. Vor allem aber soll der Verbraucher damit zu einem kritischen Urteil über die Baustoffe erzogen werden, um selbst zu erkennen, welche Bauart und Bauform für ihn am günstigsten ist.

Platt wie eine Flunder

werden Weißblechdosen, wenn man sie mit dieser in Bochum neuentwickelten „Dosenquetsche" auf ein Zehntel ihres normalen Volumens zusammenstaucht. Die Neuerung hilft so wesentlich bei der Lösung des Müllproblems. Denn Deutschlands jährliche Müll-Lawine ist bereits auf 40 Millionen Kubikmeter angewachsen. Hieran sind vor allem die modernen Verpackungsmittel beteiligt, von denen im Jahr jeder Bundesbürger über 150 kg „verkonsumiert". An erster Stelle stehen dabei Weißblechdosen, die heute unentbehrlich für die Konservierung von Lebensmitteln sind. Denn Weißblech vereinigt alle guten Eigenschaften in sich, ist rost- und bruchsicher, aroma- und chemikalienfest, geschmacksneutral und unverwüstlich. Im Müll jedoch bereitete der „Musterknabe" Weißblechdose gerade wegen seiner „Formtreue" und Standhaftigkeit Ärger. Dieses Problem ist mit dem neuen, preiswerten Gerät gelöst worden. KHF
Hersteller: Carl Franken KG, 463 Bochum



Richtig lüften kein Problem

Bei Durchzug und Böen schlagende Fenster sind selbst in den modernsten Häusern ein ständiges, bei Glasbruch und Gardinenschäden dazu noch kostspieliges Ärgernis. „Knoko", die kleine Erfindung des Bochumer Architekten Walter Knop, soll dieses uralte Problem der Raumlüftung nun endlich aus der Welt schaffen. Das inzwischen in Serienproduktion hergestellte Gerät ist sehr preiswert und kann ohne Schwierigkeiten in Selbstmontage angebracht werden. Die Halteleiste des „Knoko" hat vier Einraststufen. Sie hängt bei geschlossenem Fenster nach unten und schmiegt sich dem Fensterprofil an. KHF
(Architekt Walter Knop, 463 Bochum, Glockengarten 55)

M
GÜTEZEICHEN RAL
DEUTSCHE MÖBEL

Möbel mit diesem Zeichen wurden peinlich genau unter die Lupe genommen!

Achten Sie deshalb beim Möbelkauf auf das Gütezeichen RAL Deutsche Möbel

SCHWIMMBECKEN

Buckingham-Pools
aus Polyester – absolut frostsicher – witterungsbeständig – kurze Einbauzeit
SWIMMINGPOOL GMBH. · 6 Frankfurt/M.
Stegstraße 76 · Tel. 614075, 622596

ZEMENTBÖDEN
Dächer, Terrassen, Balkons, Garagen, Keller (heizölfest), Werkhallen usw.
WASSERDICHT-STAUBFREI-ABRIEBFEST durch Viacote (Wz. int. pat.)
SCHWIMMBÄDER langj. haltbar mit VIACOTE®-GLASUR! 6-jährige Bewährung! ZUVERLÄSSIG! Selbst streichen! Farbprosp., Trockenmuster + fachm. Kundenberatung anfordern!
HEINZ-FRIEDRICH ERLEMANN
Chem. Fabr., 6206 Hahn ☎ 06128/8772

WAND-TRESOR

FEUER- UND DIEBESSICHER
Schlüssel- oder Zahlenschloß
AB DM 73,-
HEIM-TRESOR 7/5
75 KARLSRUHE · KAPPELESTR. 3

Er auch!

Sie schließen zuverlässig gegen Kälte, Wind, Feuchtigkeit, Staub, Hitze, verziehen sich nie, brauchen keinen Anstrich und lassen sich einfach reinigen und schnell montieren. Nützliche Informationen für Bauherren und Architekten sowie Nachweis von Hersteller- und Metallbaufirmen für alle Arten von Aluminium-Fenstern erhalten Sie durch

ALUMINIUM-ZENTRALE
Beratungs- und Informationsdienst der Aluminiumindustrie
4 Düsseldorf, Jägerhofstraße 29,
Telefon 491616

die Küche ist das ♥ des Hauses

monke ♥ Küche

M

AMK

Prospekte und Bezugsquellennachweis auch für Holland, Belgien, Frankreich, Dänemark und Schweden durch:
Heinrich Monke, Fabrik moderner Anbauküchen, 49 Herford, Postf. 374

ZUM MUTTERTAG:

Gedenkt der alten Mütterlein

Die Zeit vergeht wie der Wind.
Sie macht auch aus euch alte Mütterlein,
Einst werdet ihr — wie sie sind.

Muttertag, das bedeutet Kinder mit Blumen in der Hand, Verse aufsagend und selbstgebastelte Überraschungen abgebend. Das bedeutet aber auch einsame, alte Mütterlein, deren Kinder bereits erwachsen sind und die ihre eigenen Wege gehen. Da wird geschafft und gearbeitet für modernen Wohnkomfort, das Auto, das eigene Haus. Die Freizeit dient dem Vergnügen und am Muttertag reicht es gerade noch zu einem Blumengruß, der durch Boten ins Haus geschickt wird. Nichts gegen Blumengrüße. Doch so sollte man sich nicht einer Verpflichtung entledigen, die doch keine lästige Pflicht, sondern eine Sache des Herzens ist. Mütter bleiben Mütter, dabei spielt das Alter keine Rolle.

Zeichnung von Elisabeth Muhlenweg

Klafs SAUNA

*Sauna-Anlagen mit beliebigen Abmessungen und Standardmodellen für 2-6 Personen. Fordern Sie kostenl. Unterlagen.

Ing. Erich Klafs VDI
Med. Technik · Saunabau KG
717 Schwäbisch Hall
Am Markt 177 · Ruf 6719

K

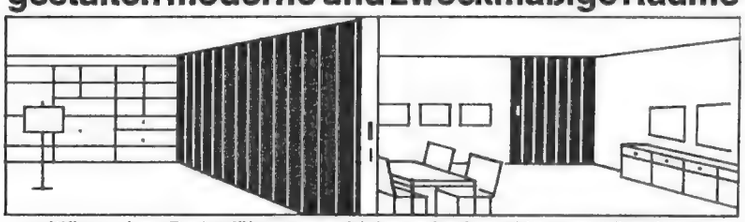
*2000 Referenzen mit Elektro-Keramik-Saunaofen

OFFENE KAMINE

mit Einsätzen Bauart KABE®

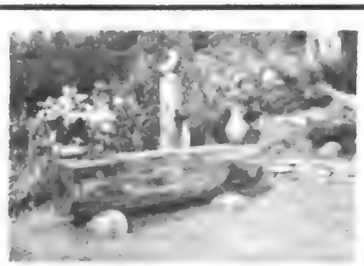
aus Fertigbauteilen, Selbstmontage möglich. Interessante Preise.
Prospekte — auch über Kaminzubehör — durch
neuzeitliche verbrennungs- und wärmetechnik gmbh & co.
6 Frankfurt/M., Ginnheimer Hohl 9/5

multiflex® — Faltwände und -türen
gestalten moderne und zweckmäßige Räume



multiflex: ohne Bodenführung — schieb- und schwenkbar — geräuscharm — feststellbar in jeder gewünschten Breite — leichter nachträglicher Einbau. multiflex-Kundendienst und Fachberatung im ganzen Bundesgebiet.

KUPON: An HÜPPE & CO. 29 Oldenburg · Postfach 769 · Telefon 2381
7012 Fellbach b. Stuttg., Postf. 148, Tel. 581749
Erbitte ausführliche Informationsunterlagen DH. Genaue Adresse: B 3



GARTENBRUNNEN
wie der Naturfreund ihn sich wunscht ...

Bestes, kerniges Eichenholz. Ein ganzes Leben wird Ihnen dieser Brunnen Freude bereiten und ein lebendiger Mittelpunkt Ihres Gartens sein

Länge: 2,00 m Säulenhöhe 1,30 m
Stammdurchm. 50-60 cm Säulendurchm. ca. 20 cm
komplett installiert für Schlauchanschluß.

Der abgebildete Brunnenstamm hat einen Durchm. von 54 cm. DM 390.- ab Werk

Der Einbau einer elektrischen **Umlaufpumpenanlage,** die einen dauernden Wasserstrom erzeugt, vollendet die Brunnenanlage Betriebsfertig install. mit Schukostecker f. Lichtanschl. DM 202,-

Hans + Werner Stausberg Ingenieur bau
5222 **Morsbach/Sieg** - Postf. 66 - Tel. 02294/567

compact-markisen

Der ideale Sonnenschutz für Terrassen und Balkone als komplette Einheit einfach und leicht montierbar

Prospekte, Montageanleitungen, Stoffmuster und Preislisten kostenlos.

Adolf Merkel O.H.G. · Rollo- und Jalousiefabrik · Markisenbau
8523 Baiersdorf/Erlangen · Tel. 340 u. 365

Genauso bleiben Kinder für die Mutter immer ihre Kinder, auch wenn sie inzwischen selbst Eltern geworden sind. Gerade der altgewordenen Mütter sollte an diesem Tage gedacht werden. Ihr Empfinden für diese Dinge ist mit der Zeit immer feiner geworden. Sie möchten nicht mit einem Blumengruß abgetan werden, der weniger kundtut, daß man ihrer in Liebe gedachte, sondern vielmehr, daß aus Mangel an Zeit und Interesse der einfachste Weg gewählt wurde. Dort, wo alt und jung beieinanderwohnen, mag sich der Besuch am Muttertag von selbst ergeben. Doch schon wenige Kilometer der Trennung erweisen sich oft als fast unüberwindliches Hindernis. Es kostet so viel Zeit. Der dringend für die Entspannung gebrauchte Sonntag ist hin. Ist er das wirklich? Kann man nicht ebensogut bei der Mutter entspannen oder gerade bei ihr? Wieviel bedeutet für ein altgewordenes Mütterlein der Besuch ihrer Kinder! Da wirtschaftet sie, tut alles was in ihren Kräften steht, und lebt richtig auf im Kreise der Familie, die ja auch ihre Familie ist.

Natürlich ist es auch häufig der Fall, daß die Entfernung groß und wirklich ein ernsthaftes Hindernis ist. Trotzdem bieten sich auch hier zahlreiche Möglichkeiten. Den Blumen kann zum Beispiel ein eigens für die Mutter angefertigtes Bild der Familie beigefügt werden, das durch eine Widmung noch an Wert gewinnt. Alten Leuten ist es oft schon eine große Befriedigung, etwas zum Vorzeigen für die Nachbarn zu haben, etwas, das aller Welt bestätigt: „Meine Kinder denken an mich". Eine Mutter kann auf vieles verzichten um ihrer Kinder willen, aber niemals auf deren Liebe. Es ist die einzige Gegengabe für viele Jahre der Sorge und Mühe.

Auch das liebevoll hergerichtete Päckchen bereitet ihr Freude, wenn der Inhalt sorgfältig gewählt worden ist. Es kommt nicht auf den finanziellen Wert an, sondern vielmehr darauf, zu zeigen, daß man vor dem Kauf nachgedacht hat und weiß, worüber die Mutter sich freuen würde. Ein Karton mit dem Lieblingskonfekt bedeutet da mehr als ein wahllos gekaufter Gegenstand, mag er noch so kostspielig sein. Denken wir also daran: Der Muttertag ist nicht nur für junge Mütter da!

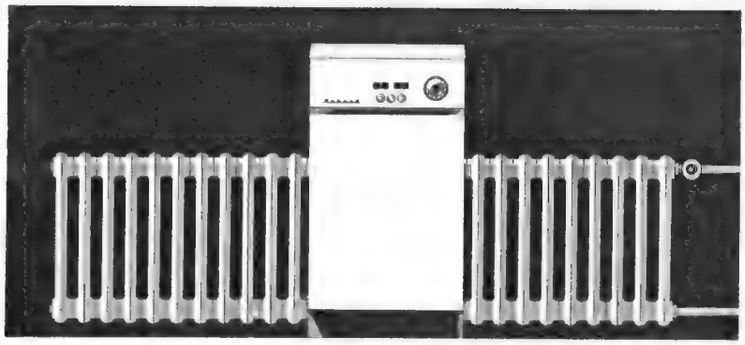
Edith K.

PAUL BOURFEIND

Die alte Mutter

Es steht der
Heiligenschein
der zeit-
gebleichten Haare
dir, eine Silberkrone,
über dem
geliebten Haupt,
es leuchten still
und fein
im Glanz
gelebter Jahre
die Augen, die
an mich geglaubt.

Und deine welke Hand
liegt, eine
Kostbarkeit,
als wie im
Zeitenlosen
und ganz in dich
gebannt
spinnt die
Vergangenheit
dich in den Kranz
von roten Rosen.



Eine wirtschaftliche Heizung? Sie haben sie gefunden!

Mit dem Rekord-Etagenkessel beheizen Sie die ganze Wohnung, das ganze Haus - so groß ist seine Leistung. Außerdem sparen Sie den Heizungskeller.

Die moderne Form, der geräuschlose Lauf, die hohe Brennstoffausnutzung sorgen für Behaglichkeit und Zufriedenheit über Jahre hinaus.

Rekord-Kessel gibt es für Gas, Öl und Kohle. Gern beraten wir Sie. Schreiben Sie uns.

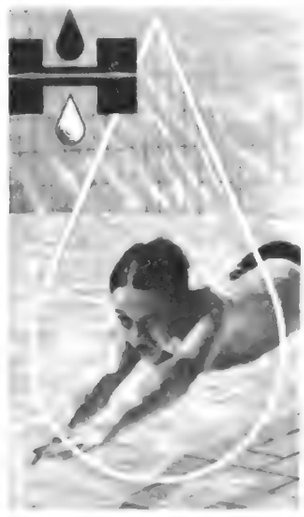
GUTSCHEIN für die kostenlose und unverbindliche Broschüre „Moderne Zentralheizung".

Name: _____

Anschrift: _____

Rekord

Adolf Ruckelshausen
6102 Pfungstadt, Ostendstr. 9-13, Abt. 3a
Heizungs- und Klimageräte



HOELSCHER
liefert komplett
SCHWIMMBECKEN
aus Polyester in Montagebauweise
FILTER
Kieselgur-Anschwemm-System seit vielen Jahren unübertroffen an der Spitze
HEIZUNG
wirtschaftlich durch Gegenstrom-Apparate an Öl-Zentralheizung
ZUBEHÖR
für Oberflächenreinigung, Bodenabsaugung, Beleuchtung, Sicherheit und Komfort
Dies umfassende Programm gibt durch fachmännische Beratung, Planung und Einbau wahre Freude am perfekten Schwimmbad
2102 Hamburg-Wilhelmsburg
6101 Nieder-Ramstadt 8031 Olching bei München
p.7

Wir bauen im **Naturpark Südeifel freistehende EINFAMILIENHÄUSER**
in komfortabler Ausstattung zu Festpreisen ab 92 000,– DM.
Grundstücksgrößen zwischen 500 und 1800 qm. Wohnflächen von 82 bis 126 qm. Sehr günstige Finanzierungsmöglichkeiten. I. Hypothek zu 6½% p. a. Zinsen, 7b-Abschreibung, grunderwerbssteuerfrei. Die Häuser werden im Ortsteil Weilerbach des Luftkurortes Bollendorf an der Sauer errichtet. Bevorzugte Südwesthanglage.
Besichtigung und Beratung täglich von 11.00–17.00 Uhr.
Auf Wunsch Zusendung ausführlichen Prospektmaterials.
Bau- und Grundstücksges. m. b. H., 43 Essen, Lindenallee 7/9, Telefon 22 14 01
Betreuung durch: GAGFAH, Gemeinnützige AG für Angestellten-Heimstätten, Zweigniederlassung Frankfurt a. M., Freiherr-vom-Stein-Straße 58, Telefon 72 04 31

EKA
NATURHOLZZÄUNE
in sauber gefräster Ausführung
heiß imprägniert – montagefertig
ERICH KRETZ O.H.G.
Holzbearbeitung · 634 Dillenburg

von 0,75 bis 8 PS
Mehrzweck-Tischkreissäge
Modelle mit 280 mm Tischhöhe schon ab
DM 179,50
Unsere Vorteile:
- Echte Motoren-Leistungsabgabe
- 2 Jahre Garantie auch auf Motoren
- 3 Tage Rückgaberecht
- Lieferung frachtfrei
- Bequeme Teilzahlung
- Kundendienst in ganz Deutschland

Bitte verlangen Sie unseren kostenlosen Heimwerkerkatalog oder informieren Sie sich beim Fachhandel
SUSEMIHL GmbH 6392 Anspach/Ts. Bahnhofstr. 265

zeitlos schön · wirtschaftlich · dauerhaft · pflegeleicht · preisgünstig · reiche Farbauswahl

MARMOR FUSSBODEN FENSTERBANK TREPPE WANDBEKLEIDUNG MARMOR

Prospekte und Fachfirmennachweis: Marmor Werbestelle · 8 München 15 · Beethovenstraße 8

NORMSTAHL

von allen Schwingtoren
ohne Deckenlaufschienen
das meistgekaufte der Welt

Alle diese Vorteile bietet NORMSTAHL:

Torblatt verzinkt und grundiert

5 Jahre Garantie auf das ganze Tor
Deckenresonanzfreier Lauf
Mannshoher Hubwinkel
Vom Werk komplett zusammengebaut
Keine losen Teile - schließfertig

In 30 Minuten selbst einzubauen
Auch für Holz-, Kunststoff- u. Alubelag
Stabilisierender Torsionsstab
Auch Überbreite für Doppelgaragen
Verlangen Sie unsere Information

300 Vertragshändler im ganzen Bundesgebiet

NORMSTAHL-Werk Abt. B 8, 8052 Moosburg, Tel. 08761-804/808

Hübsche Geschenk

Strohflechtarbeiten sind weich, freundlich, haltbar und erschwinglich im Preis. Der Brötchenkorb ist mit einem herausnehmbaren und auswaschbaren Stoffutter versehen, das Konfektkörbchen hat einen Glaseinsatz. Der Toastbrot-Behälter ist mit waschbarem Serviettenstoff ausgestattet, um den frisch gerösteten Broten die Feuchtigkeit zu nehmen, damit sie appetitlich-kroß bleiben. Preise: Brötchenkorb ca. 9,50 DM; Konfektkorb ca. 5,30 DM; Toastbrotbehälter ca. 10,50 DM. Hersteller: Willy Weidner, 56 Wuppertal-Elberfeld.

Diese beiden sehr schönen Dosen aus Bleikristall sind ein hübsches Geschenk und ein Schmuck auf jedem Tisch. Die Kristallglasdosen sind mit aparten Reliefverzierungen versehen. Man kann darin Salzgebäck oder Süßigkeiten aufbewahren.

Preise: Dose „Patmos" (links) 28,— DM; Dose „Kreta" (rechts) 33,— DM. Entwurf u. Herstellung: Fa. Peill & Putzler, Glashüttenwerke GmbH, 516 Düren.

Gartengrill Party

zum Braten u. Grillen. Feuerbeton mit Schamotte, wetterfest, bleibt das ganze Jahr im Freien. DBGM angem. Prospekt G frei.

Kaminbau Grothe, 6052 Mühlheim (Main)
Friedrichstraße 30, Telefon 06108/3880

Beleuchtete Springbrunnen

Leises Plätschern durch 12, 33 oder gar 50 Düsen! Aparte Modelle ab DM 69.—, m. autom. Farbspiel ab 110.—. Neuheit mit austauschb. Düsensätzen ab 135.—. Kein Wasseranschl. u. ideal als Luftverbesserer. — Zahlungserleichterung! — Fordern Sie sof. unverbindl herrl. Farbprospekte an von

TH. E. GARVENS, Abt 24
3251 Aerzen, Postf 48

Alle Vorteile des klugen Einkaufs

zeigt Ihnen unser umfangreicher neuer Möbel-Farbkatalog 1967 mit neuen Wohnideen namhafter Gestalter

Beispielhafte, exklusive Raumfotos der heutigen Wohnkultur, mit einer solchen Großauswahl und bestechender Schönheit, die Sie bisher noch nicht gesehen haben. Dazu Grundrisse und Erläuterungen. Auch für Ihre Wohnprobleme finden Sie darin eine Fülle geeigneter Lösungen. **Qualität wird bei uns groß, Preise werden klein geschrieben.** Dies bestätigen 5500 Kundenurteile. Lieferung frei Wohnung in Fabrikverpackung. Fachm. Aufstellen. Fordern Sie unverbindlich unser Großbildangebot, wenn Sie Geld sparen wollen.

MÖBEL-BECKER K.G.
3282 STEINHEIM/WESTF., ABT. 52/AL

Auf die verzinkte Schüssel kommt es an!

Stahlrohr-muldenkarre Super

mit 85-Liter-Stahlblech-Schüssel, verzinkt, luftbereiftes Rad 400x100 mm, Radfelge verzinkt. Wartungsfreie Lagerung. Tragkraft 250 kg.
2 Jahre Garantie! **DM 60,-**

Schubkarren mit verzinkter 70-l-Schüssel, sonst gleiche Ausführung wie oben. **DM 54,-**

Fordern Sie den großen Bildkatalog für 1967 gratis an! Lieferung frachtfrei! Garantie: Umtausch oder Geld zurück bei Nichtgefallen!

WESTFALIA-Werkzeugco.
58 Hagen, Postfach 4289, Abt. FK

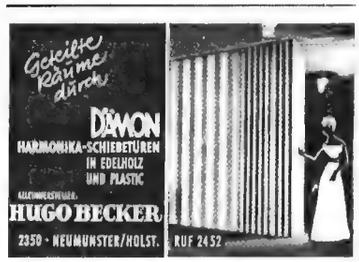
40 Jahre
Rolladen-Schneider OHG

Rolladen in Holz und Kunststoff aller Art
Spezialität:
Kunststoffrolladen aus ital. Material, unerreicht in Qualität.

Nur: Egelsbach b. Ffm.
Mühlweg · Telefon: Amt Langen 3624

OLYMPIA BODEN TOILETTE
...mailed ETWAS GUTES!

Kostenlose Beratung und Angebote



Wenn Sie ein Baby erwarten

sollten Sie unbedingt heute noch den hochinteressanten 164 seitigen kostenlosen Ratgeber für Muttis anfordern. Er enthält wirklich alles, was für Mutti und Baby wichtig ist. Eine Postkarte genügt »Sendet Ratgeber Nr.123 «

Baby-Walz
7967 Bad Waldsee

Europas größtes Versandhaus für Mütter und Babys
Chice Umstandsmoden - moderne Babyausstattungen

Kostenlos
...seitigen Foto-Katalog mit 277 günst. Foto- und Filmapparaten-, Projektoren- u. Feldstecher-Angeboten Kamera ABC, 20 Schaja Vorteile, 1/3 Anzahl., 10 Raten, Ansicht, Garantie Ihre alte Kamera nehmen wir in Zahlung

Postkarte genügt!

PHOTO SCHAJA
Abt. 74 MÜNCHEN 22

IMMER Solnhofener Natursteinplatten RICHTIG

QUALITÄT MAXBERG QUALITÄT MAXBERG QUALITÄT MAXBERG

Für Fußboden und Treppe. Für die Wand. In der Diele. Im Bad und in der Küche. Im Wohnraum. Im ganzen Haus. Praktisch unbegrenzt haltbar. Unerreicht pflegeleicht. Wunderschön und wirkungsvoll. Und überaus preisgünstig. Wir beraten Sie gern und geben Ihnen ausführliche Auskünfte. In Ihrer nächsten Umgebung weisen wir Ihnen Fachfirmen nach: Sie führen unseren hochwertigen Solnhofener Stein QUALITÄT MAXBERG (Markenname für unser Material, das höchsten Ansprüchen genügt) und versetzen und verlegen ihn fachgerecht. Bitte, schreiben Sie gleich an

Solenhofer Aktien-Verein · 8831 Solnhofen / Bayern

zum Muttertag

Vier gelbe Bastkörbchen, ein marineblaues Set und zwei Untersetzer mit bunten Schnauferl-Bildern gehören zu dem entzückenden Geschenkvorschlag „Knabbergedeck". Die Körbchen sind zur Aufnahme von Salzstangen, Kümmelfischen, feinen Waffeln, Dessertstückchen oder Käsegebäck bestimmt, wenn man im kleinen Kreis behaglich beisammen ist.
Preis: ca. 13,— DM. Hersteller: Schloß-Hotel-Druck, Epping & Söhne KG, 4815 Schloß-Holte/Westfalen.

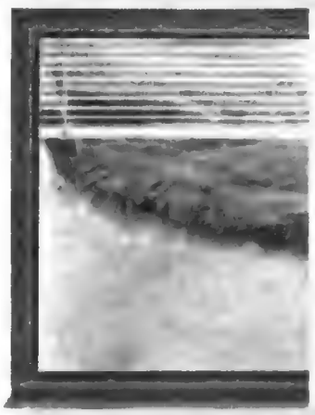
Diese praktische Teakholzdose ist vielfach zu verwenden. Einfach unterteilt mit Teakholzrahmen als Nähkasten, Sortierkasten usw. Mit Glasschaleneinsatz ein hübsches Kabarett für Beilagen (Nüsse, Mandeln, Salate usw.). Maße: 33 cm Durchmesser.

Preise: mit Holzunterteilung 49,— DM; mit Glaseinsätzen 59,— DM. Lieferant: Elsbeth Tillmanns, Krefeld, Ostwall 210.

Bitte umblättern

Nachträglich Doppelfenster ohne Umbau

- gegen Kälte
- gegen Schwitzwasser
- gegen Lärm
- Anfertigung nach Maß



ohne Vorsatzfenster

mit Vorsatzfenster

ALU THERM

Senden Sie mir
☐ Prospektmaterial
☐ Angebot für meine Fenster
Name
Wohnort
Straße

W. Meyer & Co. 2104 Hamburg-Neugraben, Kleinfeld 38, Tel. 76 86 00

Zwei vielseitige Pumpen für den Hausgebrauch

Rasensprengen, Beregnen und Bewässern von Anpflanzungen, Füllen und Entleeren von Badebecken und Kellern, Springbrunnenspeisung. Das sind die richtigen Aufgaben für LIBELLE und WASSERKULI.

LIBELLE: selbstansaugend, wartungsfrei, transportabel, Benzin- oder Elektromotor.
WASSERKULI: eine handliche Tauchpumpe. Einfach ins Wasser setzen. Fertig! Erstaunliche Förderleistung: bis 6000 bzw. 10 000 Liter pro Stunde.

Beiden Pumpen macht auch verschmutztes Wasser nichts aus.
Senden Sie bitte den Coupon ein, Sie erhalten ausführliche Informationen.

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihre Unterlagen über Gewünschtes bitte ankreuzen.
☐ LIBELLE F
☐ WASSERKULI F

LOEWE PUMPENFABRIK GMBH
3140 Lüneburg 2 · Postfach 20129

Drahtgeflechte

und Drahtwaren aller Art, verzinkt und kunststoffummantelt, Wellengitter, Gewebe u. Drahtrollglas, Zaunpfähle, Wäschepfähle, Gartengeräte, Kellerfenster u. Selbstbauregale.
Preisliste kostenlos!
Hermann Hüls
Drahtfabrik Abt. 5 — 48 Bielefeld

Handgewebte Wollteppiche

Lieferbar bis zu einer Breite von 300 cm, „Länge beliebig" — Ab Fabrik DM 29,— qm. Auf beiden Seiten verwendbar und leicht zu pflegen — ohne Zwischenhandel an den Endverbraucher.
Fordern Sie unverbindlich Musterstreifen mit 10 Farbmelierungen an.
Weberei Hans Wimmer
8215 Pettendorf-Marquartstein — Abt. C

Schwimmbadfilter Schwimmbadheizung

Planung von Hallen- und Freibädern
FILTRAX
Gesellschaft für Filteranlagen mbH. & Co. KG. · 8138 Percha/Starnberg · Postf. 25 · Tel. 08151/3330

Eines Tages sind Sie stolzer Hausbesitzer . . .

. . . Sie haben keine Kosten gescheut . . .

. . . Ihre Heizungsanlage arbeitet sparsam und wirtschaftlich . . .

. . . weil sie von der ZENTRATHERM-electronic geregelt wird.

Sie überwacht Heizungsbetrieb und Energieverbrauch und sorgt für konstante Temperaturen in Ihren Räumen. ZENTRATHERM-electronic – das Gehirn jeder Heizungsanlage.
A. Bürkle KG
7036 Schönaich · Postfach 20

A·B·S

RASEN-SERVICE

Als Besitzer eines A·B·S-Rasenmähers* nehmen Sie kostenlos den **A·B·S-Rasen-Service** in Anspruch. Er beantwortet Ihnen alle Fragen der Rasenpflege postwendend. Schreiben Sie an:

A·B·S-Rasengeräte-Vertriebsgesellschaft mbH. & Co.
Kommanditgesellschaft
565 Solingen-Ohligs
Postfach 140, Abt. 12

* Ob A·B·S-Motor-, Elektro- oder Hand-Rasenmäher, sie schneiden alle wie Sie es wünschen und wie es Ihr Rasen verlangt. Entscheiden Sie sich immer für A·B·S-Mäher.

A·B·S für kultivierten Rasen

— Bitte ausschneiden! —

Coupon

Name

Wohnort

Straße

A·B·S-Rasengeräte Abt. 12

FEFI

Stahl-Schwingtore

vollverzinkt + grundlackiert

das Qualitätstor mit den hervorragenden Laufeigenschaften, ein Spitzenerzeugnis, das überzeugt, mit allen Vorzügen fortschrittlicher Zeit.

FELIX FIAND GMBH.
5450 NEUWIED/RHEIN
TEL. 22244-45 · FS 8622898

DIE LEUCHTE
mit dem Glasbaustein
leuchtet nach draußen — und ins Haus hinein!

dem modernen Baustil entsprechend effektvoll und immer sauber.
PS-Leuchtenbau Paul Schinkel
638 Bad Homburg v. d. H.
Mammolshainer Str. 13 · Ruf 06172/6756

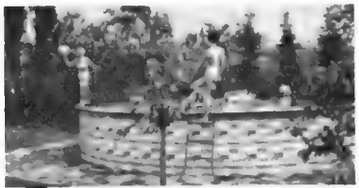
Columbus-Scherentreppe aus Aluminium

Mühlberger & Co
89 **Augsburg**
Hirblingerstr. 50
Telefon 42168
Fordern Sie Prospekte

Fleck-Zäune

Schwarzwälder Naturholzzäune für Jahrzehnte tiefimprägniert. Informationen durch Prospekt.
Helmut Fleck
7261 Liebelsberg 19/Schwarzw.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?



Krülland

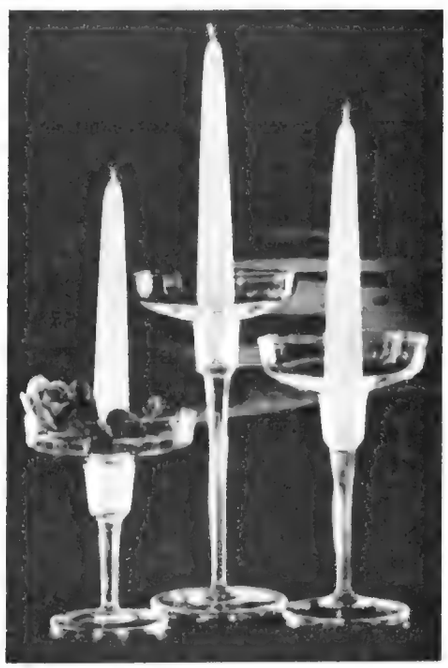
Schwimmbecken

zu Hause bedeuten für Sie und Ihre Familie Entspannung, Erholung, Erfrischung.
Transportabel, leicht aufzustellen, außergewöhnlich standfest, in allen Größen und Preislagen.
Bitte, fordern Sie ausführliche Informationen an
Krülland-Schwimmbecken · 404 Neuß
Ruf (02101) 24153 — Filteranlagen · Zubehör

Hübsche Geschenk

Fortsetzung

Ein hübscher und praktischer Einfall: Dosen aus moosgrünem Glas für allerlei Leckeres zum Knabbern. Der Pfiff ist, daß man den knusprigen Inhalt schon rechtzeitig vor der Party einfüllen kann; bis die Gäste kommen, wird eine Dosenhälfte über die andere gestülpt und dient als Deckel. Zum Anbieten verteilt man den Inhalt auf beide Hälften, die sich obendrein auf dem Tisch dekorativ machen. Höhe dieser Dose: ca. 11 cm, Durchmesser ca. 13 cm. Preis: ca. 15,— DM. Herst.: Vereinigte Farbenglaswerke AG., 8372 Zwiesel.



Selbst das kleine Essen im Familienkreis erhält festlichen Charakter, wenn als Tischschmuck irgendwo eine brennende Kerze aufgestellt ist. In diese hübschen, handgeschliffenen Glasschalen aus Bleikristall lassen sich Kerzen stecken. Die Schale nimmt noch Blumen zur Dekoration auf.
Preis der Kerzenleuchter je nach Größe zwischen 13,50 DM und 25,10 DM.
Hersteller: Peill&Putzler, Glashüttenwerke GmbH, 516 Düren.
Kerzen: Tomten GmbH, 502 Frechen/Köln.

Fertig-Fenster
176 verschiedene Größen ab 58,— DM
Holzart Mahagoni
Türenelemente
sowie Haustüren aus Holz, Alu und Stahl
sofort ab Lager
Ihr Vorteil = zuverlässige Lieferung und günstiger Preis
Fordern Sie bitte Katalog an!
29 Oldenburg, Postfach 763
48 Bielefeld, Artur-Ladebeck-Straße 56 a

Heizen · Kochen · Braten · Backen · Heißwasser
1 Brennstelle - kein Heizkeller

So wirtschaftlich wie möglich heizen

Heizungsherd, WITTEN'-UNIVERSAL
das ideale Heizsystem - Öl / Gas / Kohle umstellbar
vollautomatisch durch eingebaute Thermostate. Dadurch höchster Heizkomfort. Schnelle Verlegung im Alt- oder Neubau durch erfahrene Monteure im gesamten Bundesgebiet, Selbstmontage (nach Plan) möglich.
Fordern Sie unsere neuesten Prospekte an.
Neu: WITTEN' auch in 85 cm Bauhöhe
Wittener Herdfabrik & Apparatebau · Recke & Co. KG. · 581 Witten · Postf. 2104 · Abt. H1

zum Muttertag

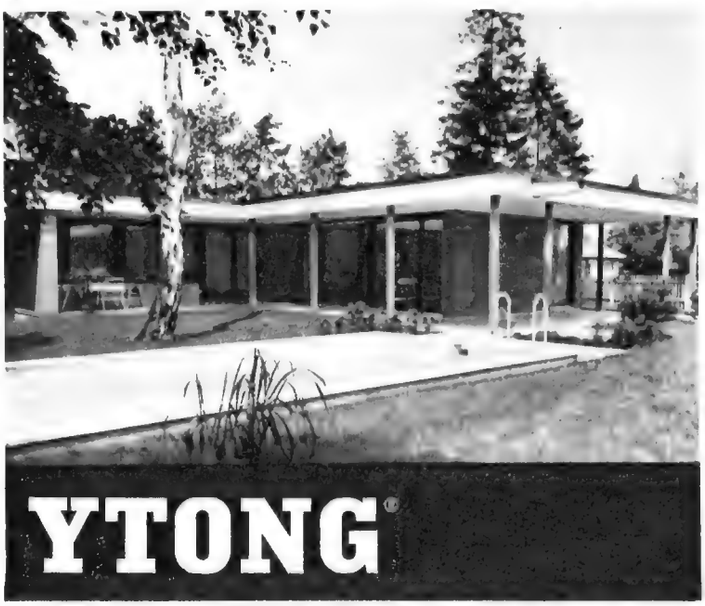
Nach derselben Art wie die Schalen auf dem Bild links sind diese hohen Glasdosen gestaltet worden. Das Unterteil hat eine leichte Ausbuchtung, auf dem das Oberteil aufsteht. Jedes Glas ist auch einzeln zu verwenden. Zum Aufbewahren des Inhalts stülpt man sie übereinander. Höhe der Dose: ca. 20 cm, Durchmesser ca. 8 cm.

Preis: ca. 15,– DM. Herst.: Vereinigte Farbenglaswerke AG., 8372 Zwiesel.

Wie lieben Sie Ihren Tee? Leichter oder kräftiger? Mit Hilfe dieses Klapp-Tee-Eies und des Tee-Brühlöffels kann die selbstgewählte Teequalität genommen und beliebig proportioniert werden. Beide Artikel sind aus Edelstahl rostfrei hergestellt, also korrosionsbeständig, niederschlagsfrei und neutral, selbst einem so empfindlichen Getränk wie Tee gegenüber.
Preis: Ei ca. 3,90 DM; Brühlöffel ca. 3,— DM.
Hersteller: Emil von der Crone, 5880 Lüdenscheid, Postfach 16.

Bauen Sie nicht mit YTONG, nur um Kosten zu sparen. Denken Sie auch daran: Sie wohnen gesünder in einem YTONG-Haus.

YTONG, der Baustoff für Dach, Decke und Wand, garantiert nun mal hervorragende Wärmedämmung und gleichmäßiges Raumklima. Darüber hinaus bauen Sie trocken! Wieso? Schon 20% der Wassermenge, die sonst beim Bau eines konventionell gemauerten und verputzten Einfamilienhauses (40.000 l) erforderlich sind, können bei Verwendung von YTONG ausreichen.
Sie sehen also: Hervorragende Wärmedämmung, gleichmäßiges Raumklima und trockenes Bauen sind YTONG-Vorteile, die Sie sich und Ihrer Familie nicht vorenthalten sollten.
Ganz gleich, ob Sie sich nun für YTONG-Blöcke, -PLANBLÖCKE oder -Montagebauteile entscheiden – mit YTONG bauen Sie immer besser.



YTONG AG 8000 MÜNCHEN 33, Postfach 960
Darmstadt · Düsseldorf · Lübeck · München · Nürnberg · Stuttgart

Neu!

Neue Küche in 4 Stunden!
Jetzt können Sie's selbst, Küche, Flur, Bad, Wohn- und Schlafz. noch schöner gestalten – freundl., praktisch u. farbenfroh m. d. neuen selbstklebenden Fußbodenplatten v. K+S. Einfach auflegen, leicht andrücken u. schon ist alles getan. Orig. DLW-Muster, Plastik u. Korklinoleum, 30 herrliche Farben, ab **DM 8,80** qm. K+S Platten haften auf jed Untergr. Teilzlg., Rückgaberecht. Fordern Sie kostenl. Muster u. Farbtafeln an.
K+S Fußboden-Versand GmbH.
2 Hamburg 74, Abt. DH 5

ANHÄNGER
– stabil gebaut – leicht fahrend –
Für alle PKW geeignet und dabei nur DM 625,–

Aufbaugröße
150 x 115 x 40
Fordern Sie Sonderangebot!
WEISSENBORN, 3351 GREENE-T

Badezimmer-Schrank „LOTTI"
Außenmaße: 918 mm breit, 459 mm hoch, 100 mm tief zum Einbauen oder Aufhängen. Bestellung bitte angeben!
Solide, saubere und dauerhafte Ausführung, rundum Leichtmetall silber-eloxiert, Rückseite mit elfenbeinfarbiger Kunststoffplatte, zwei in der Höhe verstellbare Glaseinlegeplatten, frontseitig mit 2 Spiegeln als Schiebetüren **pro Stück DM 210,– netto** Verpackung und Fracht frei, nur per Nachnahme.
JULIUS GERWIN KG, 5620 Velbert/Rhld., Postf. 361
Telefon 021 24 / 53096

Neu!

Fertigparkett aus Schweden (20 qm in vier Stunden)

DEHA-HOLMSUND-EICHENLAMELLEN, geschliffen, zweifach grundiert, dreifach versiegelt, daher keine Nacharbeiten. Mittellage, doppelt abgesperrt, kein Verziehen. Es entfallen: Estrich und Wartezeit für die Nachbehandlung, darum Kostenersparnis. Verlegung in Alt- und Neubauten.

Leichte Pflege. Bitte fordern Sie unverbindlich Informationsmaterial an.

DREYER & HILLMANN
28 BREMEN 13
Postfach 6036

Es gibt nichts Besseres für Ihre Schnittblumen als CHRYSAL

Wasser allein genügt nicht! Wasser frischhalten genügt auch noch nicht! Abgeschnittene Blumen brauchen weiter Nahrung, sonst verhungern sie. Deshalb geben Sie Ihren Blumen CHRYSAL. Wie vorher die Pflanze, so gibt CHRYSAL Ihren Blumen in der Vase die notwendigen Nährstoffe. CHRYSAL ist echte Schnittblumennahrung. Darauf kommt es an! - Ihre Blumen blühen prächtig auf und bleiben länger frisch. Mit CHRYSAL haben Sie viel mehr Freude an Ihren Blumen. **Wasserwechsel unnötig!** Spielend leichte Anwendung durch vordosierte Pulvereinheiten. Probieren Sie es selbst.

Aber verlangen Sie nur CHRYSAL - die ideale Schnittblumennahrung aus Holland.

Aus dem gleichen Haus: POKON der bewährte Pflanzendünger. Probebeutelchen und Blumenbilder mit Pflegeanweisung erhalten Sie kostenlos unter Nr. H 3 vom Importeur Walter Braun, 4931 Bentrup, Trophagener Weg 75

Erzeugnisse der H. P. BENDIEN N.V. Naarden - Holland

Das Haus
SONDERHEFT
'Bauen ohne Sorgen' erhalten Sie bei Ihrem Zeitschriften-Händler Oder direkt von: BURDA, Abt. Vertrieb, 76 Offenburg

HOHE MIETE. – Der Junggeselle zeigt seine neue Appartementwohnung. „Hm, ganz hübsch", meint ein Freund. „Nur das Schlafzimmer finde ich sehr klein. Das ist ja fast nur ein Wandschrank."
„Das schon, das schon", meint der Wohnungsinhaber. „Doch das ist insofern nicht so schlimm, als ich es doch nur wenig benutzen werde. Ich muß nämlich Tag und Nacht arbeiten, um die horrende Miete aufzubringen."
WOHNKULTUR. – Herr Bullerich ließ den berühmten Architekten kommen. „Sie wollen also ein Haus bauen", sagte der Architekt. „Können Sie mir so ungefähr sagen, wie es aussehen soll?"
„Wie es aussieht, ist mir völlig gleichgültig", meinte Herr Bullerich.

„Hallo, geben Sie uns mal den Ball wieder, Sie tun ja gerade so, als hätten Sie noch nie einen gesehen."

„Wenn mich nicht alles täuscht, werden wir morgen wieder ganz schöne Geschäfte machen können."

WESTFALIA-Betonmischer

75-Liter-Vielzweckmischer für Beton, Mörtel usw. Leistung: 40 hochwertige, intensive Mischungen stündlich. 220-Volt-Wechselstrommotor.

1 Jahr Garantie! **DM 275,-**

Westfalia-Mischer
100 Liter, die gleiche Ausführung wie oben, jedoch mit 100-Liter-Trommel. Preis kompl. mit Elektromotor 220 Volt.

1 Jahr Garantie! **DM 375,-**

Fordern Sie den großen Bildkatalog für 1967 gratis an! Lieferung frachtfrei! Garantie: Umtausch oder Geld zurück bei Nichtgefallen!

WESTFALIA-Werkzeugco.
58 Hagen, Postfach 4289, Abt. FK

Drahtzäune mit Toren **Frontgitter**

Germaniageflecht
auch aus **Platal**: d. i. Kunststoff auf Stahl. Keine Spanndrähte erforderlich Preisliste 20 gratis.

KOTTMANN & CO. - 59 SIEGEN

Neu Elektro-Kachel-Öfen Neu
Speicheröfen
Direkt ab Fabrik
aus Schamotte, Wärmeregler automatisch, Wärme für wenig Geld, meistgekaufte Kachelofen mit VDE-Zeichen für Wohn-, Schlaf-, Kinderzimmer, Küche, Bad, fahrbar. Steckdose genügt. Katalog anfordern
WIBO-Werk, Abt. 32 Hamburg, Kollaustr. 9

„Es hat lediglich zu der enorm wertvollen Bronzetür zu passen, die ich von meiner letzten Reise mitgebracht habe."
KOMFORT. – „Wenn Sie etwas wünschen", sagte die Zimmervermieterin freundlich, „dann sagen Sie es mir ruhig. Ich werde Ihnen dann zeigen, wie man ohne diesen Firlefanz auskommt."
UNTER KOLLEGEN. – Ein Architekt, der den Baustil von Le Corbusier ablehnte, fragte diesen auf einer Tagung ironisch. „Sagen Sie mal, verehrter Meister, können Sie eigentlich einen schlichten Schafstall entwerfen?"
„Ich werde mir Mühe geben", erwiderte Le Corbusier nicht weniger ironisch. „Wann wollen Sie umziehen?" fem.

„Es bleibt uns nichts anderes übrig: zur nächsten Terrassen-Party müssen wir unsere Nachbarn auch einladen."

„Bald können wir hier ganz ungestört sitzen, die Hecke ist sehr schnellwüchsig."

Nylon-Filz-Teppichboden qm ab 14,95 | **PVC-Filz-Bodenbelag qm ab 5,95**

schall- und wärme-isolierend.
Originalmuster kostenlos.

E. Betzel, Import- u. Großhandel, Abt. B
6239 Kriftel / Taunus, Lindenstraße 1
Fach 1202

VERSCO
– Metallhaustüren
– Holz-Metalltüren

in hervorragender Qualitätsarbeit. Fordern Sie unseren ausführlichen Prospekt 4/4 an mit verschiedenen Modellen.

VERSBACH, Metallbau, 6 Frankfurt M.
Mittlerer Hasenpfad 38/44 – Telefon 61 90 77 und 68 86 60

ES-Schwimmbecken-Katalog '67 bitte anfordern

Das eigene Schwimmbad kostet weniger als Sie vielleicht annehmen. Denn ES-Schwimmbecken sind durch ihre Fertigbauweise außerordentlich preisgünstig. Alles, was noch zum Schwimmbad gehört, gibt es ebenso bei ES: Filter, Schwimmhallen, Heizgeräte. Unverbindliche Beratung im ganzen Bundesgebiet und im Ausland.

ES Schwimmbecken
Esslinger Schwimmbecken
Esslinger Sack- u. Planenfabrik
Karl Pfitzenmaier, 73 Esslingen
Fritz-Müller-Straße 101 a
Telefon (0711) 35 69 48

POGGENPOHL KÜCHEN

Die schönsten Küchenideen warten auf Sie!

Wie kommen Sie an diese begehrte Planungshilfe der Poggenpohl-Anbauküche? Einfach so: Bon adressieren an: Fr. Poggenpohl KG, Abt. CH, 49 Herford, Postfach 305. Wir senden was hier angekreuzt:

☐ a - Die große Küchenfibel. Plus Planungsbogen. Plus Farbsucher. Mit 114 Abb. Schutzgeb. DM 1.80

☐ b - Die Poggenpohl-Informationsmappe. Mit Preislisten. Und Bezugsnachweis. Gratis.

So ist das mit unserem Konstrukteur.

Erst sollte er nur einen flotten Rasenmäher bauen. Plötzlich kann das Ding auch Schnee räumen.

Und dann kann es auch noch Hof und Straße kehren. Und den Garten umgraben. Und die Obstbäume spritzen. Und die Wiese mähen. Da klopften wir unserem Konstrukteur auf die Schulter. „Prima", sagten wir. Und unsere Kunden fanden es auch. Weil diese HAKOvariette nun 12 Monate im Jahr zu tun hat. Nicht nur 12 Tage.
Also – man schafft sich einfach die Zusatzgeräte an, die man braucht. Und wenn Sie nur den Rasen mähen wollen, dann lassen Sie die anderen Dinger einfach weg und begnügen sich mit dem flottesten Rasenmäher, den Sie je hatten.

50 Hv 7 R

Gutschein

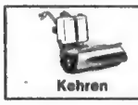
Die HAKOvariette möchte ich gern näher kennenlernen. Bitte senden Sie mir weiteres Informationsmaterial mit Preisangaben.

Firma/Name: _____

Ort: _____

Straße: _____ Telefon: _____

Schneeräumen


Kehren

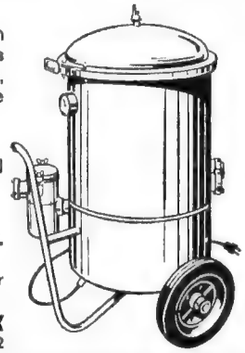
Hacken/Graben

Hako

HAKO Werke 206 Bad Oldesloe
Postfach 99 V0 Tel.: 0 45 31 / 41 56

Kristallklares Badewasser in Ihrem
SCHWIMMBECKEN
durch Reinwald-Kieselgur-Filtergeräte **ab DM 850.–**

FILTER-BOY IN NIROSTA
transportables Filtergerät in 6 Größen von 20-60 m³. Filterkessel und Filterelemente aus rostfreiem Edelstahl, vollkommen verkleidet, geräuscharme, selbstsaugende Pumpe, für alle Schwimmbecken, sofort einsatzbereit.



EINBAU-FILTER-GERÄTE
in 6 Größen von 30-250 m³. Filterkessel und Filterelemente aus rostfreiem Edelstahl.

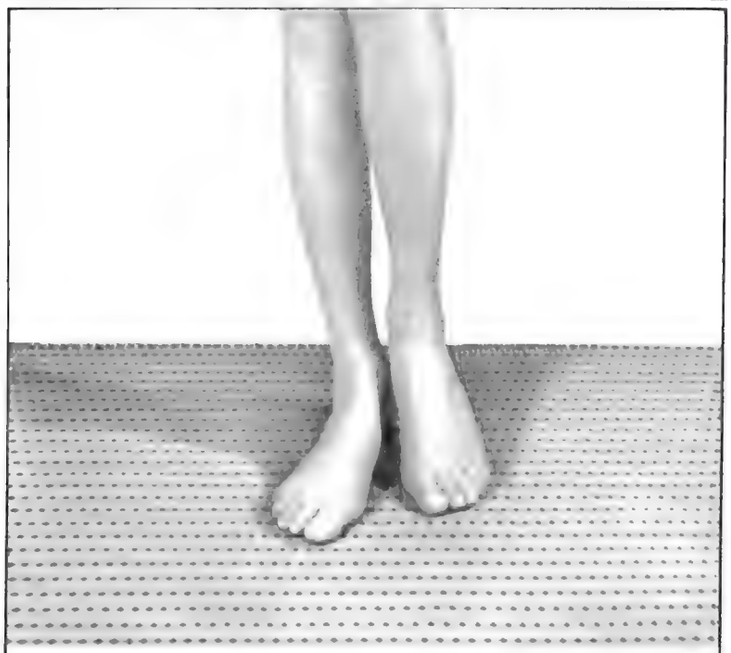
SCHWIMMBECKENBEHEIZUNGEN
transportabel bis 70 m³ · stationär bis 250 m³.

SCHWIMMBECKENZUBEHÖR
Fordern Sie bitte Farbprospekte direkt vom Hersteller (bitte Schwimmbeckengröße angeben)

J. REINWALD · MASCHINEN- UND PUMPENFABRIK
Abt. 8 · 6901 MAUER B. HEIDELBERG · Tel. 06226/302

neu!
Universal-Vielzweckleiter
DM 115,-

Zusammenlegbar, vielfach verwandelbar, hat Platz im Autokofferraum. Aus Präzisions-Stahlrohr. Höchste Qualität! Preiswert! Gesamtlänge Typ I 3,20 m nur DM 115,– oder Typ II 4,15 m nur DM 125,– per NN. Mit Rückgaberecht innerhalb 8 Tagen. Prospekt frei. BEGRO Abt. 15, 7401 Pfrondorf.



Stellen Sie sich nicht bloss...
...jedenfalls nicht mit bloßen Füßen auf kalte Fliesen oder nackten Boden! Belegen Sie bloße Bodenflächen mit tip-top, dem fußsympathischen textilen Bodenbelag aus Reinplastik. Tip-top ist rutschfest, äußerst hygienisch, abwaschbar, leicht zu pflegen, fußwarm, unverwüstlich, völlig wasserfest und deshalb ideal für Bad, Küche, Diele, Kinderzimmer, Hobbyraum, Treppen usw.
Weitere Informationen erteilen Ihnen gerne Ihr Fachhändler oder:
Dorstener Kokosweberei Schürholz u. Söhne, 427 Dorsten 2, Postfach 25.

DE·KO·WE® *tip-top*

Der Nutzga

Die erste Hälfte des Mai ist noch ausgefüllt mit vielem Säen und Pflanzen, aber dann beginnt das ständige Hakken. Rechtzeitiges Hacken erspart dem Gartenfreund später viel mühselige Plackerei mit hohem Unkraut, verkrustetem Boden und zeitraubendem Wässern. Je öfter man zur Hacke greift, um so mehr erkennt man, daß das Hacken keine zweitrangige, schwere Arbeit ist, sondern eine ebenso lohnende und angenehme wie das Säen und Pflanzen. Wer richtig hackt, hackt erstens immer bevor das Unkraut wächst und zweitens nach jedem Regen. Unkraut entzieht den Kulturpflanzen Nährstoffe und Wasser, die man zwar wieder zuführen kann, aber mit welchem Umstand und welchen Kosten! Dem Wasservorrat des Bodens sollte man besondere Sorgfalt schenken; denn in trockenen Jahren wird Wasser leicht zur Mangelware. Wenn man regelmäßig nach jedem Regen hackt, dann erreicht man damit, daß weniger Wasser verdunstet, als wenn das Hacken unterbleibt. Die Hacke zerstört die feinen Haarröhrchen, in denen das Wasser ununterbrochen aus der Tiefe zur Erdoberfläche steigt. Die aufgelockerte Erde hält das Wasser zurück. Wohl trocknet die oberste Erdschicht nach dem Hacken schnell aus – man sieht es an ihrer helleren Farbe –, aber darunter bleibt immer eine gewisse Feuchtigkeit. Ungehackte Beete trocknen dagegen bis in die größeren Tiefen aus und sind bald auf zusätzliche Bewässerung angewiesen. Nicht ohne Grund heißt es: „Gut gehackt ist halb gegossen". Jede künstliche Bewässerung hat gegenüber natürlichen Niederschlägen zwei Nachteile. Keine Brause und keine Schlauchdüse verteilt das Wasser so fein und gleichmäßig wie Regen. Es läßt sich nicht vermeiden, daß der Boden seine lockere, poröse Struktur verliert, je weniger humos er ist, um so mehr. Im Frühjahr und teilweise noch weit in den Sommer hinein ist ferner zu bedenken, daß die jungen Pflanzen wärmehungrig sind, das Wasser hingegen noch kalt ist, zumindest wenn es unmittelbar aus der Leitung kommt. Zum Schluß sei darauf hingewiesen, daß der Boden außer einem geregelten Wasserhaushalt einen ebenso gut funktionierenden Lufthaushalt braucht, damit alle Vorgänge ordentlich ablaufen. Auch hier hilft die Hacke mit, das Nötigste zu tun. Humuszufuhr während der Kulturzeit, Bodenbedeckung mit pflanzlichem Material oder Folien ergänzen das Hacken.

Bei verschiedenen Gemüsearten wandelt man das letzte Hacken in ein Häufeln ab, beispielsweise bei Kartoffeln, Bohnen, Erbsen, Gurken, Tomaten, Porree und allen Kohlarten, mit Ausnahme von Kohlrabi. Dieses Anhäufeln beeinflußt die Pflanzen auf verschiedene Weise recht günstig. Tomaten und Gurken bilden an den nun mit Erde bedeckten Stengelteilen Wurzeln. Damit sind sie in der Lage, noch mehr Nährstoffe und Wasser aufzunehmen und endlich größere Erträge zu bringen. Anderen Gemüsearten gibt das Anhäufeln mehr Halt im Boden, so den schwergewichtigen Kohlkopfarten. Porree soll in der Erde bleichen und schöne weiße Stangen bilden. Ein handlicher Häufler ist demnach ein nützliches Gerät, zumal wenn man mit ihm auch Saatrillen, Bewässerungsfurchen und dergleichen ziehen kann.

Zur Zeit der Bohnenaussaat und Tomatenpflanzung sei daran erinnert, daß Welldrahtstäbe gegenüber Holzstangen und -pfählen einige Vorteile vorzuweisen haben: nahezu unbegrenzte Haltbarkeit, sauberes und leichteres Arbeiten, keinerlei Unterschlupfmöglichkeiten für Schädlinge und Krankheiten, geringer Platzbedarf im Winter, trotz höherer Anschaffungskosten letzten Endes doch größere Preiswürdigkeit.

Außer Bohnen sät man im Mai weitere Folgesaaten von Kopfkohl, Kohlrabi, rote Bete, Kopfsalat, Möhren. Auch an die rechtzeitige Aussaat von Grünkohl, Winterendivien, Herbstrettichen und dergleichen muß man denken. Die nach Mitte Mai freiwerdenden Frühbeete bestellt man mit Gurken und Melonen. Radieschen werden als Randkultur zarter als im Freiland. Ferner kann man das Frühbeet im Sommer zur Anzucht von Stauden aus Samen oder Stecklingen nützen bzw. zur Zweijahresblumenanzucht. Den Platz dafür gewinnt man, weil Sellerie- und Tomatenjungpflanzen sowie die frostempfindlichen Sommerblumen mit Vorkultur den Platz nach Mitte Mai räumen.

Der Mai gilt auch der Pflege der Obstgehölze. Sie findet ihren Niederschlag in späteren guten – oder

Die genehmigungsfreie
AUTO-GARAGE

transportabel Wandgarage
Angebot anfordern Wagentyp angeben
Karl Lenders Abt. 9, 4042 Glehn/Neuß

MARKISEN
exklusiv für Terrassen u. Balkons
Anfertigung nach Angabe - i. allen Größen
leichte Montage - Prospekt anfordern
Breite 350 cm mit Bespannung DM 425,-
CARL MENTRUP · MARKISENBAU
45 OSNABRÜCK-HELLERN HORNERWEG 285

3 x schneller - halb so schwer
Hacken, Jäten, Kantenschneiden mit dem neuen Mehrzweckgerät **PLANTA-FIX.** Grundgerät DM 25,50. Zusatzgeräte nach Wahl DM 4,– bis DM 7,50
Umgraben ohne Bücken – mit dem neuen **PLANTA-HEBELSPATEN** DM 39,–. Gratisprospekt Nr. 84. 14 Tg. Probe, monatl. DM 15,–.
Planta-Geräte GmbH
532 Bad Godesberg, Postfach 531

Sicherheit
FÜR WICHTIGE DOKUMENTE PAPIERE UND WERTSACHEN
WAND-EINBAU-TRESORE
FEUERSICHER • DIEBESSICHER • SCHON AB DM 130,-
TRESORVERSAND-CELLE
FORDERN SIE PROSPEKTE • 31 CELLE / POSTF. 123

rten im Mai

mäßigen Ernten. Immer aber darf man ein gutes Ergebnis erwarten, wenn die Maiarbeiten gut und pünktlich ausgeführt worden sind. Dazu gehört die erste Nachblütespritzung, Bewässerung, Bodenbearbeitung, beginnendes Formieren der Spaliere, die Pflege der Pfropfköpfe, Frostschutz und was dergleichen Dinge mehr sind.

Gleich nach dem Abfall der Blütenblätter ist die erste Nachblütespritzung fällig. Sie richtet sich gegen Schorf, ferner gegen Blattläuse, Rote Spinne, Sägewespen verschiedener Art, Birnblattsauger, Blattwanzen und andere Schädiger.

Bei trockenem Wetter ist jeder Obstbaum dankbar für zusätzliche Bewässerung, ganz gleich in welchem Stadium er sich befindet. Zur Zeit der Blüte und Fruchtentwicklung braucht er jedoch am meisten Wasser. Beim Wässern sollte man nicht nur an die tragenden Bäume denken, sondern auch den Jungbäumen etwas zugute kommen lassen, besonders aber den frischgepflanzten. Für Beerensträucher sind Mai und Juni wichtige Monate für zusätzliche Bewässerung, da sowohl die diesjährigen Früchte wie die nächstjährigen Blüten gebildet werden.

Die Bodenbearbeitung im Obstgarten wird allzuoft stark vernachlässigt. Dabei macht gerade die geringe Tiefe der möglichen Bodenbearbeitung eine wirkliche Pflege so nötig. Der Boden muß ja möglichst tief gar sein, das heißt humos, locker, luftig, krümelig, warm und feucht. Im Sommer greift man deshalb regelmäßig zur Hacke, nicht nur wenn Unkraut zu sehen ist, sondern auch sonst. Auf diese Weise bleibt wenigstens die oberste Schicht locker und dem Boden die wertvolle Feuchtigkeit erhalten. So hält man es etwa bis August, bei schweren Böden etwas kürzer, bei leichten länger; denn danach sollen die Gehölze allmählich ausreifen, damit sie frosthart in den Winter kommen. Auch für die Früchte ist es dann besser, wenn es nicht zu feucht ist.

Gegen Ende des Monats sind zum ersten Male die Triebe von Pfirsich- und anderen Spalieren zu formieren und anzuheften. Es heißt, die jungen Triebe von nun ab ständig im Auge zu behalten und, wenn nötig, regulierend einzugreifen. Hat man im zeitigen Frühjahr Bäume veredelt, geht es jetzt an das Freistellen der Pfropfköpfe. Länger als bis Mitte Mai sollte man das Umveredeln nicht hinausschieben, da die Triebe nun noch sorgfältiger als bisher behandelt sein wollen.

Wer schon Erdbeerfäule in seinen Beeten gehabt hat, muß sie rechtzeitig, also schon vor, während und nach der Blüte, bekämpfen. Wenn die Erdbeeren erst faulen, ist es für Gegenmaßnahmen zu spät. Es helfen Spritzungen mit Euparen 0,25%ig, 10 l auf 50 qm.

Ferner ist bei den Erdbeeren das Lockern des Bodens, die Unkrautbekämpfung und das Wässern wichtig. Im trockenen Frühjahr muß in der Hauptblütezeit kräftig gewässert werden.

Ilse Jaehner

Unkrautbekämpfung kann erzwungen werden

Es ist schon eine ärgerliche Sache, wenn der Wind den Samen üppig wuchernder Unkräuter von dem Nachbargrundstück in den eigenen Garten trägt. Viele Gartenbesitzer glauben, gegen diesen Übelstand wehrlos zu sein, wenn der Nachbar nicht ein Einsehen hat und von sich aus die lästigen Schädlinge bekämpft. Sie werden in ihrer Ansicht noch bestärkt durch ein Urteil des Landgerichts Stuttgart (4 S 264/63), in dem die Klage eines Gartenbesitzers auf Schadenersatz wegen Verunkrautung seines Gartens abgewiesen wurde. Das Gericht stellte dazu fest, aus den Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuches ergebe sich keine Möglichkeit, den Nachbarn zur Beseitigung des Unkrauts zu zwingen. Untätigkeit gegenüber dem Wirken der Naturkräfte begründe keine Haftung für deren Folgen. Diese Entscheidung ist zweifellos richtig, soweit sie die haftungsrechtliche Seite des Streitfalles angeht. Aber gerade weil mit den Vorschriften des BGB der Gartennachbar nicht gezwungen werden kann, seinen Garten oder sein Grundstück von Unkräutern freizuhalten und damit ein Übergreifen dieser Unkräuter auf die Nachbargrundstücke zu verhüten, sind in den einzelnen Bundesländern Verordnungen zur Bekämpfung bestimmter Unkräuter erlassen worden.

Bitte umblättern

Drehflex = 6

Drehflex = Schlauchsteckdose
Drehflex = Absperrhahn
Drehflex = Drehgelenk
Drehflex = Regulierventil
Drehflex = Vollflußarmatur
Drehflex = Sicherheitsschloß an der Rohrleitung

Drehflex = 6 Armaturen mit einem Griff zu bedienen

Mit DREHFLEX schließt man Schläuche an.

Bitte fordern Sie Informationsmaterial an: X/17

TUBOFLEX
2 Hamburg 50 · Postfach 1529 · Telex 0212266 · Tel. 0411/38 13 11
Schläuche · Abfüllwaagen · Kompensatoren · Gassteckdosen

Achtung!

Marley-Falttüren
in jeder Größe, ideal für Alt- und Neubau. Karte genügt.
Fachhändler H. Köster
4966 Sachsenhagen
Preisliste und Prospekt **kostenlos!**

Ernst Sauter, Zaunfabrikation
741 Reutlingen, Wttbg., In Laisen 3, Telefon 41537

sauna-suomi

... hält Sie jung und gesund!
Wenn es um finnische Sauna-Anlagen, Block- und Ferienhäuser geht – dann sind wir Ihr fachkundiger Partner. Bitte fordern Sie Angebote über:
Sauna-Kabinen zur Selbstmontage ☐
badefertige Sauna-Kabinen ☐
Blockhäuser mit/ohne Sauna ☐
Ferienhäuser, winterfest ☐
KASTOR-Saunaöfen, elektr./Holz ☐

NOGGERATH & CO., 2 Hamburg 36,
Neuer Wall 73 · Tel.: 36 74 55
Mitglied des Deutschen Sauna-Bundes

system format 1001

Sie wollen modern und komfortabel wohnen? Sie haben viele Sonderwünsche? system format 1001 erfüllt sie Ihnen! Sie wollen Ihr Lieblingsholz? Schrankwände nach Ihrem persönlichen Geschmack? Raumteiler an Stelle einer gemauerten Wand, mit Nutzraum auf beiden Seiten? Bauen Sie mit system format 1001! Jede Breite, Höhe, mit zahlreichen Varianten im Endlosbauprinzip! Sie möchten dazu noch eine der schönsten modernen Anbauküchen? Auch die haben Sie mit system format 1001! Sie wußten wohl noch gar nicht, daß Sie mit system format 1001 Ihr ganzes Haus einrichten können? Dann allerdings sollten Sie keinen Tag mehr versäumen, system format 1001 kennenzulernen. Schreiben Sie uns noch heute!

FORMAT-MÖBELWERKE
6342 HAIGER/DILLKREIS

format

SYSTEMWÄNDE + ANBAUKÜCHEN

GUTSCHEIN DH 1
Sie erhalten kostenfrei von uns die umfangreiche farbige Format-Information mit Planungsunterlagen und Händlernachweis

Name _____

Ort _____

Straße _____

Unkrautbekämpfung kann erzwungen werden

Fortsetzung

Mit diesen Verordnungen werden Eigentümer oder Nutzungsberechtigte eines Feld- oder Forstgrundstückes verpflichtet, bestimmte Unkräuter so rechtzeitig und wirksam zu bekämpfen, daß die landwirtschaftliche, weinbauliche, gärtnerische oder forstliche Nutzung anderer Grundstücke nicht erheblich beeinträchtigt oder gefährdet wird. Nach der nordrhein-westfälischen Unkrautbekämpfungsverordnung aus dem Jahre 1963 erstreckt sich die Bekämpfungspflicht auf Huflattich, Kratzdistel, Franzosenkraut, Große Brennessel, Pestwurz, Gemeines Kreuzkraut, Frühlingskreuzkraut, Krauser Ampfer und Sumpfblättriger Ampfer. Zur Bekämpfung verpflichtet sind Eigentümer und Nutzungsberechtigte von Äckern, Wiesen, Weiden, Obstanlagen, Baumschulen, Weinbergen, Gärten, Ödflächen, Forstgrundstücken sowie von Wegen, Dämmen und Böschungen, sofern von ihren Grundstücksflächen eine Beeinträchtigung anderer Grundstücke durch die Unkräuter ausgehen kann.

Denjenigen, der vorsätzlich oder fahrlässig entgegen dieser Verpflichtung Unkräuter nicht bekämpft, bedroht die Verordnung mit einer Geldbuße bis 500,– DM. Zum Einschreiten verpflichtet sind in solchen Fällen vor allem die Ordnungsämter bei den Stadt- und Gemeindeverwaltungen.

Außer im Lande Nordrhein-Westfalen bestehen in folgenden Bundesländern Verordnungen zur Bekämpfung dieser Unkräuter:

Bremen, Hamburg, Hessen, Niedersachsen, Rheinland-Pfalz, Saarland und Schleswig-Holstein.

In diesen Ländern kann sich der Grundstücks- und Gartenbesitzer durch Einschaltung der Ordnungs- bzw. Polizeibehörden gegen eine Verunkrautung seines Besitztums vom Nachbargrundstück her zur Wehr setzen. Es würde den Rahmen dieses Beitrags sprengen, wollte man alle diese landesrechtlichen Bestimmungen mit ihren Eigenheiten darstellen. Auskünfte über Art und Umfang der Bekämpfungspflicht erteilen auf Anfragen die zuständigen Ordnungs- bzw. Polizeibehörden und die Pflanzenschutzämter. L. Schweers

Wie die Saat, so die Ernte

Unsere Gedanken über Flächeneinteilung, Fruchtfolge, Düngung, Sortenwahl und Samenbedarf können wir leicht in einer einfachen Skizze von unserem Garten (siehe Abb.) und in einer Kulturartenübersicht festhalten.

Die Gartenfläche ist möglichst übersichtlich einzuteilen:

Am Ende des 1 m breiten Mittelweges liegt das Beet mit den Dauerkulturen (1. Beerenobst, Rhabarber u. ä.), links vom Weg das Beet für die starkzehrenden Pflanzen (2. mit Stallmist gedüngt) und rechts das Beet für die schwachzehrenden Pflanzen (3. ohne Humusversorgung).

Durch geschickte Nutzung der Ge-

Im Blickpunkt

osta®

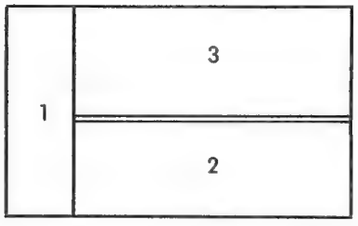
Küchen – Ihre tägliche Freude

Osta-Einbauküchen lassen sich zum Hausarbeitsraum erweitern.
Sie zählen zur europäischen Spitzenklasse.
Funktionsgerecht geplant, schenken sie Ihnen Freude und Freizeit.
Überzeugen Sie sich bitte davon in den Osta-Beratungs- und Verkaufsstellen. Ausführliche Informationen bitten wir einzuholen bei den Osta-Werken, 1 Berlin 62, Postfach 240/25.

samtfläche durch zwei Kulturen ist der Boden fast das ganze Jahr hindurch beschattet (siehe Kulturartenübersicht).
Der erfahrene Gärtner weiß, daß sich viele Pflanzen in ihrem Platz- und Nährstoffbedarf und in der Beschattung des Bodens ergänzen und baut sie deshalb auf einem Beet gleichzeitig an. Diese Mischkulturen erfordern einige Erfahrung, denn wir können nur solche Pflanzen zusammenbringen, die sich gut vertragen (siehe Tabelle). Besonders gute Beetnachbarn sind Blumenkohl und Sellerie, die sich in allen Ansprüchen so gut ergänzen, daß sie in Gemeinschaft immer besser gedeihen als für sich allein.
Gleichzeitig mit dem Saatgut werden auch die Beiz- und Schädlingsbekämpfungsmittel bestellt bzw. gekauft. Ein kostenloses und hundertprozentig wirksames Mittel gegen Kaninchenfraß sei noch verraten: rund um das Beet eine dünne Spur Schornsteinruß legen. Der Instinkt der Tiere warnt sie vor dem Brandgeruch und läßt sie vor dem Beet zurückschrecken.

Die Aussaat der Gemüsesamen in das Frühbeet dürfen wir nur an einem warmen Tag bei möglichst bedecktem Himmel vornehmen. Die Pflanzen gedeihen am besten in Frühbeeten mit rohen, nicht gehobelten Holzwänden. Diese sind schlechte Wärmeleiter, luftdurchlässig und erhalten dem Frühbeet die Feuchtigkeit.

Rechtzeitige und sorgfältige Planung im zeitigen Frühjahr ist die Voraussetzung für gute Ernten im Sommer und Herbst: Wie die Saat, so die Ernte. Hans Schumacher



Mischkulturen

Alle Kohlarten	mit Salat
Radieschen	mit Salat
Karotten	mit Porree
Blumenkohl	mit Sellerie
Alle Kohlarten	mit Tomaten

Kulturartenübersicht

Monate	Pflanzenart	Sorte	Beet	Monate	Pflanzenart	Sorte
März–Juni	Dicke Bohnen	Con Amore	2	Juli–Nov.	Porree	Elefant
März–Mai	Spinat	Matador	2	Juli–Okt.	Gurken	Delikateß
April–Mai	Salat	Maikönig	2	Juni–Okt.	Sellerie	Magdeb. Markt
April–Juli	Blumenkohl	Erfurter Zwerg	2	August	Erdbeeren	Senga Sengana
April–Juli	Frühkart.	Holl. Erstlinge	2	Juli–Nov.	Rettich	Münchner Bier
April–Juli	Erbsen	Wund.v.Kelvedon	3	Juli–Nov.	Karotten	Pariser Markt
März–Juni	Erbsen	Allerfrüheste Mai	3	Juni–Okt.	Blumenkohl	Delfter Markt
Mai–Aug.	Buschbohnen	Saxa o. F.	3	Aug.–Dez.	Endivien	Grüne Krause
April–Aug.	Karotten	Pariser Markt	3	Aug.–Dez.	Feldsalat	Rapunzchen
Mai–Okt.	Stangenbohn.	Momb. Speck	3	Salat als Zwischenkultur		

Der Blumengarten im Mai

Was ein richtiger Gärtner ist, der muß zumindest so tun, als ob ihm jede Jahreszeit, jeder Monat des Jahres gleich lieb wäre; denn die Natur kennt an sich keine schöneren oder weniger schönen Zeiten. Aber so ganz insgeheim freuen wir uns doch immer ganz besonders auf den Mai. Es ist ein herrlicher, ein junger, ein frischer Monat. Der ganze Garten blüht, die vielen Polsterpflanzen dicht am Boden, Phlox, Blaukissen, Felsensteinkraut, Hornkraut, Tulpen, Hyazinthen, Tränendes Herz, Gemswurz, Vergißmeinnicht, Tausendschön, Stiefmütterchen, Rhododendren, Deutzien, Flieder, Goldregen und alle Obstbäume mit Zier- und Nutzformen. Wohin wir blicken, ob zur Erde oder zum Himmel, überall Blüten, Blüten, Blüten.
Die Rhododendrongruppe hat nun ihre hohe Zeit. Manches veränderte sich dort in den vergangenen Jahren. Zu den mittlerweile hoch gewordenen, großblumigen Gartenhybriden kamen niedrige, reichblühende Neuzüchtungen verschiedenster Gestalt und Blütefarben. Im Mai blühen hellbis dunkellila und purpur, von rosa, lachs und dunkellachs bis karminrot das neue Rhododendron aronensis mit den Sorten „Hanako" (lilarosa), „Haruko" (purpur), „Hiroko" (purpurrosa), „Kazuko" (purpurrot), „Kumiko" (lachskarmin), „Noriko" (karmin).
Wie schon der Name andeutet, verwendete der Züchter Arends aus Ronsdorf bei Wuppertal bei ihrer Züchtung Rhododendron indicum, ferner R. multiflora und R. arendsii. Es entstanden damit niedrige, gedrungene, immergrüne, klein- aber äußerst reichblühende Sträucher. Sie eignen sich vorzüglich für den Vordergrund der hohen Rhododendronarten, für Steingärten und Gräber. Sie blühen schon als junge Pflanzen so reich, daß das Laub unter den Blüten ganz verschwindet. Im Winter gibt man ihnen bei Kahlfrost leichten Fichtenreisigschutz. Pflanzzeit ist wie für alle immergrünen Gehölze das späte Frühjahr, am besten gleich nach der Blüte. Bei dieser Gelegenheit sei noch einmal darauf hingewiesen, daß Birken als nahezu einzige Ausnahme von den laubabwerfenden Gehölzen ausschließlich bei beginnendem Austrieb gepflanzt werden sollen, also weder im Herbst nach dem Laubfall noch im Spätwinter oder Vorfrühling vor dem Austrieb. Ferner muß bei alten Birken, deren Rinde schon weiß ist, darauf geachtet werden, daß Sie einen Ballen haben. Im übrigen sehen Birken im Garten zwar außerordentlich reizvoll aus – wie sonst würden so viele gepflanzt – aber in ihrem Wurzelbereich wächst so schnell nichts anderes. Vor allem Rasen wird dort nie zufriedenstellend gedeihen. Man muß also entweder dort eine etwas kahlere Grasnarbe in Kauf nehmen oder etwas unterpflanzen, was nicht ganz so heikel ist und wo es auf den lückenlosen Bewuchs nicht so ankommt, also Heide oder etwas ähnliches.
Damit ist das Stichwort Rasen gefallen, den man von nun an praktisch nicht mehr aus den Augen und Händen lassen darf. Es geht ums Schneiden, Düngen und Wässern. Die Bereitschaft, den Rasen so oft zu schneiden, wie es nötig ist, nämlich mindestens einmal, besser zweimal in der Woche, setzte sich inzwischen überall durch, nur stellen viele Gartenbesitzer ihre Rasenmäher zu tief ein

Bitte umblättern

Tapeten im Bad?

Warum nicht - es gibt ja waschbare und wasserfeste Tapeten, sogar mit passendem Stoff, wie dieses Bild zeigt. (Tapete und Stoff sind aus der Rasch-Kollektion »Maison«)

Im Fachgeschäft legt man Ihnen die Rasch-Musterbücher gern vor. Wollen Sie mehr über Tapeten wissen, senden Sie den Coupon an die Tapetenfabrik Rasch, Abt. G 455 Bramsche, Postfach 120.

Gutschein für 1 farbige Broschüre »Wir leben zwischen Wänden«
Name: _____
Wohnort: _____
Straße: _____ G

Rasch

die internationale Marke für Qualitätstapeten

Der Blumengarten im Mai

Fortsetzung

und mähen damit den Rasen regelrecht zu Tode. Die Grashalme sollen mindestens drei bis vier Zentimeter lang bleiben. Zum Düngen nimmt man entweder Spezialvolldünger wie Rasendünger Park (vier bis fünf Gaben pro Jahr, jeweils 30 Gramm pro Quadratmeter, drei Tage nach dem Schnitt bei völlig trockenem Gras mit anschließendem gründlichem Wässern) oder schwefelsaures Ammoniak, falls man im Spätherbst Superphosphat und Kali streute. Man rechnet als Jahresgabe 1 kg auf 100 qm. Davon streut man das erste Fünftel im März, zwei Fünftel im Juni und zwei Fünftel im Oktober. Danach muß gründlich gewässert werden.

Über all dem soll nicht vergessen werden, daß ab Mai die Aussaat der Zweijahrsblumen beginnt. Dies betrifft in Sonderheit Tausendschön (Bellis), Marienglockenblumen (Campanula medium) und Bartnelken (Dianthus barbatus). Für diese Arten ist die frühe Aussaat in der zweiten Maihälfte günstiger als spätere. Natürlich kommt es dabei auch auf die Sortenwahl an. Empfehlenswert für den Garten sind Tausendschön-F_1-Hybriden „Märchenteppich Brillantrosa", Glockenblumen „Alba" und „Coerulea" sowie die Bartnelken-Auslesen „Scarlet-Beauty-Auslese" und „Pink-Beauty-Auslese". Im übrigen dauert es aber dann nicht mehr lange, bis die nächsten Zweijahrsblumen dran sind, also auch Stiefmütterchen. Für Gärten in der Nähe von Industriewerken und in Großstädten merke man sich die eigens für diese Zwecke ausgelesene Rasse „Meiserts Riesen Glückauf". Sie sind großblumig, reich- und frühblühend, winterfest und widerstandsfähig gegen mit Ruß und anderen Bestandteilen durchsetzte Niederschläge. Ihre Namen sind so poesievoll wie das Ruhrgebiet, nämlich „Ruhrsonne" (goldgelb), „Ruhrkumpel" (dunkelblau), „Ruhrbraut" (weiß), „Ruhrfeuer" (rote Farben), „Ruhrsee" (hellblau), „Ruhrtreue" (blau). Die Mischung aller heißt „Glückauf", womit wir allen Garten- und Pflanzenfreunden im Monat Mai recht viel davon wünschen. Ilse Jaehner

Der Vorgarten

Viele Hausbesitzer haben nur ein kleines Vorgärtchen zu Nutz und Freude. Doch auch auf kleinstem Raum kann das Gartenjahr zu einem Erlebnis werden, selbst wenn die Vorbedingungen nicht einmal sehr glücklich sind. Die Aufnahmen Nr. 1–4 stammen aus diesem kleinen Vorgarten. Er liegt etwas feucht und nach Norden, so daß nur im Sommer gegen Abend einige Sonnenstrahlen ihn voll erreichen.

Ganz früh im Frühjahr machen die Winterlinge und Schneeglöckchen den Anfang. Es kommen Krokusse, Scilla und Chinodoxien, Primeln, Perlhyazinthen und Hasenglöckchen. Im Mai sind es Maiglöckchen, die hier wie wild wuchern und denen man immer wieder zu Leibe rücken muß, damit sie alles andere nicht erdrücken. Osterglocken und Tulpen – späte Sorten – blühen auch noch an den weniger sonnigen Plätzen im Mai. Im Juni leuchtet knallroter Klatschmohn über die ganze Straße, preßt sich durchs Gartengitter, als ob für sein Temperament das Fleckchen Erde nicht ausreichte, unterstützt von weißen Margeriten und gelben Schwertlilien. Sind sie abgeblüht, so beginnt die Periode der zarten Farben, der Spiraeen, weiß, rosa und rot, hoch und niedrig. An der Garageneinfahrt blüht zwischen Farnkräutern roter Fingerhut. Ihnen folgen Tausendschön und Verbenen in allen Farben, und im Herbst kommen noch einige niedrige Büsche Herbstastern, erikafarben sowie hell- und dunkellila.

Der letzte Höhepunkt des Gartenjahres ist im November ein großer Busch Christrosen. Er blüht, bis der starke Frost alles zu Eis erstarren läßt oder der Schnee ihn zudeckt.

Wenn der Zugang zum Haus und die Sonnenlage günstig genug sind, wie auf den Bildern 5–7, gibt es für den Blumenfreund keine Grenzen. E. Herold

Diese Vorhangschiene schenkt Ihnen das volle Gardinenvergnügen!

Modell 4005 heißt die neueste Vorhangschiene von MHZ. Natürlich besitzt sie alle MHZ-Vorzüge: einfache Montage – weicher, leiser Lauf – perfektes Zubehör, wie z. B. der MHZ-Rollring 8076 zum Mitwaschen. Neu jedoch ist der verbreiterte Laufabstand zwischen Übergardine und Stores. Er gibt besonders reichen Falten ihren freien Spielraum. Faltendekorationen sind ja groß im Kommen. Daher zeigen wir Ihnen hier die richtige Vorhangschiene: MHZ Modell 4005! Ihr Fachhändler berät Sie gern. Gratis-Farbprospekte durch MHZ Hachtel & Co Vorhangschienen-Fabriken 7021 Musberg bei Stuttgart.

MHZ

Wacker

COR Gardisette Interlübke omnia Lübke SieMatic

pegulan cambor varino JURGENLIEMK STAFF LEUCHTEN HERFORDER TEPPICHE

Farbige Wohnfibel

4. Ausgabe

Wer vorhat, seine Wohnung einzurichten oder ein Haus zu bauen, braucht viele Anregungen. Informieren Sie sich gründlich und beizeiten. In der · Farbigen Wohnfibel · finden Sie auf 120 Seiten zahlreiche aktuelle Beispiele für vorbildliches Wohnen aus:

Appartement
Etagenwohnung
Reihenhaus
Bungalow
Dachwohnung

Mit jeder Fibel ist ein 10 000 DM Preisausschreiben verbunden. Einsendeschluß ist am 30. Juni 1967

GUTSCHEIN für Vorzugspreis u. Preisausschreiben
Senden Sie mir bitte die 120 Seiten starke ·Farbige Wohnfibel· 4. Ausgabe, zum Vorzugspreis von DM 6,50 (zuzüglich DM 0,90 Porto). Die Nachnahmegebühr trägt der Wohnzirkel.

Name .

Ort

Straße

Anschrift: Wohnzirkel, Abt. C 5, 493 Detmold, Postfach 732

Die Terrasse

Mittler zwischen Haus und Garten

Die Terrasse übt eine Vermittlerfunktion aus. Einerseits wird sie als „erweiterter Wohnraum" genutzt, zum anderen gehört sie bereits zum Garten. Sie hat viele Funktionen zu erfüllen. Sie ist Wohnraum, bietet Platz für das Mittagsschläfchen oder gar den erfrischenden Sommerschlaf im Freien, versammelt die Familie an sonnigen Tagen zum Essen im Garten und ersetzt oft auch das Kinderzimmer.

Es werden also eine ganze Reihe von wechselnden Anforderungen an eine Terrasse gestellt. Sie ist daher in ihrer Form und Anlage, auch in ihrer technischen Ausbildung so weitgehend von den Bedürfnissen der Benutzer abhängig, wie es ein Haus und ein Garten als Ganzes überhaupt sind. Liebloses Planen rächt sich bei der Terrasse am allermeisten. An ihre Planung denken Bauherr und

Architekt jedoch zumeist erst dann, wenn das Haus schon steht. Und dann ist sehr oft keine optimale Lösung mehr herauszuholen. Hier wie anderswo stellt sich die Planungsfrage bis ins Detail schon vor Baubeginn. Bausünden offenbaren sich hier zuerst. Da ist vor allem die hohe Fußbodenoberkante, die sich in unschönen „Kanonenhügeln" vor der Gartenseite des Hauses bemerkbar macht. Gewiß wird durch dieses Verfahren Bauaushub gespart.

Aushub, von dem man vielleicht nicht einmal weiß, wohin man ihn bringen soll. Von den Transportkosten einmal abgesehen. Wer sich aber zwei Jahre mit einer solchen Terrasse, einen oder gar anderthalb Meter über der Gartenfläche angelegt, herumgeärgert hat, der würde gerne das Geld für den Abtransport der Bodenmassen bezahlen. Die

Zu den Bildern:

Oben links: Die unregelmäßigen Natursteinplatten unterstreichen hier wirkungsvoll den rustikalen Charakter des umgebauten Bauernhauses am Starnberger See. Praktisch sind sie nicht immer. Gartenmöbel, die die Terrasse ja erst wohnlich machen, stehen selten fest. Foto: Toelle-Bavaria

Oben rechts: Eine leichte aber sauber gefügte Pergola gibt zwar keinen Schutz vor dem Regen, wohl aber vor der sengenden Mittagssonne. Klinkerpflaster hat sich als Bodenfläche auf Terrassen gut bewährt. (Arch. Ostendorf.) Foto: Thomas

Rechts: Der Garten wächst bei dieser gut gestalteten Terrasse bis fast ins Haus hinein. Der Übergang zwischen Haus und Garten ist kaum merklich. (Arch. Zitzelsperger, Ingolstadt.) Foto: Paulette

Weiter auf Seite 82

Enkalon®
CONTROLLED QUALITY

Farbe und Muster sind Ihre Sache – für die Qualität bürgen wir mit dem Zeichen Enkalon.

Teppichböden aus Enkalon haben viele Eigenschaften, die andere gerne hätten. Um nur einige zu nennen:
■ Pflegeleichtigkeit (Einfach staubsaugen – fertig) ■ Elastizität (Da können Sie ruhig Ihr Klavier draufstellen) ■ Dauerhafte Schönheit (Ein Enkalon-Teppichboden ist nicht nur schön, er bleibt auch schön) ■ Kurzum: Enkalon-Teppichböden sind wertbeständig (Auch in Familien mit Kindern und Haustieren)

Enkalon®
Enkalon-Wohnbrevier
100 Tips für schöneres Wohnen

Bitte schicken Sie mir (kostenlos) Ihr Wohnbrevier.

Name: _____

Ort: _____

Straße: _____

Bitte auf eine Postkarte kleben und mit 20 Pfennig freimachen.

AKU Verkaufsförderungs-Dienst, 4 Düsseldorf, Sybelstraße 9

IWK

Heizungselektronik..

..bringt Behaglichkeit ins Haus

2 Knöpfe nur: mit dem ersten die Raumtemperatur für den Tag wählen - Sie können den Beginn und das Ende der Tagestemperatur auf der Schaltuhr einstellen - mit dem zweiten Knopf die Nachttemperatur bestimmen - und alles übrige erledigen elektrische Uhr und Regler.

Der dritte Knopf dient nur zum Ein- u. Ausschalten des Reglers.

Die IWK-Heizungselektronik, ein Komfort, der wenig kostet.

Sonderinformationen senden wir Ihnen gern:

INDUSTRIE-WERKE KARLSRUHE
Aktiengesellschaft 75 Karlsruhe
Postfach 809 7.2-12

Neu

7 Leitern in einer
verlängerte Bockleiter – drei Einzelleitern – Anlegeschiebeleiter – normale Bockleiter – Anlege- oder Bockleiter mit Verlängerungsschenkel – Treppenhausleiter – Arbeitsgerüst od. Tribüne – **das alles steckt in einer Original-SCHÖPFLIN-Universalleiter: in Holz und Leichtmetall.**
Prospekte nur vom Alleinhersteller
ERNST SCHÖPFLIN, Leiternbau
7304 Ruit 1, Postfach 21,
Telefon Stuttgart 21 31 84

Nordischer Kunstguss
2 Hamburg 13
Mittelweg 34
Tel. 45 93 84
Prospekte anfordern

Binderfarbe Konsum weiß
Kg 1,40 DM
Wetterbeständiger Außenanstrich für Putz- und Mauerwerk, auch innen. Nur in 18-kg-Kunststoffeimern ab Rotenburg. Versand per Nachnahme, 2% Skonto. Farbtöne durch Mischen möglich. Muster, Farben-Preisliste anfordern.
Rotenburger Ölfabrik GmbH. & Co.
213 Rotenburg/Hann., 110.

Tischtennis

erhält Sie jung und elastisch. Und Spaß macht's obendrein. Der ideale Freizeitsport für die ganze Familie! Tischtennis-Tische direkt ab Fabrik an Private, daher so niedrige Preise. Bequeme Teilzahlung. Auch Bälle, Netze, Schläger sowie Tisch-Billard-Spiele. Fordern Sie noch heute unseren interessanten Gratiskatalog. Einfach eine Postkarte und schreiben Sie drauf: „Wünsche kostenlos Tischtennis-Katalog." Deutschlands größte Spezialfabrik für Tischtennis-Tische
MAX BAHR, Abt. M 52
2000 Hamburg-Bramfeld

- **Echte Ölgemälde**
- **Qualitätsporzellan**
- **Gartenmöbel**
- **Ziertüren und -tore**

in vielfältiger Ausführung zu erstaunlichen Preisen. Katalog anfordern.
A. Bergmann
8672 Selb, b. d. Linde 10

GRATIS

GUTSCHEIN
FÜR BRIEFMARKENFREUNDE
Briefmarken in Münzenform – solange der Vorrat reicht!
Gegen einmalige Einsendung dieses Gutscheines erhalten Sie gratis vier Werte arab. Münzmarken, zur Einführung unserer reichhaltigen Auswahlen, die wir zur unverb. Ansicht mitsenden. Gutschein sofort ausschneiden und senden an Abt. B 93
GLOBUS Briefmarkenversand GmbH & Co. KG
2057 Geesthacht, Postfach 127

GRATIS GRATIS GRATIS

Anbau REGALE
aus Holz – naturlasiert
Grundregal komplett DM 59,-
jeder weitere **Anbau** DM 49,-
Verpackungs- und frachtfrei.
Gratis-Prospekt anfordern
W. Ortgiese Abt. G 85
4154 St. Tönis Tel. 02151/60492

3S GARAGEN

Einzeln u. Reihen
Selbst- u. Fertigbau aus **STAHLBETON** preisgünstig!
Katalog durch: Selbstbau DX GmbH, Verwaltung, 34 Göttingen, Ruf 05 51/4 33 70

Wo die Terrasse sich nicht an Hauswinkel anlehnen läßt, bringen halbhohe Sitzmauern das Gefühl des Schutzes. Und geschützt möchte man sitzen. Foto: Holder

Fortsetzung

Die Terrasse

Verbindung zwischen Haus und Garten ist hier einfach nicht mehr gegeben. Die meiste Freude – das ist in sehr vielen Fällen erwiesen – machen solche Terrassen, die den Übergang zwischen Haus und Garten fast unmerklich machen. Das muß nicht immer durch erheblichen Aufwand an Bautechnik und Material geschehen, wie zum Beispiel durch einen einheitlichen Fußbodenbelag im großen Wohnraum und auf der Terrasse, durch versenkbare oder verschiebbare Türen. Schon die richtige Planung der Gartenausgänge des Hauses und der Fensteröffnungen zur Gartenseite hin sind sehr wichtig. Leider sieht man sehr oft verbaute Gartenaussichten durch zu hohe Fensterbänke. Sie dürfen nicht höher sein, als daß man in Sitzposition (Sessel!) noch darüber hinweg in den Garten sehen kann.

Die Brauchbarkeit, die praktische Benutzbarkeit einer Terrasse hängt nicht zuletzt von ihren Ausmaßen ab. Drei bis vier Meter breit sollte eine solche Terrasse mindestens sein. Schließlich will man dort die Möglichkeit haben, einen Tisch mit mehreren Stühlen aufzustellen. Hat man erst Haus und Garten, lassen die Gäste selten auf sich warten.

Denkt man aber an Tisch und Stühle, dann fällt der Blick nach unten, auf den Bodenbelag der Terrasse. Aus praktischen Gründen empfehlen sich möglichst glattflächige Materialien. Dort, wo keine Überdachung der Terrasse vorgesehen ist, dürfen diese Materialien nach Veralgung nicht zur Glätte, zur Rutschgefahr neigen, wie es zum Beispiel bei den so beliebten Solnhofer Platten der Fall ist.

Die heute üblichen Kunststeinplatten mit farbigem Vorsatz, in den Strichmaßen von 50 Zentimetern, ergeben einen brauchbaren und gebrauchstüchtigen

Bitte umblättern

Der Übergang vom Wohnraum zur Gartenterrasse ist ohne Treppe. Die notwendige Stufe wurde geschickt an den Rand des Freisitzes verlegt. Das leichte Dach aus gewellten Polyesterplatten ist in die umlaufende Pergola nur eingehängt, bietet zwar Regenschutz, fällt als Dach aber nicht auf. (Arch. Streb, Hamburg.) Foto: Thomas

Gutschein

An den tellux-Beratungsdienst,
4407 Emsdetten*

☐ Ich will alles über tellux-Teppichboden wissen: Qualitäten, Farben, Preise; Pflege und Verlegung. Schicken Sie mir auch Ihre kostenlose Mustermappe.

☐ Ich interessiere mich für die auch lose zu verlegenden tellux-Qualitäten mit Waffelschaumrücken.

tellux®

* In Belgien schreiben Sie bitte an OROTEX, Oostrozebeke
in Frankreich an Bearn et Flandre, Lille, 249, Rue du Fg. de Roubaix
in Österreich an A. Grohmann, 1052 Wien, Postfach 33
in der Schweiz an BAUWERK AG, CH-94300 St. Margrethen.

TH 267

tellux, der ideale Teppichboden – natürlich auch in jeder Form und Größe als Teppich zu erhalten. tellux-Teppichboden wird nach dem amerikanischen Tufting-Verfahren hergestellt. (Halb Amerika wohnt auf getufteten Teppichböden.) Wir zählen zu den ältesten Tuftern Europas. Nutzen Sie diese Erfahrungen. In Ihrem Interesse liefern wir tellux-Teppichboden nur über den Fachhandel

Fortsetzung

Die Terrasse

Untergrund für die Terrassen, der dennoch nicht zu kostspielig ist. Diese Platten lassen sich auch leicht in Rasterform verlegen. Auf diese Weise ist eine optische Gliederung von langen und schmalen Terrassen gut zu erreichen.

Klinkerpflaster ist überaus reizvoll und auch dauerhaft, wählt man nur die besonders stark gebrannten Hartbrandziegel. Normale Ziegel sind nicht wetterfest genug. Grundvoraussetzung aber ist hier einwandfreie Verlegung, auch wenn bei Klinkerpflaster abgesunkene Steine leichter wieder angehoben werden können als bei Kunststeinplatten.

Ganz besonders reizvoll kann schließlich die zu Rasterflächen zusammengestellte Kombination von Kunststein-, vielleicht auch von Waschbetonplatten und Klinkerpflaster in den Flächen sein. Nicht jeder Klinker

Zu den Bildern:

Linke Seite, oben: Die Garage, geschickt ans Haus gebaut, ergibt oft mit wenigen Mitteln eine sehr geschützte Terrassen-Ecke. Foto: Hase

Rechte Seite, oben: In die Terrasse eingelassene Pflanzbeete, ringsum von Platten umschlossen, bieten die Möglichkeit, besonders wertvolle Pflanzen wie auf einem Präsentierteller an die Terrassenbenutzer heranzubringen. Foto: Hase

Unten links: Nicht immer will man auf der Terrasse der vollen Sonne oder dem kühlen Abendwind ausgesetzt sein, dennoch aber viel frische Luft haben. Solche nach außen offenen Räume unter abgeschlepptem Dach sind eine ideale Ergänzung der Terrasse. Foto: Hase

Unten: Einem Bauerngarten abgesehen ist diese Terrasse. Langgestreckt bietet sie für jedes Wetter den geeigneten Platz. Leichte Pergolen wiederum geben den Pflanzen gute Möglichkeiten, den Sitzplatz einzuspinnen. Foto: Hase

Rechts: Ein Winkelbau bietet sich für eine große, weite Terrassenfläche geradezu an. Hier sitzt man windgeschützt und sicher vor fremden Einblick. Die weite, plattenbelegte Terrassenfläche wird aufgelockert durch dazwischen eingepflanzte Blumenrabatte. Foto: Mau

Bitte umblättern

Tapeten ab tip-top mit TAB

Alte Tapeten sind kein Problem. Lösen Sie Ihre alten Tapeten ohne Kratzen, Reißen, Schwitzen einfach bahnenweise – mit dem neuen, jetzt noch stärkeren TAB. Es ist unübertroffen. Damit können Sie die Tapeten eines ganzen Zimmers mühelos ablösen. Das ist gewonnene Zeit für den Tapezierer.

In Farben- und Tapeten-Geschäften

TAB

TAB - einfach weil's einfacher geht

Bodenbearbeitung ist wichtig, erfolgreich aber nur, wenn fehlende Nährstoffe und mangelnder Humus ersetzt werden.

NETTOLIN

bietet den Pflanzen **alles** was sie brauchen:

Ausreichende Nährstoffe für eine Volldüngung (3 x 2 x 4)
aktiven, milden Humus
Bodendesinfektion

Eine Volldüngung in **einem** Arbeitsgang

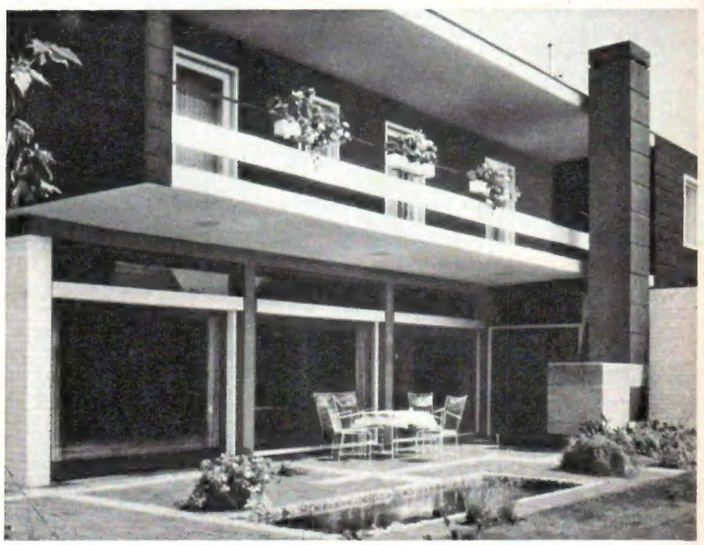
Düngefibel N **67.39** und Liefernachweis durch die SÜD-CHEMIE A.G. 8 MÜNCHEN 3

95.79 A

Fortsetzung

Die Terrasse

Wer Kinder hat, braucht zwei Terrassen oder einen von der Hauptterrasse getrennten Sitzplatz im Garten. Hier ist durch die kleine, fast nur optisch wirksame Stufe unter der Pergola ganz rechts noch ein zweiter Sitzplatz entstanden. Das Rosenbeet scheint hier in das Haus hineinzuwachsen. (Arch. Danzeisen und Voser, St. Gallen.) Foto: Thomas



Terrasse mit einem Außenkamin. Vom Waschbetonraster gegliedert, ist sie mit Klinkern gepflastert. Das flache Wasserbecken birgt Pflanzen und Tiere, der vorgebaute Balkon bietet den nötigen Regenschutz. (Arch. Farwick.) Foto: Thomas

Eine gute Nachricht für Bauinteressenten! Hypotheken billiger!

7/117

Darum ist der Erwerb eines der 1000fach bewährten Neckermann-Eigenheime in Fertigbauweise jetzt noch günstiger. Sie erhalten alles aus einer Hand: umfassenden Beratungs- und Finanzierungsdienst, perfekte Organisation bis zur Schlüsselübergabe, Finanzierung der Gesamtbaukosten einschl. Grundstück. Nur ab 20 % Eigenkapital erforderlich.

NEU: Standardhaus DONAU-E mit einer überbauten Fläche von 80 m², nur **DM 34 800.-**

NEU: Sommer- und winterfestes „Ferienhaus", mit einer überbauten Fläche von 20 m², nur **DM 4 750.-**

Fordern Sie Prospekte an oder informieren Sie sich in unseren Musterhaus-Zentren in: 6 Frankfurt (M), Hanauer Landstraße 360-400, Tel. (0611) 41 00 08 34 · 31 Celle, Burgstraße 114-118, Tel. (0 51 41) 6 33 21 · 46 Dortmund-Wellinghofen, Baststraße 8, Tel. (02 31) 46 20 71 (Beratungsstelle) · 6619 Losheim (Saar), Streif-Eigenheimbau GmbH & Co. KG, Tel. (06872) 316-5461 Vettelschoß ü. Linz (Rhein), Mustersiedlung Streif OHG, Tel. (02645) 307

Öffnungszeiten täglich, auch sonntags, von 9–18.30 Uhr.

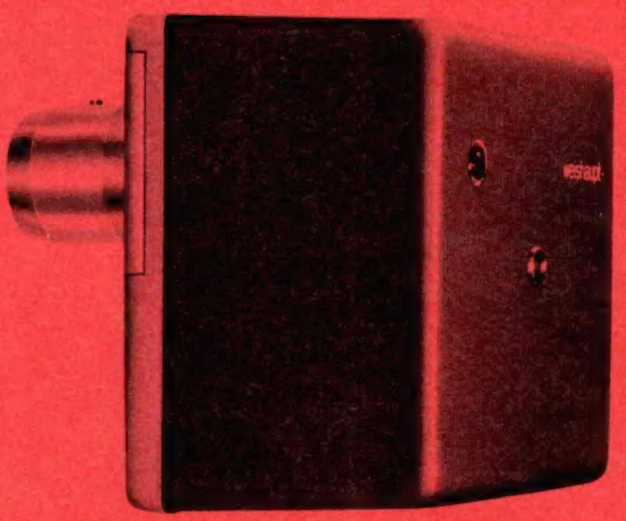
NECKERMANN

Neckermann Eigenheim GmbH, Abt. EM 209, 6 Frankfurt 1, Hanauer Landstr. 360-400

aber paßt zu jedem Verblendungsmaterial des Hauses. Da heißt es ebenfalls aufpassen. Solche Sorgfalt und viele Überlegungen machen sich aber bei der Terrasse noch am ehesten bezahlt. Man sollte sie aufwenden. Walter Helfert

Zu hoch gelegte Fußbodenoberkanten erschweren den Übergang zwischen Haus und Garten. Teure Stützmauern müssen das wieder ausgleichen. Wo sie allerdings so gut genutzt sind wie hier, kann die Terrasse dennoch brauchbar sein, auch wenn sie um den Schutz vor Wind und Blicken gebracht ist. Foto: Holder

Rechtwinklig gesägte Natursteinplatten ergeben gute Voraussetzungen, den Wohnbereich zwanglos bis in den Garten hinein auszudehnen. Stufen zwischen Haus und Garten jedoch würden diese Möglichkeiten zunichte machen. (Arch. Dipl.-Ing. Damm, Düsseldorf.) Foto: Thomas



Wärme ohne Panne . . .

(denn wir liefern auch die Pflege)

Zum Beispiel mit unserem Ölbrenner WL0, dem geräuscharmen Brenner für zentralbefeuerte Heizungen (Etagenheizungen, Ein- und Mehrfamilienhäuser).

Vollautomatisch? Natürlich, wie alle Weishaupt Öl- und Gasbrenner. Sie bedienen nur einen Schalter, einmal im Herbst. Das ist die ganze Arbeit.
Und noch etwas ist wichtig: Weishaupt Ölbrenner WL0 sind schon ab DM 896.– erhältlich.

Die Pflege der Anlagen besorgen wir mit über 150 Kundendienststellen, regelmäßig, Tag und Nacht. Produkt und Kundendienst sind die volle Weishaupt Leistung.

monarch – weishaupt –

Gutschein: Senden Sie mir kostenlos Ihre Prospekte über Weishaupt Ölbrenner und Gasbrenner.
Ausschneiden und einsenden an:
Max Weishaupt GmbH, 7959 Schwendi/Württ., Postfach 112

Name .....

Adresse .....

◀ Die große Bäderliege

Henkel-Ideal Gartenmöbel
sehr bequem · formschön · stabil
RICHARD HENKEL
Stahlrohrmöbelfabrik
7119 Ernsbach 1/Württ.

Sitzliegen, Sonnenliegen, Gartenschaukeln, Stühle, Tische zu Zehntausenden in deutschen Bädern, Sanatorien, Ferienheimen, bei Ärzten und Privaten. Außerdem lieferbar Schwimmbecken. Verlangen Sie kostenlos unseren großen Farbprospekt Henkel-Ideal.

praktica – küchen

„Durant"

Die elegante Linie und die meisterliche Verarbeitung der Formica Kunststoffplatten machen Praktica-Küchen so beliebt. Prospekte und Bezugsquellennachweis durch:

KLOCKE U. CO. · SYLBACH · 4912 Sylbach/Lippe · Abt. H

Die Überdachung des Sitzplatzes am Haus ist sehr wichtig, will man ihn möglichst oft benutzen. Kann man doch auch im Regen noch draußen sitzen. Schling- und Kletterpflanzen — hier die Wisteria sinensis — geben dem Sitzplatz Atmosphäre. Foto: Pfirrmann